COD. 40551071100

REV. 3 del 20/10/2016

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

199 202 250
NUMERO UNICO

827070

CE

MOD. 1337/1337A

EAC



Macchina da caffè
Coffee maker
Machine a cafè
Kaffeemaschine
Máquina de café
Espressomachine
Καφετιερα
Кофеварка эспрессо
ماكينة قهوة

Ariete



Fig. 1

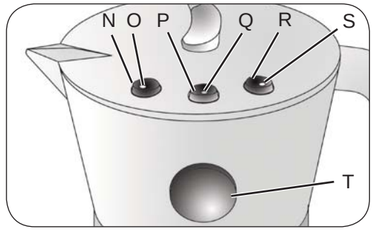

Fig. 2

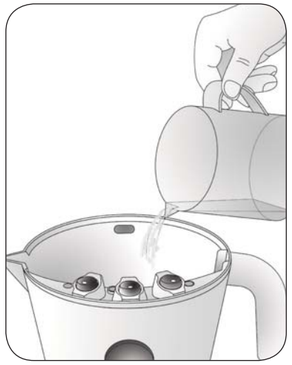
Fig. 3

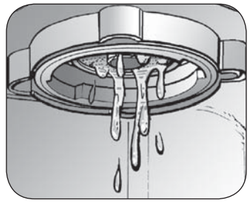
Fig. 4


Fig. 5

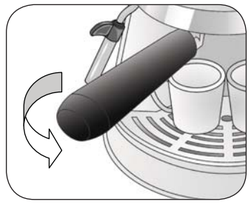
Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8


Fig. 9

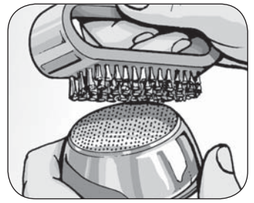
Fig. 10

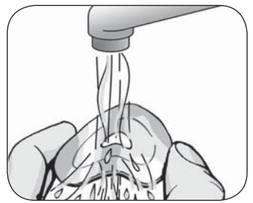
Fig. 11

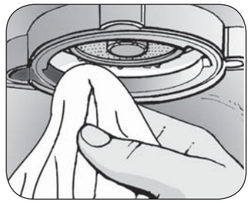
Fig. 12

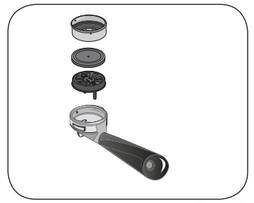
Fig. 13

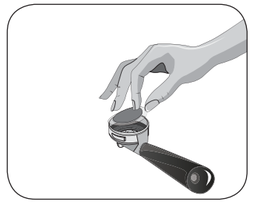
Fig. 14


Fig. 15

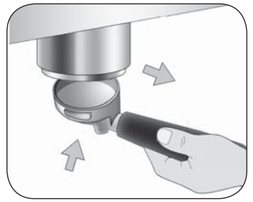
Fig. 16

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.
Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:

 Pericolo per i bambini

 Pericolo dovuto a elettricità

 Pericolo di danni derivanti da altre cause

 Avvertenza relativa a ustioni

 Attenzione - danni materiali

USO PREVISTO

Potete usare la vostra macchina per preparare caffè e cappuccino; inoltre grazie alla possibilità di erogare acqua calda si possono preparare anche tè e infusi. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali.
Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal getto diretto di vapore o acqua calda.

 Attenzione!
Pericolo di ustioni - Nell'erogazione di acqua calda e di vapore, non dirigere i getti verso terzi o verso se stessi. Impugnare il tubo, esclusivamente sulla parte in plastica.

 Utilizzare solo contenitori che siano realizzati in materiale "per alimenti".

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

 Pericolo per i bambini

- L'apparecchio può essere usato dai bambini con un età superiore a 8 anni solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza ed hanno compreso i pericoli presenti durante l'uso.

- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

⚠ Pericolo dovuto a elettricità

- L'apparecchio può essere usato da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza ed hanno compreso i pericoli presenti durante l'uso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio dell'acqua, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Prima di spostare l'apparecchio, scollegarlo dalla rete e procedere allo svuotamento del serbatoio (per far questo utilizzare il manico per inclinare l'apparecchio e far fuoriuscire l'acqua dal beccuccio), prestando la massima attenzione affinché l'acqua non bagni la zona degli interruttori per evitare infiltrazioni all'interno di parti elettriche.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

⚠ Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.

- Evitare di immettere nel serbatoio una quantità eccessiva di acqua.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.



Avvertenza relativa a ustioni

- Non dirigere mai il getto di vapore o acqua calda verso parti del corpo; manipolare con precauzione il tubo vapore/acqua calda: pericolo ustioni!
- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature.
- La mancata fuoriuscita di acqua dal portafiltro potrebbe essere dovuta ad un intasamento del filtro. Interrompere l'erogazione ed attendere una decina di secondi. Successivamente rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Procedere quindi con la pulizia come indicato nell'apposito paragrafo.



Attenzione - danni materiali

- Collocare la macchina su un piano stabile dove non possa essere rovesciata.
- Non usare la macchina senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda o bollente.
- Non posizionare la macchina su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo non deve toccare le parti calde della macchina.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
- Utilizzare solo con caffè in polvere o con cialde che riportano il marchio standard E.S.E.
- Non introdurre mai nel portafiltro sostanze diverse dal caffè. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.
- Non lasciare la macchina a temperatura ambiente inferiore a 0°C, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno freddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detergenti neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).



- Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

- CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Vasca raccogligocce
B - Griglia appoggiatazze
C - Portafiltro
D - Gocciolatore
E - Disco forato in silicone (Thermocream®)
F - Filtro 2 tazze
G - Filtro 1 tazza/cialda
H - Serbatoio acqua
I - Corpo macchina
J - Coperchio serbatoio
K - Misurino/pressino per caffè
L - Cavo alimentazione + spina
M - Dispositivo Maxi Cappuccino e stilo erogatore di acqua e vapore
N - Interruttore funzione vapore
O - Spia temperatura caldaia
P - Interruttore erogazione caffè
Q - Spia erogazione caffè
R - Pulsante di accensione
S - Spia accensione
T - Rubinetto erogazione vapore

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio della macchina sono riportati i seguenti dati d'identificazione della macchina:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod.)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai centri assistenza autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

FASI PRELIMINARI PER L'USO

Messa in funzione

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio. Posizionare poi la macchina su una superficie piana.
Aprire il coperchio del serbatoio (J). Riempire il serbatoio fino al livello indicato con MAX (Fig. 3).

Nella fase di riempimento prestare la massima attenzione affinché l'acqua non bagni la zona degli interruttori per evitare infiltrazioni all'interno delle parti elettriche.

Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra.

Prima accensione

Dopo aver riempito il serbatoio con acqua naturale fresca, mettere in funzione la macchina premendo il tasto (R). Si accenderà la spia (S) ad indicare che la macchina è accesa. Attendere che la spia (O) si spenga. Premere l'interruttore di erogazione caffè (P) fino a quando si vedrà fuoriuscire acqua dalla sede del portafiltro (Fig. 4).

Erogare acqua dalla sede del portafiltro per due minuti. Premere l'interruttore di erogazione caffè (P) per interrompere l'erogazione. Lasciare l'apparecchio in pausa per un minuto. Erogare almeno un serbatoio di acqua per pulire il circuito interno della caldaia. Rispettare i tempi di erogazione e pausa. Aprire anche il rubinetto (T) ruotandolo leggermente in senso antiorario dopo aver disposto un recipiente sotto lo stilo del dispositivo Maxi Cappuccino (M).

Chiudere quindi il rubinetto (T) ruotandolo in senso orario e premere l'interruttore erogazione caffè (P) per far cessare la fuoriuscita dell'acqua. Attendere che la spia (O) si spenga. La macchina è pronta per fare il caffè.

COME FARE IL CAFFÈ

Inserire il gocciolatore (D), il disco forato in silicone (E) e il filtro 2 tazze (F) o 1 tazza (G), nel portafiltro (C) (Fig. 5). Il disco forato in silicone può essere inserito sul gocciolatore solo in un verso. Dosare il caffè nel filtro e pressare leggermente con l'apposito pressino: per due caffè riempire completamente due misurini, mentre

per un caffè riempirne uno solo. Innestare il portafiltro nell'apposita sede.

Attenzione!
Serrarlo bene ruotandolo da sinistra verso destra, assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 6).

Se viene inserita una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del filtro, può risultare difficoltoso stringere a fondo nella sua sede il portafiltro e/o durante l'erogazione del caffè si possono avere perdite dal portafiltro.

Controllare che il tasto della funzione vapore (N) non sia stato inavvertitamente premuto.

È consigliabile lasciar riscaldare il portafiltro tenendolo inserito nella sua sede per qualche minuto prima di fare un caffè in modo da avere anche il primo caffè ben caldo. Questo non sarà necessario per i successivi caffè. Per avviare l'erogazione premere l'interruttore (P): inizierà la fuoriuscita del caffè dai beccucci del portafiltro. Per interromperla ripremere l'interruttore (P). La dose massima per un caffè è di 50 ml.

Attenzione!
Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro quando l'interruttore di erogazione caffè (P) è inserito; pericolo di ustioni!

Attenzione!
Al termine dell'erogazione del caffè attendere almeno una decina di secondi prima di disinserire il portafiltro; per rimuovere il portafiltro ruotarlo lentamente da destra verso sinistra onde evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè.

Quando la macchina è ferma in stand-by, la spia (O) si spegnerà e accenderà periodicamente, mostrando l'intervento del termostato della caldaia, che serve a mantenere ottimale la temperatura dell'acqua.

Se si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla sede di aggancio del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

È opportuno, sia per il primo caffè che per i successivi, avviare l'erogazione del caffè solo quando la spia (O) è spenta.

Riempimento del serbatoio d'acqua durante l'uso

Non è necessaria alcuna operazione particolare quando si esaurisce l'acqua nel serbatoio, perché la macchina possiede una speciale valvola di autoinnesco. Basterà, dopo aver disinserito la spina dalla presa della corrente riempire nuovamente il serbatoio con acqua naturale fresca fino al livello MAX indicato. Prestare la massima attenzione affinché l'acqua non bagni la zona degli interruttori per evitare infiltrazioni all'interno delle parti elettriche.

Funzione di autospegnimento (MOD. 1337A)

Se la macchina è accesa ma non viene utilizzata, dopo circa 30 minuti interviene la funzione di autospegnimento. Questa funzione mette in standby la macchina. La spia di accensione (S) è spenta. Per riaccendere la macchina premere nuovamente il pulsante di accensione (R).

COME FARE IL CAFFÈ CON CIALDA

Per fare il caffè con cialda occorre utilizzare l'apposito filtro 1 tazza/cialda (G) in dotazione nel seguente modo:

1 Posizionare la cialda nel portafiltro (Fig. 14).
2 Spingere la cialda con le dita verso l'interno. La cialda deve essere ben centrata e collocata all'interno del portafiltro.
3 Adesso è possibile inserire il portafiltro nella sua sede. Serrare il portafiltro assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 6).
4 Dopo aver preparato il caffè, nel togliere il portafiltro, la cialda potrebbe rimanere incastrata nella parte superiore della macchina. Per toglierla, inclinare il portafiltro (Fig. 16), lasciando che la cialda ricada sullo stesso.

Per avere un caffè sempre ottimo occorre acquistare la cialda che presenta il marchio di compatibilità E.S.E.

Se la cialda non è bene inserita o il portafiltro non è ben serrato, potrebbe fuoriuscire qualche goccia di acqua dal portafiltro stesso.

COME FARE IL CAPPUCCINO

Per preparare un cappuccino, una cioccolata calda, o riscaldare qualsiasi altra bevanda, premere l'interruttore (N). Quando la spia (O) si spegne, la macchina è pronta per erogare il vapore.

Se si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla sede di aggancio del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

A questo punto aprire il rubinetto di erogazione vapore (T) in senso antiorario, avendo l'accortezza di posizionare un bicchiere sotto il dispositivo Maxi Cappuccino (M) (Fig. 8): dapprima uscirà un po' d'acqua e subito dopo un forte getto di vapore.
Immergere a fondo lo stilo nel bricco del latte (Fig. 9) e aprire nuovamente il rubinetto di erogazione (T) fino ad ottenere il risultato voluto. Durante queste operazioni si potrà notare che la spia (O) si spegne e riaccende periodicamente, indicando gli interventi del termostato che mantiene la giusta temperatura della caldaia per l'erogazione del vapore.

È opportuno avviare l'erogazione del vapore solo quando questa spia è spenta. Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui di latte.

Terminata la preparazione del cappuccino premere l'interruttore (N) per escludere la funzione vapore.

RIUTILIZZO PER CAFFÈ

Per preparare un caffè subito dopo aver fatto il cappuccino sarà necessario riportare la caldaia alla temperatura di preparazione caffè compiendo queste operazioni: volendo affrettare il raffreddamento della caldaia, posizionare un recipiente sotto al cappuccinatore, premere l'interruttore (P) e contemporaneamente mantenere aperto il rubinetto (T). Far uscire acqua dal cappuccinatore. Chiudere il rubinetto (T) e disinserire l'interruttore (P). Attendere che la spia (O) si spenga per fare un nuovo caffè.

COME FARE TÈ O INFUSI

Quando la macchina si trova in posizione di pronto caffè cioè con la spia (O) spenta, posizionare una tazza sotto lo stilo erogatore (M) e premere l'interruttore di erogazione del caffè (P). Aprire subito dopo il rubinetto erogazione vapore (T); così facendo dallo stilo erogatore uscirà acqua calda. La dose massima per due tazze è di 200 ml.

CONSIGLI UTILI PER PREPARARE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA

Il caffè macinato nel portafiltro dovrà essere pressato leggermente. Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè, dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressatura. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazzine. Se il tempo di erogazione è superiore significa che la macinatura è troppo fine o che la polvere immessa nel portafiltro è stata pressata eccessivamente.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione!
Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate a macchina spenta e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione!
Una manutenzione ed una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore. Non lavare mai i componenti della macchina in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.



Attenzione!
Ogni intervento va eseguito a macchina fredda.

Pulizia dei filtri del caffè

Verificare che i forellini sottostanti non si otturino e nel caso ripulirli con uno spazzolino (Fig. 10). Far erogare acqua bollente dal portafiltro con il filtro inserito senza la polvere, per sciogliere o rimuovere eventuali residui di caffè o impurità.

Attenzione!
Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi.

Si consiglia di pulire accuratamente i filtri ogni circa 3 mesi, utilizzando le pastiglie detergenti COFFEE CLEAN di Ariete reperibili presso i punti vendita ed i Centri Assistenza Autorizzati seguendo le istruzioni contenute nella confezione oppure, in alternativa, utilizzando una pastiglia di detersivo semplice (senza aggiunta di brillantante o altri additivi chimici) per lavastoviglie nel seguente modo:

- Inserire una pastiglia di detersivo da lavastoviglie nel filtro (senza caffè) quando la macchina è ben calda (dopo almeno 5 minuti di riscaldamento).
- Agganciare il portafiltro alla macchina e mettere un recipiente sotto il portafiltro.
- Premere il tasto caffè per avviare l'erogazione dell'acqua e erogare acqua per 15-20 secondi.
- Interrompere l'erogazione e lasciare agire la pastiglia per almeno 15 minuti mantenendo il portafiltro inserito sulla macchina.
- Ripetere l'operazione di erogazione dell'acqua facendo funzionare la pompa per circa 15-20 secondi e poi lasciando riposare per altri 15-20 secondi fino ad esaurire due serbatoi di acqua.
- Rimuovere il portafiltro dalla macchina, estrarre il filtro e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente del rubinetto.
- Spegnere la macchina, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e pulire con una spugnetta la sede di aggancio del portafiltro per rimuovere eventuali residui di detersivo dalla doccia.
- Riaccendere la macchina, agganciare nuovamente il portafiltro ed erogare ancora almeno 2 tazze di acqua per completare il risciacquo.

Se la macchina da caffè viene utilizzata quotidianamente si consiglia di effettuare l'operazione di pulizia almeno ogni tre mesi.

Pulizia del disco in silicone

Lavare il disco in silicone (E) sotto l'acqua corrente piegandolo leggermente ai lati in modo da liberare il foro centrale da eventuali residui di polvere di caffè che potrebbero ostruirlo (Fig. 11).

Pulizia della sede del portafiltro

Con l'uso si può verificare nella sede di aggancio del portafiltro una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, con una spugnetta (Fig. 12), oppure lasciando scorrere acqua senza portafiltro inserito (Fig. 4).

Pulizia del dispositivo Maxi Cappuccino

Attenzione!
Eseguire l'operazione quando il tubo cromato è freddo per evitare scottature.

Svitare il dispositivo (M) dal tubetto, e lavarlo con acqua corrente. Il tubetto può essere pulito con un panno non abrasivo. Riavvitare il cappuccinatore fino alla fine della corsa. Se necessario ripulire con uno spillo il forellino di uscita del vapore. Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui.

Pulizia del serbatoio

Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del serbatoio con una spugna o un panno umido.

Pulizia della griglia e della vasca raccogligocce

Ricordarsi di svuotare di tanto in tanto la vaschetta raccogligocce (A).

Togliere la griglia (B) e lavarla sotto l'acqua corrente; sfilare la vasca raccogligocce (A) dalla macchina, svuotarla e lavarla sotto l'acqua corrente.

Pulizia del corpo macchina

Attenzione!
Pulire le parti fisse della macchina usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione della macchina per eliminare il malfunzionamento. Utilizzate per questo scopo esclusivamente il prodotto decalcificante NOCAL di Ariete a base di acido citrico. Questo prodotto si può reperire facilmente nei centri di assistenza tecnica Ariete. Ariete non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni della macchina da caffè arrecati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici. In caso di necessità di una decalcificazione, osservate le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio della macchina occorre sconnetterla elettricamente. Svuotare il serbatoio dell'acqua. Utilizzare il manico per inclinare l'apparecchio e far fuoriuscire l'acqua dal beccuccio, prestando la massima attenzione affinché l'acqua non bagni la zona degli interruttori per evitare infiltrazioni all'interno di parti elettriche. Svuotare la vaschetta raccogligocce e ripulirla (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio"). In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione della macchina e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI

Attenzione!
In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente la macchina, e sfilare la spina dalla presa elettrica.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
La macchina non eroga acqua bollente per infusi.	Probabilmente è entrata aria nel circuito e ciò ha disinnescato la pompa.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca. Ripetere le operazioni descritte nel paragrafo "Fasi preliminari per l'uso".
	Foro di uscita vapore dello stilo erogatore ostruito	Stasare con uno spillo eventuali incrostazioni formatosi nel foro dello stilo erogatore.
Fuoriuscita di vapore dai bordi del portafiltro.	Si sta cercando di erogare caffè con la funzione vapore inserita. Controllare che il tasto della funzione vapore non sia stato inavvertitamente premuto.	Interrompere l'erogazione del caffè. Premere il tasto (N) per disinserire la funzione vapore. Attendere che la spia (O) si penga per fare un nuovo caffè
La macchina non eroga vapore.	C'è poca acqua e la pompa non aspira	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca.
	Foro di uscita vapore dello stilo erogatore ostruito.	Stasare con uno spillo eventuali incrostazioni formatosi nel foro dello stilo erogatore.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Fuoriuscita di caffè dai bordi del portafiltro.	Probabilmente nel portafiltro è stata immessa una quantità eccessiva di caffè macinato che ha impedito di stringere a fondo il portafiltro nella sua sede.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire la sede di aggancio con una spugnetta (Fig. 12). Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
	Sulla guarnizione della sede di aggancio del portafiltro sono rimasti residui di caffè macinato.	Provvedere a ripulire la guarnizione con uno stuzzicadenti o con una spugnetta (Fig. 12).
	Il foro del disco in silicone è otturato.	Lavare il disco in silicone (E) sotto l'acqua corrente piegandolo leggermente ai lati in modo da liberare il foro centrale da eventuali residui di polvere di caffè che potrebbero ostruirlo (Fig. 11).
	Il filtro contenente macinato ha i forellini di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro. Detergere il filtro utilizzando le pastiglie COFFEE CLEAN di Ariete seguendo le istruzioni riportate nella confezione.
	Cialda difettosa.	Sostituire la cialda nel portafiltro.
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	La sede di aggancio del portafiltro ha i fori ostruiti.	Azionare la macchina senza portafiltro facendo defluire l'acqua. Se l'acqua continua a non uscire uniformemente da tutti i fori, eseguire la pulizia anticalcare utilizzando il prodotto Ariete NOCAL reperibile nei centri di assistenza Ariete seguendo le istruzioni riportate nella confezione.
	Il filtro contenente macinato ha i fori di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro. Detergere il filtro utilizzando le pastiglie COFFEE CLEAN di Ariete seguendo le istruzioni riportate nella confezione.
	Miscela di caffè macinata troppo fine.	Provare ad utilizzare miscele di caffè a grana più grossa.
	Miscela di caffè troppo pressata.	Pressare il caffè nel filtro con minor pressione.
	Il serbatoio non è ben inserito.	Inserire bene il serbatoio spingendolo a fondo.
	Il foro del disco in silicone è otturato.	Lavare il disco in silicone (E) sotto l'acqua corrente piegandolo leggermente ai lati in modo da liberare il foro centrale da eventuali residui di polvere di caffè che potrebbero ostruirlo (Fig. 11).
	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca
	Cialda difettosa.	Sostituire la cialda nel portafiltro
	Rottura della cialda.	Togliere il portafiltro, pulire la sede con una spugnetta e reinserire una nuova cialda.
Il caffè è troppo acquoso e freddo.	La miscela è stata macinata troppo grossa.	Per ottenere un caffè più concentrato e più caldo, si deve usare una miscela più finemente macinata. In ogni caso questo problema si elimina grazie al Sistema Thermocream®, che assicura sempre un caffè bollente ed una ricca crema, anche con caffè macinato grosso.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.
The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:

 Danger for children

 Danger due to electricity

 Danger of damage originating from other causes

 Warning of burns

 Warning – material damage

INTENDED USE

You may use your appliance to prepare coffee and cappuccino; and thanks to the possibility of dispensing hot water, you can also prepare tea and tisanes. This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

The construction characteristics of the appliance this publication refers to do not allow the user to be protected from a direct jet of steam or hot water.

 Warning!
Danger of burns – When dispensing hot water and steam, do not direct the jets towards others or yourself. Hold only the plastic part of the tube.

 Use only containers made of material “for foods”.

SAFETY WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food

 Danger for children

- The appliance can be used by children aged 8 years and up only if they are monitored by a responsible person or if they have received instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise

during the appliance use.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are monitored during the operation. Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.

⚠ Danger due to electricity

- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.
- Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage indicated on the plate on the bottom of the machine corresponds to the local mains voltage.
- The use of extension leads, which have not been authorised by the appliance manufacturer, may cause damage and accidents.
- Before filling the tank with water, remember to always disconnect the appliance at the socket.
- If the electric cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service, or in any case by a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.
- Never let the live parts come into contact with water: this may cause a short circuit.
- Unplug before any cleaning or maintenance operations.
- Before moving the appliance, disconnect it from the mains and empty the tank (use the handle for tilting the appliance so the water comes out of the spout), paying close attention that the water does not dampen the switch area to prevent infiltrations inside of the electrical parts.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

⚠ Danger of damage originating from other causes

- Choose a sufficiently well lit and clean environment, with an easily accessible electric socket.
- Avoid putting excessive quantities of water into the tank.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of

damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.

Warning of burns

- Never direct the steam or hot water jet towards parts of the body; handle the steam/hot water spout with care: risk of scalding!
- The appliance's external metallic parts must not be touched when the machine is functioning as it could cause burns.
- If water does not come out of the filter holder, it may be because the Thermocream® filter is clogged. Stop the brewing and wait ten seconds. Remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Then clean as explained in the relevant paragraph.

Warning – material damage

- Place the machine on a stable surface where it cannot be knocked over.
- Never use the machine without water because the pump will burn out.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not place the machine on very hot surfaces or near open flames in order to prevent damage to the body.
- The cable must not touch any hot parts of the machine.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Use only ground coffee or pods bearing the E.S.E. standard mark.
- Never put substances other than coffee into the filter holder. They could cause serious damage to the appliance.
- Do not leave the machine at a room temperature below 0°C - 32°F because the water remaining in the boiler could freeze and cause damage.
- Never use the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun…).
- Before cleaning the appliance always unplug it and allow it cool down. Clean only with a non-abrasive cloth that has been slightly dampened with water, adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).

- For proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EC please read the dedicated leaflet attached to the product.

- SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Drip tray
B - Cup-resting grill
C - Filter holder
D - Drain pan
E - Perforated silicone disc (Thermocream ®)
F - 2 cup filter
G - 1 cup filter/pod
H - Water tank
I - Machine body
J - Tank lid
K - Coffee measure/presser
L - Power cord + Plug
M - Maxi Cappuccino attachment and wand for water and steam supply
N - Steam function switch
O - Boiler temperature light
P - Coffee dispensing switch
Q - Coffee dispensing indicator lamp
R - On/Off button
S - On light
T - Steam dispensing cock

EN

Identification data

The following machine identification data are shown on the plate placed underneath the machine's standing base:

- manufacturer and CE mark
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- absorbed electric power (W)
- assistance toll-free number

Always give the model and serial number to the Authorised Service Centres when requesting assistance.

PRELIMINARY PHASES FOR USE

Using the appliance for the first time

Check that the voltage of the domestic network is the same as that indicated on the technical information plate of the appliance. Place the appliance on a stable surface.
Open the tank lid (J). Fill the tank up to the level marked MAX (Fig. 3).

While filling, pay close attention that the water does not dampen the switch area to prevent infiltrations inside the electrical parts.

Insert the plug into the socket, which must be earthed.

Starting the first time

After having filled the tank with cool tap water, start the machine by pressing the button (R). The light (S) will turn on to indicate that the machine is on. Wait for the light (O) to turn off. Press the coffee dispensing switch (P) until you see water come out of the filter holder seat (Fig. 4).
Dispense water from the filter holder seat for two minutes. Press the coffee dispensing switch (P) to stop coffee dispensing. Leave the appliance in standy for one minute. Dispense at least one tank full of water to clean the internal circuit of the boiler. Respect the recommended dispensing and standby times.

Also open the cock (T) by slightly turning it anti-clockwise after having placed a container underneath the Maxi Cappuccino device wand (M).

Then close the cock (T) by turning it clockwise, and press the coffee dispensing switch (P) to make the water stop coming out. Wait for the light (O) to turn off. The machine is ready to make coffee.

HOW TO MAKE COFFEE

Insert the dripper (D), the perforated silicone disc (E) and the 2 cup (F) or 1 cup (G) filter, in the filter holder (C) (Fig 5). The perforated silicone disc can be inserted only in one direction on the dripper. Measure out the coffee in the filter and lightly press with the specially provided presser: completely fill two measures for two cups of coffee, and fill only one for one cup. Insert the filter holder into its seat.

Warning!
Tighten well by turning it from left to right while making sure you have hooked it properly onto the flange (Fig. 6).

If too much ground coffee is put inside the filter, turning the filter holder may prove difficult and/or you may get leaks from the filter holder when the coffee is being dispensed.

Check that the steam function button (N) has not been unintentionally pressed.

It is advisable to let the filter holder heat up a few minutes in its seat before making a cup of coffee so that the first cup is piping hot, too. This will not be necessary for the cups of coffee that follow.
To start dispensing, press the switch (P): the coffee will start coming out of the spouts of the filter holder. Press the switch (P) again to stop it. The minimum serving of coffee is 50 ml.

Warning!
Like in professional coffee machines, do not remove the filter holder when the dispensing switch (P) is on; danger of burns!

Warning!
Wait about ten seconds after the coffee has been dispensed before removing the filter holder; To remove it, turn it slowly from right to left so as to prevent splashes or spurts of water or coffee.

When the machine is in stand-by, the lamp (O) will turn on and off periodically. This shows that the boiler thermostat is tripping, which serves to keep the water temperature optimum.

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

It is appropriate, for the first coffee and for the next ones, to start the coffee brewing, only when the indicator light (O) is off.

Filling the water tank during use

No special operation is necessary when the water in the tank runs out because the machine has a special self-priming valve. All you have to do is fill the tank with cool tap water up to the MAX level after unplugging it from the socket-outlet. Pay close attention that the water does not dampen the switch area to prevent infiltrations inside the electrical parts.

Auto-off function (MOD.1337A)

If the machine is turned on but not in use, the auto-off function operates after about 30 minutes. This function puts the machine in standby. The ON indicator light (S) is off. To restart the machine press again the power button (R).

How to make coffee with a pod

To make coffee with pods you must use the specific pod filter (G) that came with the coffee maker as described below:

1 Place the pod in the filter ring (Fig. 14).
2 Push the pod with your fingers inward. The pod must be well centred and placed inside the filter.
3 Now it is possible to put the filter holder in its seat. Tighten the filter holder making sure it is securely fitted to the flange (Fig 6).
4 The pod could remain stuck in the upper part of the machine after making the coffee and when removing filter holder. To remove it, tilt the filter holder (Fig. 15) so the pod can fall onto it.

In order to always get an excellent cup of coffee, buy the pod that bears the E.S.E. compatibility mark.

If the pod is not inserted well, or if the filter holder is not tightened firmly, a few drops of water could leak from the filter holder.

HOW TO MAKE CAPPUCCINO

To prepare a cappuccino or hot chocolate or to heat any other beverage, press the switch (N); the indicator lamp (O) turns on. When the lamp (O) turns off the machine is ready to generate steam.

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

Now open the steam dispensing cock (T) anti-clockwise, having the foresight to position a cup underneath

the Maxi Cappuccino device (M) (Fig. 8): at first a little water will come out, immediately followed by a strong jet of steam.
Plunge the wand all the way into the pot of milk (Fig. 9) and open the dispensing cock (T). During these operations you may notice that the warning light (O) goes on and off from time to time, indicating that the boiler thermostat is keeping the water required for the steam supply at the right temperature.

It is opportune you start dispensing the steam only when this indicator lamp is off. Dispense the steam for a few seconds after every use in order to free the hole of any milk residue.

After the cappuccino is prepared, press the switch (N) to cut out the steam function.

MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE

To prepare a cup of coffee right after making cappuccino, it is necessary to bring the boiler back to the coffee preparation temperature by performing these operations: to speed up the boiler cooling, place a container under the cappuccino maker, press the switch (P) and at the same time keep the tap (T) open. Make water come out of the cappuccino maker. Close the cock (T) and turn the switch (P) off. Wait for the lamp (O) to turn off before making another cup of coffee.

HOW TO MAKE TEA OR TISANES

When the machine is in the ready coffee position, i.e. when the indicator light (O) is off, place a cup under the dispensing nozzle (M) and press the coffee brewing switch (P). Open the steam dispensing cock (T) immediately afterwards; in this way hot water will come out of the spout. The maximum quantity for two cups is 200 ml.

USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO

The ground coffee in the filter holder has to be pressed lightly. Whether the coffee is stronger or weaker depends on the degree the coffee is ground, the quantity put into the filter holder and the pressing. Just a few seconds are needed for the coffee to flow down into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

CLEANING THE APPLIANCE

Warning!
All cleaning operations described below must be performed with the machine off and with the electric plug disconnected from the socket-outlet.

Warning!
Regular maintenance and cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time. Never wash machine components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.

Warning!
All operations must be performed when the machine is cold.

Cleaning the coffee filters

Check that the holes are not clogged and if so, clean them with a small brush (Fig. 10). Dispense boiling water from the filter holder with the filter inside, without coffee grounds, after placing a glass underneath the dispenser in order to dissolve or remove any coffee residue or impurities.

Warning!
Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts.

It is recommended to clean the filters about every 3 months, using the COFFEE CLEAN detergent tablets available at the point of sales and Authorized Service Centers following the instructions on the packaging or, alternatively, using simple detergent tablets (with no added rinse aid or other chemical additives) for dishwashers as follows:

• Put a dishwasher detergent tab into the filter (without coffee) when the machine is hot (after heating for at

least five minutes).
- Couple the filter holder to the machine and put a container underneath the filter holder.
- Press the coffee button to start dispensing water, and dispense the water for 15-20 seconds.
- Stop the water supply and let the tab act for at least 15 minutes while keeping the filter holder coupled on the machine.
- Repeat the water dispensing operation by operating the pump for about 15-20 seconds, and then letting it rest for another 15-20 seconds, until two tanks of water are used up.
- Remove the filter holder from the machine, remove the filter and rinse it well under running tap water.
- Turn off the machine, disconnect the power cable from the socket-outlet and clean the coupling seat of the filter holder with a sponge in order to remove any detergent residue from the shower disc.
- Turn the machine back on, couple the filter holder once again and dispense at least 2 cups of water again to complete the rinsing.

If the coffee machine is used daily, it is advisable to carry out the cleaning operation at least every three months.

Cleaning the silicone disc
Wash the silicone disc (E) under running water, bending it slightly on the sides in order to free the centre hole of any residue of coffee grounds that could clog it (Fig. 11).

Cleaning the filter holder seat
With time, coffee residue may accumulate on the filter holder seat. It can be removed with a toothpick, a sponge (Fig. 12), or by letting water run through without fitting the filter holder (Fig. 4).

Cleaning the Maxi Cappuccino device
Warning!
Perform this operation when the chrome-plated pipe is cold so as to prevent burns.

Unscrew the device (M) from the small pipe and wash it with running water. The small pipe can be cleaned with a non-abrasive cloth. Screw the cappuccino maker back on as far as it will go. If necessary, clean the small steam outlet hole again with a pin. After use, always let the steam nozzle run for a few seconds so to free the outlet from any possible residue.

Cleaning the tank
Periodically clean the inside of the tank with a sponge or damp cloth.

Cleaning the grill and drip tray
Remember to empty the drip tray from time to time (A).

Remove the grill (B) and wash it under running water; remove the drip tray (A) from the machine, empty it and wash it under running water.

Cleaning the machine body
Warning!
Clean the fixed parts of the machine using only a damp, non-abrasive cloth so as to not damage the body.

DECALCIFICATION
Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time, considerably limiting the risks of lime deposits forming inside the appliance. However, should your coffee machine fail to work properly as a result of the frequent use of hard, high calcium content water, you may perform a decalcification procedure to restore its operational efficiency. For this purpose you must use only Ariete's NOCAL, citric acid-based decalcifying products. This product is easily found at the Ariete technical service centres. Ariete does not assume any responsibility whatsoever for damage to components inside the coffee machine caused by the use of non-compliant products containing chemical additives. Should you need to decalcify your appliance, please follow the instructions which come with the decalcifying product.

PUTTING OUT OF SERVICE

If the machine is put out of service, electrically disconnect it. Empty the water tank. Use the handle to tilt the appliance and make the water come out of the spout while paying close attention that the water does not dampen the switch area to prevent infiltrations inside electrical parts. Empty the drip tray and clean it (see paragraph “Cleaning the appliance”).

TROUBLESHOOTING

Warning!
If there are problems with operation, immediately turn off the machine and unplug it from the socket-outlet.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The coffee maker does not supply boiling water for tisanes.	Air has probably entered the circuit and deactivated the pump.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water. Repeat the operations described in the “Preliminary phases for use” paragraph.
	The steam exit hole on the dispenser wand is clogged	Unclog any deposits that may have formed in the hole of the dispenser wand with a pin.
Steam overflowing from the edges of the filter ring.	You are trying to dispense the coffee with the steam function on. Check that the steam function button has not been unintentionally pressed.	Stop the coffee delivery. Press the button (N) to cut out the steam function. Wait for the lamp (O) to turn off before making another cup of coffee.
The coffee maker does not supply steam.	There is little water and the pump does not suck it up.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	The steam exit hole on the dispenser wand is clogged.	Unclog any deposits that may have formed in the hole of the dispenser wand with a pin.
Coffee overflowing from the edges of the filter ring.	Probably an excess amount of ground coffee has been placed in the filter ring preventing the filter ring from being correctly tightened into its housing.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 12). Repeat the operation placing the correct quantity of coffee in the filter.
	Residues of ground coffee have remained on the gasket of the filter holder coupling seat.	Clean the seal with a toothpick or a sponge (Fig. 12).
	The hole of the silicone disc is clogged.	Wash the silicone disc (E) under running water, bending it slightly on the sides in order to free the centre hole of any residue of coffee grounds that could clog it (Fig. 11).
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin. Clean the filter using Ariete COFFEE CLEAN tabs, following the instructions provided in the package.
	Faulty pod.	Replace the pod in the filter holder.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The coffee is not supplied or flows too slowly.	The holes of the perforated disc in the filter holder coupling seat are clogged.	Turn on the machine without the filter holder, making the water run. Turn on the machine without the filter holder, making the water run. If the water still does not come out from all the holes evenly, carry out the descaling cleaning operation using the Ariete NOCAL product found at Ariete service centres, following the instructions provided in the package.
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin. Clean the filter using Ariete COFFEE CLEAN tabs, following the instructions provided in the package.
	The coffee blend is ground too fine.	Try using coarser coffee blends.
	The coffee blend is pressed down too much.	amper coffee inside the filter using less pressure.
	The tanks is not inserted well.	Fit the tank securely by pushing it as far as it will go.
	The hole of the silicone disc is clogged.	Wash the silicone disc (E) under running water, bending it slightly on the sides in order to free the centre hole of any residue of coffee grounds that could clog it (Fig. 11).
	There is little water and the pump does not suck it up.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	Faulty pod.	Replace the pod in the filter holder.
	Broken pod.	Remove filter holder, clean the seat with a sponge, and put a new pod inside.
The coffee is too watery and cold.	The blend has been ground too coarsely.	A more finely ground blend must be used to obtain a more concentrated and hotter coffee. Anyhow, this problem is easily solved thanks to the Thermocream® System, which always guarantees hot coffee accompanied by a reach cream, even with coarsely ground beans.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à porté de main pour les futures consultations. Si vous desirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instrructions.
Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:

 Danger pour les enfants

 Danger électrique

 Dangers provenant d'autres causes

 Avertissements sur les brûlures

 Attention - dégats matériels

UTILISATION PRÉVUE

Vous pourrez utiliser votre machine pour préparer des cafés et des cappuccino; de plus, grâce à la possibilité de faire couler de l'eau chaude, vous pourrez aussi préparer du thé et des infusions. L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégats de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

Les caractéristiques de construction de l'appareil, qui sont l'objet de cette publication, ne permettent pas de protéger l'utillisateur du jet direct de vapeur ou d'eau chaude.

 Attention!
Danger de brûlure – Pendant l'écoulement de l'eau chaude et de la vapeur, ne pas diriger le jet vers un tiers ou vers soi. N'empoigner le tuyau que sur la partie en plastique.

 Utiliser exclusivement des conteneurs en matériau "pour aliments".

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'appareil est conforme au règlement (EC) N° 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.

⚠ Danger pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition qu'ils soient suivis par un adulte responsable ou qu'ils aient été informés du fonctionnement de l'appareil pour l'utiliser en toute sécurité et en toute conscience face aux dangers pouvant découler de son utilisation.

- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte. Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

⚠ Danger électrique

- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience, de connaissance, à condition qu'elles soient suivies par un adulte responsable ou qu'elles aient compris les instructions fournies concernant l'utilisation en toute sécurité et des dangers pouvant découler de l'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur la plaquette placée sous la machine corresponde bien à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Avant d'effectuer l'opération de remplissage du réservoir d'eau, débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le constructeur ou par son service Après-vente ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification équivalente, de manière à éviter tous les risques.
- Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau: cela pourrait engendrer un court-circuit!
- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- avant de déplacer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et vider le réservoir (pour cela, utiliser le manche permettant d'incliner l'appareil et laisser ressortir l'eau par le bec verseur), en veillant bien à ne pas mouiller la zone des interrupteurs pour éviter les infiltrations à l'intérieur des parties électriques.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

⚠ Dangers provenant d'autres causes

- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.
- Eviter de verser dans le réservoir une quantité excessive d'eau.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles

de détérioration ou en cas de fuite d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.

Avertissements sur les brûlures

- Ne jamais diriger le jet de vapeur ou d'eau chaude vers les parties du corps; manipuler avec précaution le tube vapeur/eau: il y a risque de brûlures!
- Les parties métalliques extérieures de l'appareil ne doivent pas être touchées, avec l'appareil en fonction sous peine de brûlures.
- Si l'eau ne sort pas par le porte-filtre, cela pourrait être parce que le filtre est bouché. Interrompre l'écoulement et attendre une dizaine de secondes. Retirer et extraire lentement le porte-filtre : le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer un jet ou giclement. Nettoyer donc comme indiqué dans le paragraphe correspondant.

Attention - dégats matériels

- Placer la machine sur un plan stable où il n'y a pas risque de la renverser.
- Ne pas utiliser la machine sans eau pour ne pas griller la pompe.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau à l'eau chaude ou bouillante.
- Ne pas positionner la machine sur des superficies très chaudes ou près de flammes libres pour éviter ainsi que la carrosserie puisse être endommagée.
- Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de la machine.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- A n'utiliser qu'avec du café moulu ou des dosettes reportant la marque standard E.S.E.
- Ne jamais introduire d'autres substances que le café dans le porte-filtre. Cela pourrait endommager gravement l'appareil.
- Ne pas stocker la machine à une température inférieure à 0°C, car l'eau restante dans la chaudière pourrait geler et provoquer des dégâts.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil ect..).
- Après avoir débranché la prise d'alimentation et lorsque les parties chaudes ont refroidi, l'appareil doit être nettoyé exclusivement avec un linge non abrasif à peine humide et seulement quelques gouttes de détergents neutres non agressifs (ne pas utiliser de solvants qui détériorent le plastique).

- Pour éliminer correctement le produit, se conformer à la Directive Européenne 2012/19/CE. Nous vous prions de bien vouloir lire le feuillet joint au produit.

- CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Bac recueille-gouttes
B - Grille pour tasses
C - Porte-filtre
D - Goutteur
E - Disque perforé en silicone (Thermocream®)
F - Filtre 2 tasses
G - Filtre 1 tasse/dosette
H - Réservoir d'eau
I - Corps de la machine
J - Couvercle du réservoir
K - Presse doseuse pour café
L - Cordon d'alimentation + Prise
M - Dispositif Maxi Cappuccino et distributeur d'eau et de vapeur
N - Interrupteur fonction vapeur
O - Voyant température chaudière
P - Interrupteur débit du café
Q - Témoin débit du café
R - Bouton d'allumage
S - Voyant d'allumage
T - Robinet vapeur

Données d'identification

Sur la plaquette placée en-dessous de la base d'appui de la machine, on a reporté les données d'identification de la machine suivantes:
• constructeur et marque CE
• modèle (Mod.)
• n° de matricule (SN)
• tension électrique d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
• puissance électrique absorbée (W)
• numéro vert assistance
Pour les éventuelles demandes aux centres d'assistance agréés, indiquer le modèle et le numéro de matricule.

OPERATIONS AVANT L'EMPLOI

Mise en marche

Contrôler que la tension du réseau soit identique à celle qui figure sur la plaquette des caractéristiques techniques de l'appareil. Placer la machine sur une surface horizontale.
Ouvrir le couvercle du réservoir (J). Remplir le réservoir jusqu'au niveau indiqué par MAX (Fig. 3).
Faire très attention à ce que l'eau ne pénètre pas dans la zone des interrupteurs durant la phase de remplissage afin d'éviter les infiltrations dans les parties électriques.
Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre.

Premier allumage

Après avoir rempli le réservoir d'eau fraiche plate, mettre la machine en marche en appuyant sur le bouton (R). Le voyant (S) s'éclaire pour indiquer que la machine est allumée. Attendre que le témoin (O) s'éteigne. Appuyer sur l'interrupteur de débit du café (P) jusqu'à ce quon voit sortir de l'eau du siège du porte-filtre (Fig. 4).
Faire couler l'eau par le logement du porte-filtre pendant deux minutes. Appuyer sur l'interrupteur de débit du café (P) pour arrêter l'écoulement. Faire effectuer une pause d'une minute à l'appareil. Remplir au moins un réservoir d'eau pour nettoyer le circuit interne de la chaudière. Respecter les temps d'écoulement et de pause.

Ouvrir aussi le robinet (T) en le tournant légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, après avoir disposé un récipient sous la buse du dispositif Maxi Cappuccino (M).

Refermer ensuite le robinet (T) en le tournant dans le sens ds aiguilles des aiguilles d'une montre et appuyer sur l'interrupteur de débit du café (P) pour arrêter la sortie d'eau. Attendre que le témoin (O) s'éteigne. La machine est prête à faire le café.

COMMENT FAIRE LE CAFÉ

Insérer le goutteur (D), le disque perforé en silicone (E) et le filtre 2 tasses (F) ou 1 tasse (G) dans le porte-filtre (C) (Fig. 5). le disque perforé en silicone peut être inséré seulement dans un sens sur le goutteur. Doser

le café dans le filtre et presser légèrement à l'aide de la petite presse appropriée: pour faire deux cafés, remplir complètement deux mesures, et n'en remplir qu'une pour un café. Engager le porte-filtre dans le siège approprié.

Attention!
Bien l'insérer en tournant de gauche à droite, et s'assurer de bien l'avoir accroché à la flasque (Fig. 6).

Si une quantité excessive de poudre à café est introduite à l'intérieur du filtre, la rotation du porte-filtre pourra apparaitre difficile et/ou on pourra avoir des fuites au porte-filtre pendant l'écoulement du café.

Vérifier que la touche vapeur (N) n'ait pas été pressée par inadvertance.

Il est conseillable de laisser réchauffer le porte-filtre en le tenant inséré dans son siège pendant quelques minutes avant de faire un café, de façon à ce que même le premier café soit bien chaud. Cela ne sera pas nécessaire pour les cafés suivants.
Pour mettre le débit en route, appuyer sur l'interrupteur (P): le café commence à sortir par les becs du porte-filtre. Pour interrompre, appuyer à nouveau sur l'interrupteur (P). La dose maximale de café est de 50 ml.

Attention!
Comme pour les machines à café professionnelles, ne pas enlever le porte-filtre lorsque l'interrupteur de débit (P) est inséré; danger de brûlures!

Attention!
Une fois le café écoulé, attendre une dizaine de secondes avant d'enlever le porte-filtre; pour retirer ce dernier, le faire tourner lentement de droite à gauche afin d'éviter que l'eau ou le café ne gicle.

Quand la machine est arrêtée en standby, le voyant (O) s'éteint et s'allume périodiquement , montrant l'intervention du thermostat de la chaudière, qui sert à conserver une température optimale de l'eau.

Si on remarque de petites bouffées de vapeur provenant du porte-filtre durant la phase d'attente de la vapeur, considérer le phénomène comme absolument normal.

Il est opportun, aussi bien pour le premier café que pour les suivants, de ne commencer le débit du café que lorsque ce voyant (O) est éteint.

Remplissage du réservoir d'eau durant l'utilisation

Il n'y a aucune opération particulière à effectuer lorsque l'eau du réservoir est terminée car l'appareil possède une soupape spéciale d'auto-amorçage. Après avoir retiré la fiche de la prise de courant, il suffit de remplir à nouveau le réservoir avec de l'eau plate froide, jusqu'au niveau MAX indiqué. Faire très attention à ne pas mouiller la zone des interrupteurs pour éviter les infiltrations à l'intérieur des parties électriques.

Fonction extinction automatique (MOD.1337A)

Si la machine allumée n'est pas utilisée dans un délai d'environ 30 minutes, elle s'éteint automatiquement. Cette fonction met la machine en stand-by. Le voyant "marche" (S) est éteint. Pour rallumer la machine appuyer à nouveau sur le bouton d'allumage (R).

Comment faire le café avec les dosette

Pour faire le café avec une dosette, il faut utiliser le filtre spécial 1 tasse/ dosette (G) fourni, de la façon suivante:

1 Placer la dosette dans le porte-filtre (Fig. 14).
2 Pousser la dosette vers l'intérieur avec les doigts. La dosette doit être bien centrée et positionnée à l'intérieur du porte-filtre.
3 La dosette doit être bien centrée et positionnée à l'intérieur du filtre. Serrer fermement le porte-filtre en s'assurant de bien l'avoir accroché au flasque.
4 Après avoir préparé le café, en enlevant le porte-filtre, la dosette pourrait rester encastrée dans la partie supérieure de la machine. Pour l'enlever, incliner le porte-filtre (Fig. 6), en faisant en sorte que la dosette retombe sur celui-ci.

Pour obtenir un café toujours excellent, acheter les dosettes qui présentent la marque de compatibilité E.S.E.

Si la dosette n'est pas bien insérée ou si le porte-filtre n'est pas bien serré, quelques gouttes d'eau pourraient sortir du porte-filtre.

COMMENT FAIRE LE CAPPUCCINO

Pour préparer un cappuccino, un chocolat chaud, ou réchauffer n'importe quel autre type de boisson, appuyer sur l'interrupteur (N). Quand le témoin (O) s'éteigne, la machine est prête à produire de la vapeur.

Si on remarque de petites bouffées de vapeur provenant du porte-filtre durant la phase d'attente de la vapeur, considérer le phénomène comme absolument normal.

FR

Ouvrir alors le robinet de la vapeur (T) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, en pensant à placer un verre sous le dispositif Maxi Cappuccino (M) (Fig. 8): au début, il sort un peu d'eau et immédiatement, suit un fort jet de vapeur.
Immerger complètement l'embout dans le lait (Fig. 9) et ouvrir à nouveau le robinet (T) jusqu'à obtenir le résultat voulu. Au cours de ces opérations, on remarquera que le voyant (O) s'éteint et se rallume périodiquement pour signaler les interventions du thermostat qui régule la température de la chaudière pour la distribution de vapeur.

Il est opportun d'enclencher la vapeur uniquement quand ce témoin est éteint. Après chaque utilisation, laisser sortir la vapeur pendant quelques secondes afin de libérer la cavité des éventuels résidus de lait.

Une fois la préparation du cappuccino terminée, appuyer sur l'interrupteur (N) pour annuler la fonction vapeur.

REUTILISATION DU CAFÉ

Pour préparer un café immédiatement après le cappuccino, il faudra ramener la chaudière à la température de préparation du café en accomplissant les opérations suivantes: si on veut que la chaudière refroidisse plus vite, il faut placer un récipient sous le dispositif à cappuccino et appuyer sur l'interrupteur (P) en laissant le robinet (T) ouvert. Faire couler l'eau à travers le dispositif à cappuccino. Refermer alors le robinet (T) et débrancher l'interrupteur (P). Attendre que le témoin (O) s'éteigne pour refaire un café.

COMMENT FAIRE LE THÉ OU LES INFUSIONS

Quand la machine se trouve en position de café prêt, c'est à dire avec le voyant (O) éteint, placer une tasse sous la buse (M) et appuyer sur l'interrupteur de débit du café (P). Ouvrir immédiatement le robinet de la vapeur (T); de cette façon, de l'eau chaude sort par le bec. La dose maximum pour deux tasses est de 200 ml.

CONSEILS UTILES POUR OBTENIR UN BON CAFÉ ESPRESSO A L'ITALIENNE

Le café moulu du porte-filtre doit être légèrement pressé. Un café plus ou moins fort dépend du degré de mouture, de la quantité mise dans le porte-filtre et de la façon dont il a été pressé. Il suffit de quelques secondes pour que le café descende dans les tasses. Si le temps d'écoulement est supérieur, cela signifie que la mouture est trop fine ou qu'on on a trop pressé la poudre dans le porte-filtre.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Attention!
outes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à machine éteinte et avec la prise électrique débranchée.

Attention!
Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité. Ne jamais laver les pièces de la machine au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de jet d'eau direct.

Attention!
Chaque intervention doit être effectué à machine froide.

Nettoyage des filtres du café

Vérifier que les perforations ne se bouchent pas, sinon les nettoyer avec une brosse à dents (Fig. 10). Faire écouler l'eau bouillante par le portefiltre avec filtre inséré, sans poudre, après avoir placé un verre sous le

tuyau de débit, afin de dissoudre et éliminer les éventuels résidus de café ou impuretés.

Attention!
Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures.

Il est conseillé de nettoyer scrupuleusement les filtres tous les 3 mois avec les pastilles de détergent COFFE CLEAN d'Ariete, vendues dans les points de vente et les Centres d'Assistance Agréés, en suivant les instructions contenues dans l'emballage. Sinon, utiliser une pastille de détergent normal (sans produit de rinçage ou autre additif chimique) pour lave-vaisselle en procédant de la façon suivante:

- Introduire une pastille de détergent pour lave-vaisselle dans le filtre (sans café) quand la machine est bien chaude (après environ 5 minutes de réchauffement).
- Accrocher le porte-filtre à la machine et mettre un récipient sous le porte-filtre.
- Appuyer sur la touche café pour engager le débit d'eau et laisser couler pendant 15-20 secondes.
- Interrompre l'écoulement et laisser agir la pastille pendant au moins 15 minutes en maintenant le porte-filtre inséré sur la machine.
- Refaire couler l'eau en faisant fonctionner la pompe pendant environ 15-20 secondes, puis laisser reposer encore 15-20 secondes, jusqu'à remplir de deux réservoirs d'eau.
- Enlever le porte-filtre de la machine, extraire le filtre et bien le rincer sous l'eau courante du robinet.
- Eteindre la machine, débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant et nettoyer le siège de l'accrochage du porte-filtre à l'aide d'une éponge, afin d'enlever les éventuels résidus de détergent de la gouttière.
- Rallumer la machine, accrocher une nouvelle fois le porte-filtre et faire couler encore au moins 2 tasses d'eau pour compléter le rinçage.

Si la machine à café est utilisée tous les jours, il est conseillé d'effectuer l'opération de nettoyage au moins tous les trois mois.

Nettoyage du disque en silicone

Laver le disque en silicone (E) sous l'eau courante en le pliant légèrement sur les côtés de façon à libérer le trou central des éventuels résidus de poudre à café pouvant le boucher (Fig. 11).

Nettoyage du siège du porte-filtre

Après diverses utilisations, on pourrait voir apparaître la sédimentation de marc de café dans le siège d'accrochage du porte-filtre. On peut l'enlever à l'aide d'un cure-dent, d'une petite éponge (Fig. 12) ou en laissant couler l'eau sans avoir introduit le porte-filtre (Fig. 4).

Nettoyage du dispositif Maxi Cappuccino

Attention!
Effectuer l'opération lorsque le tube chrômé est froid pour éviter les brûlures.

Dévisser le dispositif (M) du tube et le laver à l'eau courante. Le tube peut être nettoyé avec un linge non abrasif. Revisser l'appareil à cappuccino jusqu'au bout. Nettoyer si nécessaire le trou de sortie de la vapeur avec une aiguille. Après chaque utilisation, laisser évacuer de la vapeur pendant quelques secondes afin de libérer le trou d'éventuels résidus.

Nettoyage du réservoir

Il est conseillé de nettoyer périodiquement l'intérieur du réservoir à l'aide d'une éponge ou d'un linge humide.

Nettoyage de la grille et du bac recueille-gouttes

Se rappeler de vider le bac recueille-gouttes (A) de temps en temps.

Enlever la grille (B) et la laver sous l'eau courante; déboiter le bac recueille-gouttes (A) de la machine, le vider et le laver sous l'eau courante.

Nettoyage du corps de la machine

Attention!
Nettoyer les parties fixes de la machine à l'aide d'un linge humidifié non abrasif afin de ne pas endommager la carrosserie.

DÉCALCIFICATION

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité, limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire dans l'appareil. Si, malgré tout, après un certain temps, le fonctionnement de l'appareil devait être compromis suite à l'utilisation fréquente d'eau dure et très calcaire, on peut procéder à la décalcification de la machine pour résorber le disfonctionnement. Pour cela, n'utiliser que le produit décalcifiant Ariete NOCAL à base d'acide cytrique. Ce produit se trouve facilement dans les centres d'assistance technique Ariete. Ariete n'assume aucune responsabilité pour les détériorations des composants internes de la machine à café, dues à l'utilisation de produits non conformes à cause de la présence d'additifs chimiques. En cas de besoin de décalcification, observer les indications de la feuille d'instructions du produit décalcifiant.

MISE HORS SERVICE

Débrancher la machine si on doit la mettre hors service. Vider le réservoir d'eau. Utiliser le manche pour incliner l'appareil et faire ressortir l'eau par le bec verseur; veiller à ce que l'eau ne mouille pas la zone des interrupteurs afin d'éviter les infiltrations à l'intérieur des parties électriques. Vider le bac de récupération des gouttes et le nettoyer (voir paragraphe "Nettoyage de l'appareil").

COMMENT REMEDIER AUX INCONVENIENTS SUIVANTS

⚠ Attention!
En cas de fonctionnement anormal, éteindre immédiatement la machine et débrancher la prise de courant.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
La machine ne débite pas d'eau bouillante pour les infusions.	Il est probable que de l'air soit entré dans le circuit et cela ait pu désamorcer la pompe.	Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir est régulier et le remplir avec de l'eau fraiche plate au cas échéant. Répéter les opérations décrites au paragraphe «Opérations avant l'emploi».
	Trou de sortie de la vapeur du tuyau bouché	Déboucher avec une aiguille les éventuelles incrustations qui se seraient formées dans le trou du tuyau.
Sortie de vapeur par les bords du porte-filtre.	On a voulu faire un café alors que la fonction vapeur était en service. Vérifier que la touche vapeur n'ait pas été pressée par inadvertance.	Interrompre l'écoulement du café. Appuyer sur la touche (N) pour annuler la fonction vapeur. Attendre que le témoin (O) s'éteigne pour refaire un café.
La machine ne débite pas de vapeur.	Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas	Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir est régulier et le remplir avec de l'eau fraiche plate au cas échéant.
	Trou de sortie de la vapeur du tuyau bouché.	Déboucher avec une aiguille les éventuelles incrustations qui se seraient formées dans le trou du tuyau.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Ecoulement de café des bords du portefiltre.	Il est probable que l'on ait versé une quantité excessive de café moulu dans le porte-filtre, ce qui a empêché de serrer à fond le porte-filtre dans son siège.	Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures. Nettoyer le logement avec une éponge (Fig. 12). Répéter l'opération, en versant dans le filtre la quantité correcte de café.
	Des résidus de café moulu sont restés sur le joint de garniture du siège du porte-filtre.	Nettoyer le joint avec un cure-dent ou une petite éponge (Fig. 12).
	Le trou du disque en silicone est bouché.	Laver le disque en silicone (E) sous l'eau courante en le pliant légèrement sur les côtés de façon à libérer le trou central des éventuels résidus de poudre à café pouvant le boucher (Fig. 11).
	Le filtre contenant le café moulu a les perforations bouchées.	Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille. Laver le filtre avec les pastilles COFFEE CLEAN d'Ariete en suivant les instructions reportées sur la boite.
	Dosette défectueuse.	Remplacer la dosette à l'intérieur du porte-filtre
La distribution du café n'a pas lieu ou a lieu trop lentement.	Le disque perforé sur le siège du porte-filtre a ses perforations bouchées.	Mettre la machine en marche sans porte-filtre en faisant écouler l'eau. Si l'eau continue à ne pas sortir de façon uniforme par tous les trous, effectuer un nettoyage anti-calcaire avec le produit Ariete NOCAL que l'on trouve dans les centres d'assistance Ariete et suivre les instructions reportées sur la boite.
	Le filtre contenant le café moulu a les perforations bouchées.	Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille. Laver le filtre avec les pastilles COFFEE CLEAN d'Ariete en suivant les instructions reportées sur la boite.
	Mouture du café trop fine.	Essayer d'utiliser un café à plus gros grains.
	Mouture du café trop pressée.	Presser le café dans le filtre en exerçant une pression plus faible.
	Le réservoir n'est pas bien inséré.	Introduire convenablement le réservoir en le poussant à fond.
	Le trou du disque en silicone est bouché.	Laver le disque en silicone (E) sous l'eau courante en le pliant légèrement sur les côtés de façon à libérer le trou central des éventuels résidus de poudre à café pouvant le boucher (Fig. 11).
	Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.	Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir est régulier et le remplir avec de l'eau fraiche plate au cas échéant
	Dosette défectueuse.	Remplacer la dosette à l'intérieur du porte-filtre
	La dosette s'est cassée.	Enlever le porte-filtre, nettoyer le logement avec une éponge et insérer une nouvelle dosette.
Le café est trop aqueux et froid.	Le grain de la mouture est trop gros.	Pour obtenir un café plus concentré et plus chaud, utiliser un mélange de grain fin. Ce problème est de toute façon éliminé grâce au Système Thermocream®, qui assure un café toujours bouillant et crémeux, même avec un café à grain moulu trop gros.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:

 Gefahr für Kinder

 Gefahr wegen Strom

 Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

 Hinweise zu Verbrühungsgefahr

 Achtung - Sachschäden

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Sie können Ihr Gerät für die Zubereitung von Kaffee und Cappuccino verwenden; außerdem können wegen der Möglichkeit zur Heißwasserabgabe auch Tee und Aufgüsse zubereitet werden. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN

Die baulichen Eigenschaften des Gerätes, auf das sich die vorliegende Bedienungsanleitung bezieht, machen es unmöglich, dass der Benutzer vor einem direkten Dampfstrahl oder Heißwasserstrahl geschützt werden kann.

 Achtung!
Verbrühungsgefahr – Bei der Dampfabgabe niemals den Dampfstrahl gegen Dritte oder auf sich selbst richten. Das Rohr ausschließlich am Plastikteil anfassen.

 Nur Behälter verwenden, die aus Material bestehen, die für Lebensmittel geeignet sind.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz des Bügeleisens.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

⚠ Gefahr für Kinder

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn

sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.

⚠ Gefahr wegen Strom

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Bevor der Wasserbehälter gefüllt wird, stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es ausgetauscht werden. Um jedes Risiko zu vermeiden, bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachelektriker.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlussgefahr!
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Bevor das Gerät umgestellt wird, muss es von der Stromversorgung getrennt und der Behälter entleert werden (zum Entleeren den Griff benutzen, das Gerät kippen und das Wasser aus dem Tülle ausfließen lassen). Um ein Eindringen von Wasser in die elektrischen Bauteile zu vermeiden, sorgfältig darauf achten, dass das Wasser den Bereich der Schalter nicht nass macht.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠ Gefahr von Schäden wegen anderer Ursachen

- Zum Aufstellen einen ausreichend beleuchteten und sauberen Platz mit einer leicht zugänglichen Steckdose wählen.

- Niemals zuviel Wasser in den Wasserbehälter füllen. Die MAX-Markierung nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gestürzt ist, sichtbare Schäden oder Wasserverluste aufweist. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.

Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Den Dampfstrahl oder das heiße Wasser nie auf Körperteile richten; Vorsicht beim Umgang mit dem Dampfröhrchen/ Heißwasserröhrchen: Verbrühungsgefahr!
- Bei eingeschalteter Maschine nie die äußeren Metallteile berühren. Verbrennungsgefahr.
- Tritt kein Wasser aus dem Filterhalter aus, kann es sein, dass der Filter verstopft ist. In diesem Fall muss der Filterhalter langsam entfernt werden. weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser. Anschließend wie im entsprechenden Abschnitt angegeben reinigen.

Achtung - Sachschäden

- Das Gerät auf einer festen Unterlage aufstellen, wo es nicht kippen kann.
- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- Den Wasserbehälter nie mit heißem oder kochendem Wasser auffüllen.
- Um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird, das Gerät nie auf heiße Flächen oder in der Nähe von offenen Flammen aufstellen.
- Das Elektrokabel darf nicht mit heißen Flächen der Maschine in Berührung kommen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd).
- Nur mit Kaffeepulver oder mit Portionsbeutel benutzen, auf denen das Standard-Markenzeichen E.S.E. angegeben ist.
- Niemals andere Mittel als Kaffee in den Filterhalter füllen. Andernfalls könnte das Gerät schwer beschädigt werden.
- Nie die Maschine in Räumen mit Temperaturen unter 0°C aufstellen. Das Restwasser im Heizsystem könnte gefrieren und Schäden verursachen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw..).
- Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden und leicht feuchtem Tuch gereinigt werden. Es können einige Tropfen mildes Spülmittel verwendet werden (nie Lösungsmittel benutzen, die Plastikteile beschädigen können).

• Für die korrekte Entsorgung des Geräts entsprechend der EG-Richtlinie 2012/19/EG verweist man auf die dem Gerät beigelegten Anweisungen.

• DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN.

GERÄTEBESCHREIBUNG

J - Deckel des Wasserbehälters
K - Messlöffel/ Kaffeedrücker
L - Stromkabel + Stecker
M - Maxi Cappuccino und Wasser- und Dampfröhrchen
N - Schalter zum Dampft
O - Kontrolllampe für die Temperatur des Heizkessels
P - Schalter zum Kaffee-Ausgabe
Q - Kontrolllampe Kaffeeausgabe
R - Einschalttaste
S - Anzeige “Eingeschaltet”
T - Dampfhahn
A - Wasserauffangbehälter
B - Ablagerost für Tassen
C - Filterhalter
D - Einzeltülle
E - Silikon-Lochscheibe (Thermocream®)
F - Filter für 2 Tassen
G - Filter für 1 Tasse/Portionsbeutel
H - Wasserbehälter
I - Gerätkörper

DE

Kenndaten

Auf dem Typenschild unterhalb des Gerätesockels befinden sich folgende Angaben zum Gerät:
• Hersteller und CE-Kennzeichnung
• Modell (Mod.)
• Seriennummer (SN)
• Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
• Stromaufnahme (W)
• Grüne Kundendienst-Telefonnummer
Bei eventuellen Anfragen an den autorisierten Kundendienst-Centern immer das Modell und die Seriennummer angeben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Inbetriebnahme

Überprüfen ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät entspricht. Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
Den Deckel des Behälters (J) öffnen. Den Behälter bis zum angegebenen MAX-Füllstand (Abb. 3) auffüllen.

Um ein Eindringen von Wasser in die elektrischen Bauteile zu vermeiden, beim Einfüllen sorgfältig darauf achten, dass das Wasser den Bereich der Schalter nicht nass macht.

Anschließend den Stecker in eine Steckdose mit Erdleitung stecken.

Erstes Einschalten

Nach dem der Wasserbehälter mit kaltem, stillen Wasser aufgefüllt wurde, das Gerät durch Druck auf die Taste (R) einschalten. Die Kontrolllampe (S) leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Warten bis die Kontrolllampe (O) erlischt. Die Kaffee-Ausgabetaste (P) solange drücken, bis Wasser aus der Filterhalterfassung austritt (Abb. 4).

Aus dem Filterträgersitz Wasser für zwei Minuten auslaufen lassen. Um die Kaffeeabgabe zu unterbrechen, den entsprechenden Schalter für die Kaffeeabgabe (P) drücken. Das Gerät eine Minute lang ruhen lassen. Um den inneren Kesselkreis zu reinigen, mindestens einen ganzen Wassertank ausfliessen lassen. Die Ausfluß- und Pausezeiten einhalten. Zuerst einen Behälter unter dem Maxi Cappuccino Dampfröhrchen (M) aufstellen und dann auch den Dampfhahn (T) durch leichtes Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen.

Anschließend den Dampfhahn (T) durch Drehen in Uhrzeigersinn schließen und die Kaffee-Ausgabetaste (P) zum Unterbrechen der Wasserausgabe drücken. Warten bis die Kontrolllampe (O) erlischt. Das Gerät ist jetzt fertig, um den Kaffee vorzubereiten.

EINEN KAFFEE ZUBEREITEN

Die Einzeltüllen-Scheibe (D), die Silikon-Lochscheibe (E), den 2-Tasse- (F) bzw. 1-Tasse-Filter (G) in den Filterhalter (C) einschieben (Abb. 5). Die Silikon-Lochscheibe kann man nur in eine Richtung in die Einzeltüllen-Scheibe einschieben. Den Kaffee im Filter dosieren und leicht mit dem Kaffeedrücker drücken: Zwei Messbecherfüllungen für die Zubereitung von zwei Kaffee, 1 Messbecher für einen Kaffee. Durch Drehen von links nach rechts gut festziehen.

DE

Achtung!
Dabei sicherstellen, dass er gut an der Flansch eingehakt ist (Abb. 6).

Wird zuviel Kaffeepulver in der Filter eingefüllt, kann es sein, dass sich der Filterhalter nur schwer drehen lässt bzw. bei der Kaffeeabgabe Kaffee aus dem Filterhalter austritt.

Kontrollieren, dass die Taste für die Dampffunktion (N) nicht versehentlich gedrückt worden ist.

Der Filterhalter sollte vor der Kaffeezubereitung in seiner Fassung einige Minuten vorgewärmt werden, so dass bereits der erste Kaffe richtig heiß ist. Für die anschließenden Kaffee ist das nicht nötig.
Um mit der Ausgabe zu beginnen, die Kaffee-Ausgabetaste (P) drücken: der Kaffee fängt an aus den Tüllen des Filterhalters auszutreten. Zum Unterbrechen der Kaffeeausgabe die Taste (P) erneut drücken. Die maximale Menge für einen Kaffee ist 50 ml.

Achtung!
Wie bei professionellen Kaffeemaschinen, darf der Filterhalter nicht abgenommen werden, solange die Kaffee-Ausgabetaste (P) eingeschaltet ist; es besteht Verbrennungsgefahr!

Achtung!
Am Ende der Kaffeeabgabe vorm Lösen des Filterhalters ungefähr zehn Sekunden warten; um ein Herausspritzen von Wasser oder Kaffee zu vermeiden, den Filterhalter zum Entfernen langsam von rechts nach links drehen.

Ist das Gerät in Stand-By angehalten, schaltet sich die Kontrolllampe (O) regelmäßig ein und aus. Damit wird das Ein- und Ausschalten des Heizkessel-Thermostaten angezeigt, der dafür sorgt, dass die Wassertemperatur stets optimal ist.

Es ist normal, dass beim Warten auf den Dampf kleine Dampfstöße aus dem Filterhalter austreten können.

Für die Zubereitung des ersten und der nachfolgenden Kaffees sollte bei der Kaffeeausgabe die Kontrolllampe (O) stets ausgeschaltet sein.

Auffüllen des Wasserbehälters bei Gebrauch

Wenn das Wasser im Behälter aufgebraucht worden ist, sind keine besonderen Arbeiten nötig, weil die Kaffeemaschine mit einem speziellen Ventil ausgestattet ist. Einfach den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Wasserbehälter erneut bis zum angegebenen Füllstand MAX mit kaltem stillen Wasser auffüllen. Um ein Eindringen von Wasser in die elektrischen Bauteile zu vermeiden, sorgfältig darauf achten, dass das Wasser den Bereich der Schalter nicht nass macht.

Funktion für das automatische Ausschalten (MOD. 1337A)

Bei Nichtgebrauch des eingeschalten Gerätes wird die automatische Abschaltfunktion nach ca. 30 Minuten aktiviert. Diese Funktion aktiviert den Standby-Zustand für das Gerät. Die kontrolllampe (S) ist ausgeschaltet. Um die Maschine wieder einzuschalten, den Einschaltschalter wieder drücken (R).

Einen Kaffee mit Projektionsebene zubereiten

Um den Kaffee mit Portionsbeutel zuzubereiten, soll man den dazu bestimmten mitgelieferten 1-Tasse-/Portionsbeutelfilter (G) wie folgt verwenden:
1 Den Portionsbeutel in den Filterhalter einsetzen (Abb. 14).
2 Den Portionsbeutel mit den Fingern nach innen drücken. Der Portionsbeutel muss ordentlich in der Mitte und

im Inneren des Filters sitzen.

3 Jetzt kann der Filterhalter in die Fassung eingesetzt werden. Den Filterhalter gut schließen. Dabei überprüfen, dass der in der Flansche richtig steckt (Abb. 6).

4 Wenn der Filterhalter nach der Kaffeezubereitung abgenommen wird, kann es passieren, dass der Portionsbeutel oben am Gerät festgeklemmt bleibt. Zum Entfernen des Portionsbeutels den Filterhalter wie in der Abbildung gezeigt neigen und den Portionsbeutel in den Filterhalter fallen lassen (Abb. 15).

Um immer einen sehr guten Kaffe zu bekommen, immer Portionsbeutel mit der Kompatibilitätsmarke E.S.E. verwenden.

Ist der Portionsbeutel nicht richtig eingesetzt oder der Filterhalter nicht richtig festgezogen worden, können einige Tropfen Wasser aus dem Filterhalter austreten.

EINEN CAPPUCCINO ZUBEREITEN

Für die Zubereitung eines Cappuccino, einer heißen Schokolade oder zum Aufwärmen eines beliebigen Getränkes, die Dampftaste (N) drücken. Wenn sich die Kontrolllampe (O) ausschaltet, hat das Gerät die richtige Temperatur für die Dampfabgabe erreicht.

Es ist normal, dass beim Warten auf den Dampf kleine Dampfstöße aus dem Filterhalter austreten können.

Jetzt kann der Dampfhahn (T) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet werden. Stellen Sie jedoch vorher ein Glas unter den Maxi Cappuccino (M) (Abb. 8): Zuerst tritt etwas heißes Wasser aus, anschließend erhalten Sie sofort einen starken Dampfstrahl.
Das Dampfröhrchen tief in die Milchkanne eintauchen (Abb. 9), und dann erneut den Dampfhahn (T) solange öffnen, bis das gewünschte Ergebnis erhalten ist. Die Kontrolllampe (O) schaltet sich regelmäßig ein und aus. Ein Thermostat hält das Wasser auf optimaler Temperatur für die Dampferzeugung.

Bei der Dampfabgabe sollte die Kontrolllampe stets ausgeschaltet sein. Nach jedem Gebrauch für einige Sekunden Dampf austreten lassen, so dass eventuelle Milchreste aus der Austrittsöffnung beseitigt werden.

Nach der Cappuccino-Zubereitung die Dampftaste (N) drücken, um die Dampffunktion auszuschalten.

WIEDEREINSTELLEN AUF KAFFEEZUBEREITUNG

Soll direkt nach der Zubereitung eines Cappuccino ein Kaffee zubereitet werden, muss der Heizkessel auf Temperatur zur Kaffeezubereitung gebracht werden, wie folgt vorgehen: Wenn man möchte, dass der Wasserkocher schneller abkühlt, ein Behälter unten den Milchschäumer stellen, den Schalter (P) drücken und gleichzeitig den Hahn (T) aufdrehen. Solange Wasser aus dem Cappuccino-Dampfröhrchen ablassen. Anschließend den Dampfhahn (T) wieder schließen und die Schalter (P) ausschalten. Vor einer erneuten Kaffeezubereitung abwarten bis sich die Kontrolllampe (O) wieder ausschaltet.

WIE TEE ODER AUFGÜSSE ZUBEREITEN

Wenn das Gerät für die Kaffeezubereitung bereit ist, d. h. die Kontrolllampe (O) ausgeschaltet ist, eine Tasse unter dem Wasser- und Dampfröhrchen (M) aufstellen und die Schalter zum Kaffee-Ausgabe (P) drücken. Sofort danach den Dampfhahn (T) öffnen; Jetzt tritt heißes Wasser aus der Tülle aus. Die maximale Dosis für eine Tasse ist 200 ml.

WIE SIE EINEN GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSOS ZUBEREITEN

Das Kaffeepulver leicht im Filterhalter andrücken. Nach wenigen Sekunden fließt der Kaffee bereits in die Tasse. Nach wenigen Sekunden fließt der Kaffee bereits in die Tasse. Ist die Ausgabedauer länger, ist das Kaffeepulver zu fein gemahlen oder im Filterhalter zu stark angedrückt.

Achtung!
Bei allen nachstehend aufgeführten Reinigungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

Achtung!
Eine gute Pflege und regelmäßige Reinigung schützen das Gerät und lassen es über einen längeren Zeitraum funktionieren. Die Geräteteile niemals in der Geschirrspülmaschine spülen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.

Achtung!
Alle Reinigungsarbeiten müssen bei kaltem Gerät vorgenommen werden.

Reinigung der Kaffeefilter

Prüfen, dass die kleinen Löcher nicht verstopft sind und gegebenenfalls mit einer kleinen Bürste reinigen (Abb. 10). Um eventuelle Kaffeereste oder Verunreinigungen aufzulösen oder zu entfernen, ein Glas unter der Abgabe aufstellen und Heißwasser aus dem Filterhalter mit eingesetztem Filter ohne Kaffeepulver ausfließen lassen.

Achtung!
Den Sitz mit einem kleinen Schwamm reinigen und eine neue Portionsbeutel einsetzen.

Man empfiehlt, die Filter ca. jeden dritten Monat mit den COFFEE CLEAN-Tabs von Ariete zu reinigen, die bei den Verkaufspunkten oder bei den autorisierten Service Center erhältlich sind. Dabei soll man sich an den in der Verpackung enthaltenen Gebrauchsanweisungen halten, o der alternativ ein einfaches Spülmitteltabs (ohne Glänzmittel oder chemische Zusätze) wie folgt verwenden:

- Eine Tablette mit Geschirrspül-Reinigungsmittel in den Filter (ohne Kaffee) einsetzen wenn das Gerät gut warm ist (nach mindestens 5 Minuten Aufheizen).
- Den Filterhalter am Gerät befestigen und einen Behälter unter dem Filterhalter aufstellen.
- Die Kaffee-Taste drücken, um die Wasserabgabe für 15 – 20 Sekunden einzuschalten.
- Die Wasserabgabe unterbrechen und die Abtropftablett mindestens 15 Minuten wirken lassen. Während dieser Zeit muss der Filterhalter am Gerät befestigt bleiben.
- Jetzt erneut die Kaffee-Taste für die Wasserabgabe drücken. Die Pumpe jeweils 15 – 20 Sekunden einschalten und dann 15 – 20 Sekunden ruhen lassen. Dieser Vorgang muss sooft wiederholt werden, bis das Wasser aus den zwei Wasserbehältern verbraucht ist.
- Den Filterhalter vom Gerät abnehmen, den Filter ausbauen und gründlich unter fließendem Wasser abspülen.
- Das Gerät ausschalten, das Anschlusskabel aus der Steckdose ziehen und dann mit einem kleinen Schwamm den Sitz des Filterhalters von eventuellen Spülmittelresten reinigen.
- Das Gerät wieder einschalten, den Filterhalter erneut einsetzen und nochmals mindestens zwei Tassen Wasser durchlaufen lassen, um das Nachspülen zu beenden.

Wird die Kaffeemaschine täglich benutzt, wird empfohlen den Reinigungsvorgang mindestens alle drei Monate auszuführen.

Reinigung der Silikonscheibe

Die Silikonscheibe (E) unter fließendem Wasser spülen, dabei die Scheibe seitlich leicht biegen, so dass die mittlere Öffnung von eventuellen Kaffeeresten befreit werden kann, die sie sonst verstopfen würden (Abb. 11).

Reinigung der Fassung des Kaffeefilters

Wenn das Gerät längere Zeit benutzt worden ist, kann sich Kaffeesatz auf der Fassung des Filterhalters absetzen. Der Kaffeesatz kann mit einem Zahnstocher, einem kleinen Schwamm oder durch Durchlaufen von Wasser (Abb. 12), ohne den Filterhalter in die Fassung einzusetzen, entfernt werden (Abb. 4).

Reinigung der Maxi Cappuccino Vorrichtung

Achtung!
Um Verbrennungen zu vermeiden, muss das verchromte Rohr bei der Reinigung kalt sein.

Die Vorrichtung (M) vom Röhrchen abschrauben und unter fließendem Wasser spülen. Das Röhrchen kann mit einem nicht scheuernden Lappen gereinigt werden. Das Cappuccino-Schaumröhrchen wieder bis zum Anschlag festschrauben. Gegebenenfalls die Dampf-Austrittsöffnung mit einer Nadel reinigen. Nach jedem Gebrauch für einige Sekunden Dampf austreten lassen, so dass eventuelle Reste aus der Austrittsöffnung beseitigt werden.

Reinigung des Wassertanks

Es wird angeraten das Innere des Behälters regelmäßig mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch zu reinigen.

Reinigung des Grills und des Wasserauffangbehälters

Bitte daran denken, dass der Wasserauffangbehälter (A) von Zeit zu Zeit entleert werden muss.

Den Abstellrost (B) entfernen und unter fließendem Wasser spülen; den Wasserauffangbehälter (A) aus dem Gerät ziehen, entleeren und unter fließendem Wasser spülen.

Reinigung des Gerätegehäuses

Achtung!
Um das Gehäuse nicht zu beschädigen, müssen alle festen Geräteteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Lappen gereinigt werden.

ENTKALKUNG

Eine gute Pflege und eine regelmäßige Reinigung schützen das Gerät, lassen es längere Zeit funktionieren und verringern die Gefahr der Bildung von Kalkablagerungen im Gerät. Sollte trotzdem die Gerätefunktion nach einiger Zeit beeinträchtigt sein, weil häufig hartes und sehr kalkhaltiges Wasser verwendet wurde, kann das Gerät zur Behebung der Störung entkalkt werden. Zu diesem Zweck ausschließlich das Ariete Entkalkungsmittel NOCAL auf Basis von Zitronensäure verwenden. Dieses Produkt kann einfach bei den Kundendienst-Centern Ariete erworben werden. Ariete übernimmt keine Haftung für Schäden an Bauteilen in der Kaffeemaschine, die durch den Einsatz nicht konformer Produkte mit chemischen Zusätzen verursacht werden. Befolgen Sie bei einer notwendigen Entkalkung die Anweisungen auf dem Beipackzettel des Entkalkungsmittels.

AUSSERBETRIEBNAHME

Bei einer Außerbetriebnahme des Geräts muss es von der Stromversorgung getrennt werden. Den Wasserbehälter entleeren. Den Griff benutzen, um das Gerät zu kippen und das Wasser aus dem Tülle ausfließen lassen. Um ein Eindringen von Wasser in die elektrischen Bauteile zu vermeiden, sorgfältig darauf achten, dass das Wasser den Bereich der Schalter nicht nass macht. Das Abtropftablett entleeren und reinigen (siehe Absatz “Pflege des Gerätes”).

Achtung!
Bei Betriebsstörungen sofort das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Die Maschine gibt kein heißes Wasser für Tee.	Wahrscheinlich befindet sich Luft im Kreislauf und die Pumpe hat sich deshalb abgeschaltet.	Den richtigen Wasser-Füllstand im Wasserbehälter überprüfen und gegebenenfalls mit kaltem stillen Wasser auffüllen. Siehe Anweisungen im Abschnitt „Vor Inbetriebnahme“.
	Die Dampf-Austrittsöffnung am Dampfröhrchen ist verstopft.	Eventuelle Verkrustungen, die sich an der Austrittsöffnung am Dampfröhrchen gebildet haben. Entfernen Sie es mithilfe der mitgelieferten Nadel.
Es tritt Dampf an der Seite des Filterhalters aus.	Es wird versucht mit eingeschalteter Dampffunktion Kaffe auszugeben. Kontrollieren, dass die Taste für die Dampffunktion nicht versehentlich gedrückt worden ist.	Die Kaffeeausgabe unterbrechen. Die Taste (N) drücken, um die Dampffunktion auszuschalten. Vor einer erneuten Kaffeezubereitung abwarten bis sich die Kontrolllampe (O) wieder ausschaltet.
Es kommt kein Dampf.	Zu wenig Wasser im Behälter und die Pumpe kann nicht ansaugen.	Den richtigen Wasser-Füllstand im Wasserbehälter überprüfen und gegebenenfalls mit kaltem stillen Wasser auffüllen.
	Die Dampf-Austrittsöffnung am Dampfröhrchen ist verstopft.	Eventuelle Verkrustungen, die sich an der Austrittsöffnung am Dampfröhrchen gebildet haben, mit einer Nadel entfernen.
Es tritt Wasser an der Seite des Filterhalters aus.	Wahrscheinlich ist zuviel Kaffeepulver im Filter und deswegen konnte der Filter in der Fassung nicht richtig festgedreht werden.	Den Sitz mit einem kleinen Schwamm reinigen und eine neue Portionsbeutel einsetzen. Die Fassung mit einem kleinen Schwamm reinigen (Abb. 12). Nochmals mit der richtigen Kaffeemenge versuchen.
	Es befindet sich Reste von gemahlenem Kaffee auf der Dichtung der Kaffeefilter-Fassung.	Nochmals mit der richtigen Kaffeemenge versuchen (Abb. 12).
	Das Loch der Silikonscheibe ist verstopft.	Die Silikonscheibe (E) unter fließendem Wasser spülen, dabei die Scheibe seitlich leicht biegen, so dass die mittlere Öffnung von eventuellen Kaffeeresten befreit werden kann, die sie sonst verstopfen würden (Abb. 11).
	Die Öffnungen am Auslass des Kaffeepulver-Filters sind verstopft.	Den Sitz mit einem kleinen Schwamm reinigen und eine neue Portionsbeutel einsetzen. Die verstopften Löcher am Filter mit einer kleinen Bürste und einer Nadel reinigen. Den Filter mit den Tabletten COFFEE CLEAN von Ariete gemäß den Anleitungen auf der Packung reinigen.
	Die Portionsbeutel ist defekt.	Die Portionsbeutel im Filterhalter auswechseln.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Der Kaffee kommt zu langsam oder kommt überhaupt nicht.	Die Löcher an der Lochscheibe an der Fassung des Filterhalters sind verstopft.	Lassen Sie Wasser aus der Maschine fließen, ohne dabei den Filterhalter einzusetzen. Fließt das Wasser weiterhin ungleichmäßig aus allen Löchern aus, muss eine Entkalkung vorgenommen werden. Dazu das Ariete-Entkalkungsmittel NOCAL verwenden, dass in den Ariete Kundendienst-Centern erhältlich ist. Bei der Entkalkung die Anleitungen auf der Packung befolgen.
	Die Öffnungen am Auslass des Kaffeepulver-Filters sind verstopft.	Den Sitz mit einem kleinen Schwamm reinigen und eine neue Portionsbeutel einsetzen. Die verstopften Löcher am Filter mit einer kleinen Bürste und einer Nadel reinigen. Den Filter mit den Tabletten COFFEE CLEAN von Ariete gemäß den Anleitungen auf der Packung reinigen.
	Zu fein gemahlene Kaffeemischung.	Verwenden Sie eine grobere gemahlene Kaffeemischung.
	Zu stark angedrückte Kaffeemischung.	Den Kaffee mit weniger Druck in den Filter drücken.
	Der Wasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Den Wasserbehälter richtig bis zum Anschlag einsetzen.
	Das Loch der Silikonscheibe ist verstopft.	Die Silikonscheibe (E) unter fließendem Wasser spülen, dabei die Scheibe seitlich leicht biegen, so dass die mittlere Öffnung von eventuellen Kaffeeresten befreit werden kann, die sie sonst verstopfen würden (Abb. 11).
	Zu wenig Wasser im Behälter und die Pumpe kann nicht ansaugen.	Den richtigen Wasser-Füllstand im Wasserbehälter überprüfen und gegebenenfalls mit kaltem stillen Wasser auffüllen.
	Die Portionsbeutel ist defekt.	Die Portionsbeutel im Filterhalter auswechseln.
	Die Portionsbeutel ist zerbrochen.	Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Den Filterhalter entfernen.
Der Kaffee ist nicht stark genug und kalt.	Das Kaffeepulver ist zu grob gemahlen.	Um einen stärkeren und heißeren Kaffee zuzubereiten, sollte ein feineres Kaffeepulver benutzt werden. Dieses Problem wird auf jeden Fall durch die Verwendung des Thermocream® Systems beseitigt, das auch bei grob gemahlenem Kaffee stets für einen heißen und cremigen Kaffee sorgt.

A PROPOSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados conformes con las Normativas europeas especificas vigentes y están por lo tanto protegidas en todas las partes potencialmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y usen el aparato solo para el motivo por el cual ha sido destinado para evitar, de esta manera, accidentes y daños. Tener siempre al alcance este manual para futuras consultas. En el caso que quieran ceder este aparato a otras personas, recuerden incluir también estas instrucciones.
Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:

 Peligro para los niños

 Peligro debido a electricidad

 Peligro de daños derivados de otras causas

 Advertencias relativas a quemaduras

 Atención – daños materiales

ES

USO PREVISTO

Pueden usar su máquina para preparar cafés y capuchinos; además, gracias a la posibilidad de erogar agua caliente se pueden preparar también té e infusiones. Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para un uso comercial o industrial.
Cualquier otro tipo de uso de la máquina no está previsto por el Fabricante el cual se exime de cualquier responsabilidad por daños de cualquier tipo, originados por un uso inapropiado de la misma máquina. El uso inapropiado además anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESIDUOS

Las características constructivas del aparato, objeto de la presente publicación, no permiten proteger al usuario del chorro directo de vapor o agua caliente.

 ¡Atención!
Peligro de quemaduras – Durante la erogación de agua caliente y vapor, no dirija el chorro hacia terceras personas o hacia sí mismo. Empuñe el tubo exclusivamente por la parte de plástico.

 Utilice solo recipientes realizados en material “para alimentos”.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para uso comercial o industrial.
- No se asumen responsabilidades por uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en el presente manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que no se prevé la asistencia gratuita por daños causados al momento del envío por un embalaje no adecuado del producto a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El aparato cumple con el reglamento (EC) Nº 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.

⚠ Peligro para los niños

- Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable o si han sido instruidos sobre el uso del aparato en seguridad y si han comprendido los peligros presentes durante el uso.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efec-

tuadas por los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados. Es necesario vigilar los niños para que no jueguen con el aparato.
- Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- No deje los elementos del embalaje al alcance de niños ya que podrían originar peligros.
- En el momento que decida no utilizar mas el aparato y quiera arrojarlo a la basura, se recomienda quitar el cable de alimentación para evitar que el mismo se pueda reactivar. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro especialmente para los niños, los cuales podrían utilizarlo para sus juegos.

⚠ Peligro debido a electricidad

- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimiento, sólo bajo la supervisión de una persona responsable o si han recibido y comprendido las instrucciones sobre el uso del aparato en seguridad y si han comprendido los peligros presentes durante el uso.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación compruebe que la tensión indicada en la etiqueta ubicada debajo de la máquina corresponda a la de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Antes de efectuar la operación de llenado del depósito de agua, desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de Asistencia Técnica o en cualquier caso por personal cualificado con el fin de prevenir cualquier riesgo.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede provocar un corto circuito!
- Desenchufe la máquina antes de efectuar las operaciones de limpieza o mantenimiento.
- Antes de desplazar el aparato, desconectarlo de la red y vaciar el depósito de agua (utilizar el mango para inclinar el aparato y hacer salir el agua por el pitorro), teniendo el máximo cuidado para que el agua no moje la zona de los interruptores para evitar infiltraciones en las partes eléctricas.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

⚠ Peligro de daños derivados de otras causas

- Elija un ambiente con suficiente iluminación, limpio y con una toma de corriente fácilmente accesible.
- Evite introducir en el depósito una cantidad excesiva de agua.
- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pierde

agua. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato presenta defectos. Todos los arreglos, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuados exclusivamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para evitar cualquier riesgo.

Advertencias relativas a quemaduras

- No dirija nunca un chorro de vapor o de agua caliente hacia partes del cuerpo; manipule con precaución el tubo de vapor/agua caliente: ¡peligro de quemaduras!
- No toque las partes metálicas exteriores del aparato con el aparato en funcionamiento ya que podrían causar quemaduras.
- Si no sale agua por el portafiltro, podría tratarse de filtro obstruido. Interrumpir el suministro y esperar aproximadamente diez segundos. Quitar lentamente el portafiltro puesto que la eventual presión podría provocar salpicaduras. Realizar luego la limpieza del mismo como indicado en el párrafo correspondiente.

Atención – daños materiales

- Coloque la máquina sobre una superficie estable donde no se pueda volcar.
- No use la máquina sin agua ya que en tal caso la bomba se quemaría.
- No llene nunca el depósito del agua con agua caliente o hirviendo.
- No coloque la máquina sobre superficies demasiado calientes o cerca de llamas libres con el fin de evitar que la carrocería se pueda dañar.
- El cable no debe tocar las partes calientes de la máquina.
- No utilice agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
- Utilizar sólo con café en polvo o con cápsulas que posean la marca estándar E.S.E.
- No coloque nunca en el portafiltro sustancias que no sea café. De lo contrario podrían provocar graves daños al aparato.
- No deje la máquina a una temperatura ambiente inferior a 0°C puesto que el residuo de agua en la caldera podría helarse y provocar daños.
- No use el aparato en un espacio al aire libre.
- No exponga el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol…).
- Después de haber desconectado el enchufe de alimentación y una vez que las partes calientes se hayan enfriado, el aparato se podrá limpiar únicamente con un paño no abrasivo humedecido en agua, añadiendo pocas gotas de detergentes neutros no agresivos (no utilice nunca disolventes que puedan dañar el plástico).



- Para una correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/CE se aconseja leer el folleto incluido en el producto.

- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A - Bandeja recolectora de gotas
B - Rejilla apoyatazas
C - Portafiltro
D - Goteador
E - Disco agujereado de silicona (Thermocream®)
F - Filtro para 2 tazas
G - Filtro para 1 taza/pastilla
H - Depósito agua
I - Cuerpo máquina
J - Tapa del depósito de agua
K - Dosificador / prensador del café
L - Cable de alimentación + Clavija
M - Dispositivo Maxi Cappuccino y boquilla erogadora de agua y vapor
N - Interruptor función vapor
O - Indicador luminoso temperatura caldera
P - Interruptor erogación café
Q - Piloto luminoso erogación café
R - Botón de encendido
S - Testigo encendido
T - Grifo erogación de vapor

ES

Datos de identificación

En la etiqueta colocada debajo de la base de apoyo de la máquina se indican los siguientes datos de identificación de la máquina:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- numero verde asistencia

En las eventuales solicitaciones a los Centros de Asistencia Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

FASES PRELIMINARES DE USO

Puesta en marcha

Controle que la tensión de la red doméstica sea igual que la indicada en la tarjeta con los datos técnicos del aparato. Coloque la máquina sobre una superficie plana.
Abrir la tapa del depósito de agua (J). Llenar el depósito hasta el nivel indicado con MAX (Fig. 3).

En la fase de llenado, tener mucho cuidado de que el agua no moje la zona de los interruptores, para evitar infiltraciones en las partes eléctricas.

Enchufe la clavija en la toma de corriente eléctrica, que debe estar equipada con puesta a tierra.

Primer encendido

Después de haber llenado el deposito con agua natural fresca, ponga en funcionamiento la máquina apretando el botón (R). Se ilumina el indicador (S) para indicar que la máquina está encendida. Esperar que el indicador (O) se apague. Apriete el interruptor de erogación del café (P) hasta que se vea salir agua de las sede del portafiltro (Fig. 4).
Erogar agua del alojamiento del portafiltro durante dos minutos. Presionar el interruptor de erogación del café (P) para interrumpir la erogación. Dejar en pausa el aparato por un minuto. Erogar por lo menos un depósito entero de agua para limpiar el circuito interno de la caldera. Respetar los tiempos de erogación y de pausa.

Abra también el grifo (T) girándolo ligeramente en el sentido contrario a las agujas del reloj después de haber colocado un recipiente debajo de la boquilla del dispositivo Maxi Cappuccino (M).

Luego hay que cerrar el grifo (T) girándolo en el sentido de las agujas del reloj y apretar el interruptor para la erogación del café (P) con el fin de interrumpir la salida del agua. Esperar que el indicador (O) se apague. La máquina está lista para hacer el café.

COMO HACER EL CAFÉ

Introducir el goteador (D), el disco agujereado de silicona (E) y el filtro para 2 tazas (F) o 1 taza (G) en el

portafiltro (C) (Fig 5). El disco agujereado de silicona se puede colocar en el goteador en un solo sentido. Coloque la dosis de café en el filtro y prense de forma ligera con el prensador: para preparar dos cafés llene completamente dos dosificadores, mientras que para un solo café llene uno. Coloque el porta filtro en la sede correspondiente.

¡Atención!
Apriételo bien girándolo desde la izquierda hacia la derecha y asegurándose de que esté bien fijado en la abrazadera (Fig. 6).

Si se coloca una cantidad excesiva de polvo de café en el interior del filtro, la rotación del porta filtro puede resultar difícil y/o durante la erogación del café pueden producirse pérdidas a través del porta filtro.

Averiguar que el botón de la función vapor (N) no haya sido presionado inadvertidamente.

Se recomienda dejar calentar el porta filtro manteniéndolo colocado en su sede durante unos minutos antes de preparar un café, de manera que podamos obtener también el primer café bien caliente. Esto no será necesario para los otros cafés.

ES

Para activar la erogación apriete el interruptor (P): empezará a salir café por las boquillas del porta filtro. Para interrumpirla hay que apretar el interruptor (P). La dosis máxima para un café es de 50 ml.

¡Atención!
Como sucede en las máquinas de café profesionales, no quite el porta filtro cuando el interruptor de erogación (P) esté montado; ¡Peligro de quemaduras!

¡Atención!
Cuando se acaba el suministro de café espere unos diez segundos antes de quitar el portafiltro; para quitar el mismo girarlo despacio desde la derecha hacia la izquierda para evitar chorros ó salpicaduras de agua ó café.

Cuando la máquina esté en posición de stand-by, el indicador luminoso (O) se apagará y se volverá a encender periódicamente indicando el funcionamiento del termostato de la caldera que sirve para mantener la temperatura del agua en condiciones óptimas.

Si en la fase de espera del vapor se producen pequeños bufidos de vapor a través del portafiltro, el fenómeno debe considerarse absolutamente normal.

Se aconseja, tanto para el primer café como para los sucesivos, iniciar la erogación del café solo cuando el indicador luminoso (O) esté apagado.

Llenado del deposito de agua durante el uso

No es necesaria ninguna operación particular cuando se agote el agua en el depósito, ya que la máquina posee una válvula especial de autocebado. Después de haber desconectado la clavija de la toma de corriente, llenar de nuevo el depósito con agua fresca sin gas hasta el nivel MAX indicado. Poner el máximo cuidado para que el agua no moje la zona de los interruptores, para evitar infiltraciones de agua al interior de las partes eléctricas.

Función de autoapagado (MOD.1337A)

Si la máquina está encendida pero no se usa, después de 30 minutos se activa la función de apagado automático. Esta función pone la máquina en stand-by. El indicador de encendido (S) está apagado. Para volver a encender la máquina, volver a presionar el botón de encendido (R).

Como preparar el café con pastilla monodosis

Para preparar café con pastilla hay que utilizar el filtro especial para 1 taza/pastilla (G) en dotación y proceder en el modo siguiente:

1 Coloque la pastilla monodosis en el portafiltro (Fig. 14).
2 Colocar la pastilla empujándola con los dedos hacia dentro. La pastilla monodosis debe quedar bien en el centro y colocada en el interior del filtro.
3 Ahora es posible introducir el portafiltro en su alojamiento. Cerrar el portafiltro teniendo cuidado de que esté bien enganchado a la brida (Fig 6).
4 Después de haber preparado el café, no quiten el portafiltro, la pastilla monodosis podría quedar encajada en la parte superior de la máquina. Para quitarla, inclinar el portafiltro (Fig. 15), dejando que la pastilla

monodosis caiga en el mismo.
Para obtener siempre un óptimo café es necesario adquirir la pastilla monodosis con la marca de compatibilidad E.S.E.

Si la pastilla no está bien colocada o el portafiltro no está bien cerrado, podrían salir algunas gotas de agua del portafiltro mismo.

COMO HACER EL CAFÉ CON LECHE (CAPUCHINO)

Para preparar un capuchino, un chocolate caliente o calentar cualquier otra bebida, apriete el interruptor (N). Cuando el indicador luminoso (O) se apague, la máquina esta lista para erogar el vapor.

Si en la fase de espera del vapor se producen pequeños bufidos de vapor a través del portafiltro, el fenómeno debe considerarse absolutamente normal.

Después de haber colocado un vaso debajo del dispositivo Maxi Cappuccino (M) Fig. 8, hay que abrir el grifo de erogación del vapor (T) en el sentido contrario a las agujas del relo: primero saldrá un poco de agua y después un fuerte chorro de vapor.
Sumerja la boquilla hasta el fondo de la jarra con la leche (Fig. 9) y abra otra vez el grifo de erogación (T) hasta que se obtenga el resultado deseado. Durante estas operaciones se podrá notar que el piloto luminoso (O) se apaga y se vuelve a encender periódicamente, indicando las intervenciones del termostato que mantiene una temperatura adecuada de la caldera para la erogación del vapor.

Se aconseja iniciar la erogación del vapor solo cuando el piloto luminoso esté apagado. Después de cada uso deje salir el vapor unos segundos para liberar el orificio de eventuales residuos de leche.

Una vez terminada la preparación del capuchino apriete el interruptor (N) para desactivar la función vapor.

REUTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA PARA UN CAFÉ

Para preparar un café inmediatamente después de haber preparado un capuchino, hay que dejar que la caldera vuelva a la temperatura necesaria para preparar un café y realizar las siguientes operaciones: si se quiere acelerar el enfriamiento de la caldera, colocar un contenedor bajo el capuchinador, pulsar el interruptor (P) y simultáneamente abrir el grifo (T). Dejar salir agua por el capuchinador. A continuación cierre el grifo (T) y desactive el interruptor (P). Esperar que el indicador luminoso (O) se apague para hacer otro café.

CÓMO PREPARAR TÉ O INFUSIONES

Cuando la máquina se encuentra en la posición para preparar el café, es decir con el indicador luminoso (O) apagado, coloque una taza debajo de la boquilla (M) y apriete el interruptor de erogación del café (P). Abra inmediatamente después el grifo de erogación del café (T); de esta manera, por la boquilla saldrá agua caliente. La dosis máxima para dos tazas es de 200 ml.

CONSEJOS ÚTILES PARA OBTENER UN BUEN CAFÉ EXPRÉS A LA ITALIANA

El café molido se debe prensar en forma ligera en el porta filtro. Un café mas o menos fuerte depende del grado de moledura del mismo café, de la cantidad que se coloca en el porta filtro y del prensado. Unos pocos segundos son suficientes para que el café caiga en las tacitas. Si el tiempo de erogación es superior, significará que el molido es demasiado fino o que el polvo introducido en el portafiltro se ha prensado de forma excesiva.

LIMPIEZA DEL APARATO

¡Atención!
Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación se deben realizar con la máquina apagada y desenchufada.

¡Atención!
Un mantenimiento y una limpieza constante preservan y mantienen eficiente la máquina durante un periodo de tiempo superior. No lave nunca los componentes de la máquina en el lavavajillas. No utilice

chorros de agua directa.

¡Atención!
Todas las intervenciones se deben realizar con la máquina fría.

Limpieza de los filtros del café

Verifique que no estén obturados los agujeros y si fuese necesario límpielos con un cepillo (Fig. 10). Dejar salir agua hirviendo a través del portafiltro con el filtro montado sin el café después de haber colocado un vaso debajo del suministrador, para disolver o eliminar eventuales residuos de café o impurezas.

¡Atención!
Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras.

Se aconseja limpiar los filtros con sumo cuidado más o menos cada 3 meses utilizando las pastillas detergentes COFFEE CLEAN de Ariete, que se encuentran en las tiendas y en los Centros de Servicio Autorizados, siguiendo las instrucciones incluidas en la confección, o bien, alternativamente, utilizando una pastilla de detergente simple (sin adición de abrillantador u otros aditivos químicos) para lavavajillas en el modo siguiente:

- Coloque una pastilla de detergente para lavavajillas en el filtro (sin café) cuando la máquina está bien caliente (después de por lo menos 5 minutos de calentamiento).
- Enganche el portafiltro a la máquina y colocar un recipiente debajo del portafiltro.
- Apretar el botón café para iniciar el suministro del agua y dejar que el agua salga por 15-20 segundos.
- Interrumpa el suministro y dejar que la pastilla cumpla con su función por lo menos por 15 minutos dejando el portafiltro montado en la máquina.
- Repita la operación de suministro del agua dejando que la bomba funcione por aproximadamente 15-20 segundos y luego deje descansar por otros 15-20 segundos hasta vaciar dos depósitos de agua.
- Quite el portafiltro de la máquina, extraiga el filtro y enjuáguelo bien con agua corriente del grifo.
- Apague la máquina, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y limpie con una esponja el alojamiento del portafiltro para eliminar eventuales residuos de detergente.
- Encienda nuevamente la máquina, enganche nuevamente el prefiltro y dejar salir por lo menos otras dos tazas de agua para terminar el enjuague.

Si la máquina del café se usa todos los días se recomienda realizar las operaciones de limpieza por lo menos cada tres meses.

Limpieza del disco de silicona

Lavar el disco de silicona (E) con agua corriente inclinando apenas hacia los lados para liberar el orificio central de eventuales residuos de polvo de café que podrían obstruirlo (Fig. 11).

Limpieza de la sede del porta filtro

Con el uso, en la sede de enganche del portafiltro se puede verificar una sedimentación de restos de café que se puede eliminar con un palillo de dientes, con una esponja (Fig. 12) o bien dejando escurrir agua sin el portafiltro montado (Fig. 4).

Limpieza del dispositivo Maxi Cappuccino

¡Atención!
Realizar la operación cuando el tubo cromado esté frío para evitar quemaduras.

Desenrosque el dispositivo (M) del tubo, y lavarlo con agua corriente. El tubo se puede limpiar con un paño no abrasivo. Volver a enroscar el capuchinador perfectamente. Si fuese necesario, limpie con una aguja el orificio de salida del vapor. Cada vez que se usa, hay que dejar funcionar el erogador de vapor durante unos segundos para liberar el orificio de eventuales residuos.

Limpieza del tanque

Se recomienda limpiar periódicamente el interior del depósito con una esponja o con un paño húmedo.

Limpieza de la rejilla y de la bandeja recolectora de gotas

Hay que recordarse de vez en cuando de vaciar la bandeja recolectora de gotas (A).

Desmonte la rejilla (B) y lávela con agua corriente; extraiga la bandeja recolectora de gotas (A) de la máquina, vacíela y lávela con agua corriente.

Limpieza del cuerpo de la máquina



¡Atención!
Limpie las partes fijas de la máquina utilizando un paño húmedo no-abrasivo para evitar dañar el envolvente.

DESCALCIFICACIÓN

Un buen mantenimiento y una regular limpieza preservan y mantienen eficiente la máquina durante un periodo mayor limitando enormemente los riesgos de formación de depósitos de cal en el aparato. Si a pesar de ello, después de algún tiempo, el funcionamiento del aparato estuviese comprometido como consecuencia del empleo frecuente de agua dura y con mucha cal, se puede proceder a la descalcificación de la máquina para eliminar el funcionamiento defectuoso. Utilice exclusivamente para este fin el producto descalcificador NOCAL de ARIETE a base de ácido cítrico. Este producto se encuentra con facilidad en los centros de Asistencia Técnica Ariete. Ariete no se asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes interiores de la máquina de café causados por el uso de productos no conformes a causa de la presencia de aditivos químicos. En el caso de tener que realizar una descalcificación, siga las indicaciones del manual de instrucciones del producto descalcificador.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Si se deja fuera de servicio la máquina es necesario desconectarla eléctricamente. Vaciar el depósito del agua. Utilizar el mango para inclinar el aparato y hacer salir el agua por el pitorro, teniendo mucho cuidado para que el agua no moje la zona de los interruptores, para evitar infiltraciones en las partes eléctricas. Vaciar la bandeja recoge-gotas y limpiarla (ver párrafo “Limpieza del aparato”).

CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS



Atención!
En el caso de un funcionamiento incorrecto, apague inmediatamente la máquina, y desenchúfela.

PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
La máquina no suministra agua hirviendo para infusos.	Probablemente ha entrado aire en el circuito y esto ha desconectado la bomba.	Verificar que el nivel del agua en el deposito sea normal y si fuese necesario llenar con agua natural fresca. Repetir las operaciones descritas en el párrafo “Fases preliminares al uso”.
	Orificio de salida del vapor de la boquilla de suministro obstruido.	Eliminar con una aguja eventuales incrustaciones que se hayan formado en el orificio de la boquilla de suministro.
Salida de vapor por los bordes del portafiltro.	Se está intentando erogar el café con la función vapor activada. Averiguar que el botón de la función vapor no haya sido presionado inadvertidamente.	Interrumpir la erogación del café. Presionar el botón (N) para excluir la función vapor. Espere que el piloto luminoso (O) se apague para hacer otro café.
La máquina no suministra vapor.	Hay poca agua y la bomba no aspira.	Verificar que el nivel del agua en el deposito sea normal y si fuese necesario llenar con agua natural fresca.
	Orificio de salida del vapor de la boquilla de suministro obstruido.	Eliminar con una aguja eventuales incrustaciones que se hayan formado en el orificio de la boquilla de suministro.

PROBLEMAS	CAUSAS	REMEDIOS
Salida de café por los bordes del porta-filtro.	Probablemente se haya colocado en el porta-filtro una cantidad excesiva de café molido lo cual ha impedido de ajustar hasta el tope el porta-filtro en su alojamiento.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar el asiento de enganche con una esponja (Fig. 12). Repetir la operación, colocando en el filtro la correcta cantidad de café.
	En la junta del asiento de enganche del porta filtro quedaron restos de café molido.	Limpiar la junta con un escarbadientes o con una esponja (Fig. 12).
	El orificio del disco de silicona está obstruido.	Lavar el disco de silicona (E) con agua corriente inclinando apenas hacia los lados para liberar el orificio central de eventuales residuos de polvo de café que podrían obstruirlo (Fig. 11).
	El filtro que contiene el café tiene los orificios de salida obstruidos.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar con un cepillo o una aguja los orificios obstruidos por el filtro. Colocar las pastillas de detergente COFFEE CLEAN de Ariete y seguir las instrucciones indicadas en la confección.
	Pastilla monodosis defectuosa.	Sustituir la pastilla monodosis en el portafiltro.
La erogación del café no se produce o se produce demasiado lentamente.	El disco agujereado que se encuentra en el asiento de enganche del porta filtro tiene los orificios obstruidos.	Accionar la máquina sin el portafiltro dejando salir el agua. Si el agua no sale en forma uniforme por todos los orificios, efectuar la limpieza anticalcárea utilizando el producto Ariete NOCAL que se consigue en los centros de asistencia Ariete siguiendo las instrucciones indicadas en la confección.
	El filtro que contiene el café tiene los orificios de salida obstruidos.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar con un cepillo o una aguja los orificios obstruidos por el filtro. Colocar las pastillas de detergente COFFEE CLEAN de Ariete y seguir las instrucciones indicadas en la confección.
	Mezcla de café molido demasiado fina.	Probar a utilizar mezcla de café con una moledura más gruesa.
	Mezcla de café demasiado prensada.	Prensar el café en el filtro con menos presión.
	El deposito no está bien montado.	Introducir el deposito empujándolo hasta el fondo.
	El orificio del disco de silicona está obstruido.	Lavar el disco de silicona (E) con agua corriente inclinando apenas hacia los lados para liberar el orificio central de eventuales residuos de polvo de café que podrían obstruirlo (Fig. 11).
	Hay poca agua y la bomba no aspira.	Verificar que el nivel del agua en el deposito sea normal y si fuese necesario llenar con agua natural fresca.
	Pastilla monodosis defectuosa.	Sustituir la pastilla monodosis en el portafiltro.
	Rotura de la pastilla monodosis.	Quitar el portafiltro, limpiar el alojamiento con una esponja y volver a colocar la pastilla monodosis.
El café contiene mucha agua y está frío.	El café ha sido molido demasiado grueso.	Para obtener un café más concentrado y más caliente, se debe usar una mezcla de café molido más fino. De todas maneras este problema se soluciona gracias al Sistema Thermocream®, el cual garantiza siempre un café muy caliente y una crema exquisita, también con el café molido grueso.

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.
As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:

 Perigo para as crianças

 Perigo devido à electricidade

 Perigo de danos devidos a outras causas

 Aviso relativo a queimaduras

 Atenção - danos materiais

USO PREVISTO

Pode usar a sua máquina para preparar cafés e cappuccinos; além disso, graças à possibilidade de saída de água quente, podem ser preparados chás e infusões. Este aparelho foi concebido somente para um uso privado e deve ser considerado inadequado o uso para utilização comercial ou industrial.
Qualquer outra utilização da máquina não foi prevista pelo Fabricante e este não se responsabiliza por qualquer dano causado por uso impróprio da máquina. O uso impróprio determina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

PT

RISCOS RESÍDUOS

As características de fabrico do aparelho, objecto do presente documento, não permitem proteger o utilizador do jacto directo de vapor ou água quente.

 Atenção!
Perigo de queimaduras - Durante a saída de água quente e de vapor, não orientar os jactos para outras pessoas ou para si mesmo. Empunhar o tubo exclusivamente na parte de plástico.

 Utilizar somente recipientes que sejam realizados com material “para alimentos”.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- O aparelho é destinado somente para o uso doméstico e não deve ser designado para utilização comercial ou industrial.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstes pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- O aparelho está conforme com o regulamento (EC) No 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais em contacto com alimentos.

 Perigo para as crianças

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos somente se orientadas por uma pessoa responsável pelas mesmas ou se tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho em total segurança e tiverem compreendido os perigos presentes durante o uso.

- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças exceto se estas forem maiores de 8 anos e atuarem sob orientação de um adulto. É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.

⚠ Perigo devido à electricidade

- O aparelho pode ser usado por pessoas que possuem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, somente se orientadas por uma pessoa responsável pela mesma ou se tiverem recebido e compreendido as instruções relativas ao uso do aparelho em total segurança e tiverem compreendido os perigos presentes durante o uso.
- Antes de ligar o aparelho à rede de alimentação certificar-se que a tensão indicada na placa de características colocada na parte inferior da máquina corresponda àquela da rede local.
- Uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Antes de proceder ao enchimento do depósito de água, desligue o aparelho da tomada.
- Se o cabo de alimentação se estragar, deverá ser substituído pelo serviço de Assistência Técnica Autorizado ou por pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contacto com a água: isto pode provocar um curto-circuito!
- Antes de efectuar qualquer intervenção de limpeza ou manutenção da máquina, desligue sempre a ficha da tomada.
- Antes de deslocar o aparelho, desligue-o da rede e continue o esvaziamento do depósito (para isto, utilize a pega para inclinar o aparelho e fazer com que a água saia pelo bico) prestando muita atenção para que a água não molhe a área dos interruptores a fim de evitar infiltrações no interior das partes eléctricas.
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.

⚠ Perigo de danos devidos a outras causas

- Escolher um ambiente bem iluminado, limpo e com a tomada de corrente facilmente acessíve.

- Evitar a introdução de uma quantidade excessiva de água no reservatório.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a tomada estiverem danificados ou se o próprio aparelho resultar defeituoso. Todas as reparações, incluída a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por Centros de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer perigo.

Aviso relativo a queimaduras

- Nunca direccionar o jacto de vapor ou de água quente para as partes do corpo; manipular o tubo de vapor/água quente com muito cuidado: perigo de queimaduras!
- As partes metálicas no exterior do aparelho não devem ser tocadas durante o funcionamento da máquina na medida em que poderiam provocar queimaduras.
- Caso não houver saída de água do porta-filtro, isso deve-se a uma obstrução do filtro. Interromper a saída de café e aguardar cerca de 10 segundos. Neste caso, deve-se remover e retirar lentamente o porta-filtro pois a possível pressão resídua poderia provocar salpicos ou jactos. Em seguida, limpar como indicado no parágrafo específico.

Atenção - danos materiais

- Colocar a máquina sobre um plano estável onde não possa ser tombada.
- Não utilize a máquina sem água porque a bomba pode queimar.
- Nunca encher o reservatório de água com água quente ou fervente.
- Não posicionar a máquina sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres para evitar que a estrutura possa sofrer danos.
- O cabo de alimentação não deve tocar as partes quentes da máquina.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono).
- Utilizar somente com café moído ou com cápsulas que apresentam a marcação padronizada E.S.E.
- Não introduzir, no porta-filtro, nenhuma substância que não seja café. Do contrário, isto poderia causar graves danos ao aparelho.
- Não deixe a máquina em locais com temperatura ambiente inferior a 0º porque a água da caldeira poderia gelar e provocar danos na máquina.
- Não utilizar o aparelho a céu aberto.
- Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
- Depois de ter desligado a ficha da tomada de corrente eléctrica e depois das partes quentes da máquina terem arrefecido, o aparelho deverá ser limpo, única e exclusivamente, com um pano não abrasivo, ligeiramente humedecido com água adicionada com algumas gotas de detergente neutro não agressivo (nunca utilize solventes, pois eles estragam o plástico).

• Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/CE, pedimos que seja lido o relativo folheto fornecido em anexo ao produto.

• CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Bandeja de recolha de gotas
B - Plano para chávenas
C - Portafiltro
D - Gotejador
E - Disco de silicone com furos (Thermocream®)
F - Filtro 2 chávenas
G - Filtro 1 chávena/pastilha
H - Depósito de água
I - Corpo da máquina
J - Tampa do depósito
K - Doseador/calcador de café
L - Cabo de alimentação + Ficha
M - Dispositivo Maxi Cappuccino e bico emissor de água e vapo
N - Interruptor da função vapor
O - Sinalizador luminoso de temperatura da caldeira
P - Interruptor de produção de café
Q - Sinalizador de produção de café
R - Botão ligar - desligar
S - Sinalizador luminoso ligação
T - Válvula de produção de vapor

PT

Dados de identificação
Na placa situada abaixo da base de apoio da máquina foram colocados os seguintes dados de identificação da máquina:
• fabricante e marcação CE
• modelo (Mod.)
• n° de matrícula (SN)
• tensão eléctrica de alimentação (V) e frequência (Hz)
• potência eléctrica absorvida (W)
• número verde de assistência
Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

FASES PRELIMINARES PARA A SUA UTILIZAÇÃO

Accionamento
Verifique se a tensão da rede doméstica é igual à indicada na chapa dos dados técnicos do aparelho. Coloque a máquina sobre uma superfície plana.
Abra a tampa do reservatório (J). Encha o reservatório até o nível indicado com MAX (Fig. 3).

Na fase de enchimento, preste a máxima atenção para que a água não molhe a zona dos interruptores a fim de evitar infiltrações no interior das partes eléctricas.

Ligue a ficha à tomada da corrente eléctrica, que deve ser provida de ligação à terra.

Ligar a máquina pela primeira vez
Após ter enchido o depósito com água natural fresca, ligar a máquina pressionando a tecla (R). Acende-se o sinalizador luminoso (S) para indicar que a máquina está ligada. Aguardar que o sinalizador luminoso (O) se apague. Pressionar o interruptor de produção de caffè (P) até quando houver saída de água da sede do portafiltro (Fig. 4).

Fazer com que a água saia da sede do portafiltro por dois minutos. Pressionar o interruptor de produção do café (P) para interromper a produção. Deixar o aparelho em pausa por um minuto. Fazer com que a quantidade de um tanque de água saia para limpar o circuito interno da caldeira. Respeitar os tempos de produção e de pausa.Abrir também a válvula (T) rodando-a ligeiramente no sentido anti-horário depois de ter colocado um recipiente por baixo do dispositivo Maxi Cappuccino (M).

Fechar a válvula (T) rodando-a no sentido horário e pressionar o interruptor de produção do café (P) para

interromper a saída de água. Aguardar que o sinalizador luminoso (O) se apague. A máquina está pronta para preparar o café.

COMO PREPARAR O CAFÉ

Inserir o gotejador (D), o disco furado de silicone (E) e o filtro 2 chávenas (F) ou 1 chávena (G), no porta-filtro (C) (Fig 5). O disco furado de silicone pode ser inserido no gotejador somente de um modo. Dosear o café no filtro e calcar ligeiramente com o calcador específico: para dois cafés, encher totalmente dois doseadores, enquanto para um café deve-se encher somente um. Encaixar o porta-filtro na devida sede.

Atenção!
Apertar bem girando da esquerda para a direita, certificando-se de tê-lo encaixado bem à flange (Fig. 6).

Se for inserida uma quantidade excessiva de café no interior do filtro, a rotação do porta-filtro pode ser dificultosa e/ou durante a saída do café podem haver perdas do porta-filtro.

Certificar-se que a tecla da função vapor (N) não tenha sido pressionada sem querer.

É aconselhável deixar aquecer o porta-filtro mantendo-o inserido em sua sede por alguns minutos antes de fazer um café, de modo que mesmo o primeiro café esteja bem quente. Isto não será necessário para os cafés seguintes.
Para iniciar a produção de café, pressionar o interruptor (P): iniciará a saída do café dos bicos do porta-filtro. Para interromper a saída do café, pressionar novamente o interruptor (P). A dose máxima para um café é de 50 ml.

PT

Atenção!
Como para as máquinas de café profissionais, não retirar o porta-filtro quando o interruptor de saída do café (P) estiver activado; perigo de queimaduras!

Atenção!
Ao terminar a produção do café aguardar cerca de 10 segundos antes de desencaixar o portafiltro; para remover o portafiltro rodar o mesmo lentamente da direita para a esquerda a fim de evitar salpicos ou jactos de água ou café.

Quando a máquina estiver parada em standby, o sinalizador (O) apaga-se e acende-se periodicamente, mostrando a activação do termostato da caldeira que serve a manter a temperatura ideal da água.

Se, durante a fase de espera do vapor, forem verificadas pequenas emissões de vapor pelo porta--filtro, este fenómeno deve ser considerado totalmente normal.

É aconselhável, seja para o primeiro café como para os seguintes, dar início à produção de café somente quando o sinalizador (O) estiver apagado.

Enchimento do depósito de água durante o uso

Não será necessária nenhuma operação especial quando a água do reservatório terminar pois a máquina possui uma válvula especial de auto-ativação. Será suficiente, após ter desligado a ficha da tomada de corrente, encher novamente o reservatório com água natural fresca até o nível MAX indicado. Preste a máxima atenção para que a água não molhe a zona dos interruptores a fim de evitar infiltrações no interior das partes elétricas.

Função de auto-desligamento (MOD- 1337A)

Se a máquina estiver ligada, mas não for utilizada, após 30 minutos será ativada a função de auto-desligamento. Esta função coloca a máquina em standby. O sinalizador de acendimento (S) está apagado. Para ligar novamente a máquina deve-se pressionar novamente o botão ligar-desligar (R).

Como fazer o café com pastilhas

Para fazer o café com pastilha, deve-se utilizar o filtro 1 chávena/pastilha específico (G) fornecido, do seguinte modo:

1 Posicionar a pastilha no portafiltro (Fig. 14).
2 Empurrar a pastilha para dentro, com os dedos. A pastilha deve estar bem centralizada e colocada no interior do filtro.
3 Em seguida, será possível inserir o porta-filtro em sua sede. Apertar o porta-filtro certificando-se que esteja

bem encaixado na flange (Fig 6).

4 Depois de ter preparado o café, ao retirar o porta-filtro, a pastilha poderia ficar encaixada na parte superior da máquina. Para retirá-la deve-se inclinar o porta-filtro (Fig. 15) deixando que a pastilha caia sobre o mesmo.

Para obter um café sempre óptimo, deve-se utilizar pastilhas que apresentem a marca de compatibilidade E.S.E.

Se a pastilha não estiver bem inserida ou o portafiltro não for bem apertado, pode haver saída de gotas de água do próprio portafiltro.

COMO FAZER O CAPPUCCINO

Para preparar um cappuccino, um chocolate quente ou aquecer qualquer outra bebida, pressionar o interruptor (N). Quando o sinalizador luminoso (O) apaga-se, a máquina estará pronta para produzir vapor.

Se, durante a fase de espera do vapor, forem verificadas pequenas emissões de vapor pelo porta--filtro, este fenómeno deve ser considerado totalmente normal.

Em seguida, abrir a válvula de produção de vapor (T) no sentido anti-horário, com o cuidado de posicionar um copo abaixo do dispositivo Maxi Cappuccino (M) (Fig. 8): inicialmente sairá um pouco de água e logo de seguida um jacto de vapor muito forte.

PT

Introduzir em profundidade o bico no recipiente do leite (Fig. 9) e abrir novamente a válvula de produção (T) até obter o resultado desejado. Durante estas operações pode ser que se note que o sinalizador luminoso (O) se apaga e se acende periodicamente, o que nos indica as intervenções feitas pelo termóstato para manter uma temperatura constante na caldeira de geração do vapor.

É oportuno iniciar a produção do vapor somente quanto este sinalizador estiver apagado. Após cada utilização deve-se fazer com que o vapor saia por alguns segundos para liberar o furo de possíveis resíduos de leite.

Terminada a preparação do cappuccino deve-se pressionar o interruptor (N) para desactivar a função vapor.

PARA PREPARAR NOVAMENTE O CAFÉ

Para preparar um café logo depois de ter feito o cappuccino será necessário que a caldeira atinja a temperatura de preparação de café realizando estas operações: se quiser adiantar o arrefecimento da caldeira, posicionar um recipiente por baixo do recipiente para cappuccino, pressionar o interruptor (P) e, contemporaneamente, manter aberta a válvula (T). Fazer com que saia água pelo dispositivo para cappuccino. Fechar a válvula (T) e desligar o interruptor (P). Para preparar outro café, aguarde que o sinalizador luminoso (O) apaga-se.

COMO PREPARAR CHÁ OU INFUSOS

Quando a máquina estiver na posição de pronto café, ou seja, com o sinalizador (O) apagado, posicionar uma chávena por baixo da haste (M) e pressionar o interruptor de produção de café (P). Logo em seguida, abrir a válvula de produção de vapor (T); assim, ocorre a saída de água quente pelo bico. A dose máxima para duas chávenas é de 200 ml.

CONSELHOS ÚTEIS PARA OBTER UM BOM EXPRESSO À ITALIANA

O café moído colocado no porta-filtro deverá ser comprimido levemente. Um café mais forte ou menos forte depende do grau de moagem do café, da quantidade deste colocada no porta-filtro e da compressão. Poucos segundos é o tempo suficiente para tirar o café. Se a produção do café durar muito significa que o café foi moído muito fino ou foi calcado excessivamente.

LIMPEZA DO APARELHO

Atenção!
Todas as operações de limpeza indicadas abaixo devem ser efectuadas com máquina desligada e com ficha eléctrica desconectada da tomada de corrente.

Atenção!
Uma manutenção e uma limpeza regulares preservam e mantém eficiente a máquina por um período de tempo maior. Nunca lavar os componentes da máquina na máquina de lavar louça. Não utilizar jactos de água directa.

Atenção!
Todas as operações devem ser efectuadas com máquina fria.

Limpeza dos filtros de café

Certificar-se que os furos não estejam obstruídos e, se necessário, limpar com uma escova (Fig. 10). Fazer com que saia água quente do portafiltro com o filtro inserido, sem o pó, depois de ter posicionado um copo por baixo da saída de água, para dissolver ou remover possíveis resíduos de café ou impurezas.

Atenção!
Remover e desprender lentamente o portafiltro pois, caso houver pressão resídua, esta poderia provocar borrifos.

Aconselhamos limpar cuidadosamente os filtros a cada 3 meses, aproximadamente, utilizando as pastilhas detergentes COFFEE CLEAN da Ariete disponíveis nos pontos de venda e nos Centros de Assistência Autorizados, seguindo as instruções contidas na confecção ou, como alternativa, utilizando uma pastilha de detergente simples (sem abrilhantador ou outros aditivos químicos) para máquinas de lavar louça, do seguinte modo:

- Inserir uma pastilha de detergente para máquina de lavar louças no filtro (sem café) quando a máquina estiver bem quente (após pelo menos 5 minutos de aquecimento).
- Encaixar o portafiltro na máquina e colocar um recipiente abaixo do portafiltro.
- Pressionar a tecla café para activar a saída da água e efectuar a saída de água por 15-20 segundos.
- Interromper a saída de água e deixar que a pastilha possa actuar por, no mínimo, 15 minutos mantendo o portafiltro inserido na máquina.
- Repetir a operação de saída de água fazendo com que a bomba funcione por cerca de 15-20 segundos e, em seguida, deixar em repouso por outros 15-20 segundos até quando a água dos dois reservatórios terminar.
- Remover o portafiltro da máquina, extrair o filtro e enxaguar bem o mesmo passando por água corrente da torneira.
- Desligar a máquina, desligar o cabo de alimentação da tomada de corrente e limpar com uma esponja a sede de encaixe do portafiltro para remover possíveis resíduos de detergente do duche.
- Ligar novamente a máquina, encaixar o portafiltro e activar a saída de, no mínimo, 2 chávenas de água para completar o enxaguamento.

Se a máquina de café for utilizada todos os dias, aconselhamos que seja efectuada a operação de limpeza a cada três meses, no mínimo.

Limpeza do disco de silicone

Lavar o disco de silicone (E) com água corrente dobrando ligeiramente aos lados de modo a liberar o furo central eliminando possíveis resíduos de pó de café que poderiam obstruí-lo (Fig. 11).

Limpeza do alojamento do porta-filtro

Com o uso, poderá ocorrer, na sede de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café que podem ser removidos com um palito, com uma esponja (Fig. 12) ou deixando passar água sem o porta-filtro inserido (Fig. 4).

Limpeza do dispositivo Maxi Cappuccino

Atenção!
Efectue esta operação quando o tubo cromado estiver frio, para evitar queimaduras.

Desaperte o dispositivo (M) do pequeno tubo e lave-o com água corrente. A limpeza deste tubo pode ser feita com um pano não abrasivo. Aperte novamente o dispositivo para cappuccino até o fim de curso. Se necessário, limpe com um alfinete o furo de saída do vapor. Após cada utilização, deve-se deixar que o vapor saia por alguns segundos para liberar o furo e eliminar possíveis resíduos.

Limpeza do reservatório

Aconselhamos a limpeza periódica da parte interna do reservatório com uma esponja ou um pano húmido.

Limpeza da grelha e da bandeja de recolha de gotas

Lembrar de esvaziar de vez em quando a bandeja de recolha de gotas (A).

Retirar a grelha (B) e lavá-la com água corrente; retirar a bandeja de recolha de gotas (A) da máquina, esvaziá-la e lavá-la passando por água.

Limpeza do corpo da máquina

Atenção!
Limpar as partes fixas da máquina usando um pano húmido não abrasivo para não danificar a estrutura.

DESCALCIFICAÇÃO

Uma boa manutenção e uma limpeza regular preserva e mantêm eficiente a máquina por um período maior limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho. Se, mesmo assim, após algum tempo, a função do aparelho estiver comprometida devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se efectuar a descalcificação da máquina para eliminar o problema de funcionamento. Utilizar, a este fim, exclusivamente o produto para descalcificação NOCAL da Ariete, a base de ácido cítrico. Este produto encontra-se facilmente nos centros de assistência técnica Ariete. Ariete não assume nenhuma responsabilidade por danos aos componentes internos da máquina de café causados por uso de produtos não conformes devido à presença de aditivos químicos. Em caso de necessidade de uma descalcificação, deve-se observar as indicações da folha de instruções do produto de descalcificação.

PT

PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Em caso de não utilização de máquina deve-se desligá-la electricamente. Esvazie o depósito da água. Utilizar a pega para inclinar o aparelho e fazer com que saia água pelo bico; preste a máxima atenção para que a água não molhe a zona dos interruptores a fim de evitar infiltrações no interior das partes elécricas. Esvazie a bandeja de recolha de gotas e limpe-a (veja parágrafo “Limpeza do aparelho”).

COMO REMEDIAR OS SEGUINTES INCONVENIENTES

Atenção!
Em caso de anomalias de funcionamento, desligar imediatamente a máquina e desconectar a ficha da tomada eléctrica.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Não ocorre a saída de água quente para chá.	Provavelmente houve entrada de ar no circuito e isto desactivou a bomba.	Certificar-se que o nível de água do depósito seja regular e, se necessário, encher com água natural fresca. Repetir as operações descritas no parágrafo “Preparação da máquina”.
	Furo de saída do vapor do bico emissor obstruído.	Com um alfinete, desobstruir, eliminando possíveis incrustações formadas no furo do bico emissor.
Saída de vapor pelas bordas do portafiltro.	Está tentando produzir o café com a função vapor activada. Certificar-se que a tecla da função vapor não tenha sido pressionada sem querer.	Interromper a produção do café. Pressionar a tecla (N) para desactivar a função vapor. Para preparar outro café, aguarde que o sinalizador luminoso (O) apaga-se.
Não ocorre saída de vapor.	Há pouca água e a bomba não aspira.	Certificar-se que o nível de água do depósito seja regular e, se necessário, encher com água natural fresca.
	Furo de saída do vapor do bico emissor obstruído.	Com um alfinete, desobstruir, eliminando possíveis incrustações formadas no furo do bico emissor.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Ocorre saída de café pelas bordas do porta-filtro.	Provavelmente foi colocada uma quantidade excessiva de café moído no porta-filtro o que impediu que este último tenha sido apertado até o fundo em seu encaixe.	Remover e desprender lentamente o portafiltro pois, caso houver pressão resídua, esta poderia provocar borrifos. Deve-se limpar a vedação com um palito ou uma esponja (Fig. 12). Repetir a operação colocando a quantidade adequada de café no filtro.
	Na vedação da sede de encaixe do porta-filtro há acúmulo de resíduos de café em pó.	Deve-se limpar a vedação com um palito ou uma esponja (Fig. 12).
	O furo do disco de silicone está obstruído.	Lavar o disco de silicone (E) com água corrente dobrando ligeiramente aos lados de modo a liberar o furo central eliminando possíveis resíduos de pó de café que poderiam obstruí-lo (Fig. 11).
	O filtro que contém o café moído está com os furos de saída obstruídos.	Remover e desprender lentamente o portafiltro pois, caso houver pressão resídua, esta poderia provocar borrifos. Limpar com uma escova ou um alfinete os furos obstruídos. Lavar o filtro com detergente utilizando pastilhas COFFEE CLEAN de Ariete seguindo as instruções da confecção.
	Pastilha com defeito.	Substituir a pastilha no porta-filtro.
A saída do café não ocorreu ou ocorre muito lentamente.	O disco com furos presente na sede de encaixe do porta-filtro está com os furos obstruídos.	Ligar a máquina sem o porta-filtro para que saia água. Se a água não sair de modo uniforme de todos os furos deve-se efectuar a limpeza anticalcário utilizando o produto Ariete NOCAL, que se encontra nos centros de assistência Ariete, seguindo as instruções da confecção.
	O filtro que contém o café moído está com os furos de saída obstruídos.	Remover e desprender lentamente o portafiltro pois, caso houver pressão resídua, esta poderia provocar borrifos. Limpar com uma escova ou um alfinete os furos obstruídos. Lavar o filtro com detergente utilizando pastilhas COFFEE CLEAN de Ariete seguindo as instruções da confecção.
	Mistura de café moído muito fino.	Tente utilizar misturas de café moído mais grosso.
	Mistura de café muito comprimido.	Comprimir o café no filtro com uma pressão menor.
	O reservatório não está bem colocado.	Encaixar bem o reservatório empurrando-o até o fundo.
	O furo do disco de silicone está obstruído.	Lavar o disco de silicone (E) com água corrente dobrando ligeiramente aos lados de modo a liberar o furo central eliminando possíveis resíduos de pó de café que poderiam obstruí-lo (Fig. 11).
	Há pouca água e a bomba não aspira.	Certificar-se que o nível de água do depósito seja regular e, se necessário, encher com água natural fresca.
	Pastilha com defeito.	Substituir a pastilha no porta-filtro.
	Ruptura da pastilha.	Retirar o porta-filtro, limpar a sede com uma esponja e inserir novamente outra pastilha.
O café está aguado e frio.	O grau de moagem da mistura de café é muito grosso.	Para obter um café mais concentrado e mais quente, devese usar uma mistura com grau de moagem mais fino. Em todos os casos este problema é eliminado graças ao Sistema Thermocream®, que garante sempre um café quentíssimo e um creme rico, mesmo com o café moído grosso.

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:

⚠ Gevaar voor kinderen

⚠ Gevaar als gevolg van elektriciteit

⚠ Risico op schade door andere oorzaken

⚠ Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

⚠ Let op – schade aan materialen

BEDOELD GEBRUIK

U kunt uw machine gebruiken om koffie en cappuccino te maken; daarnaast is het mogelijk, dankzij de mogelijkheid heet water te af te geven, (kruiden) thee te zetten. Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van de machine. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

NL

OVERIGE RISICO'S

Door de bouwkenmerken van het apparaat dat onderwerp is van dit boekje is het niet mogelijk de gebruiker te beschermen tegen rechtstreekse stoomstoten of heet water.

⚠ Let op!
Verbrandingsgevaar – Richt bij het verhitten van water of opwekken van stoom de straal niet naar derden of de gebruiker zelf. Houd de buis uitsluitend vast bij het kunststof gedeelte.

⚠ Gebruik uitsluitend houders van materialen die "voor consumptie" zijn gemaakt.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die in aanraking komen met levensmiddelen.

⚠ Gevaar voor kinderen

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren bij het gebruik ervan hebben begrepen.

- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.

⚠ Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies over een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen, en deze en de gevaren bij het gebruik ervan hebben begrepen
- Voordat het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten moet u controleren of de spanning, die staat aangegeven op het plaatje onder het apparaat, gelijk is met die van het lokale net.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Alvorens het waterreservoir te vullen het apparaat loskoppelen van het elektriciteitsnet.
- In geval de toevoerkabel is beschadigd, dient deze te worden vervangen door de fabrikant of door de Technische Dienst of door een persoon die hiertoe is bevoegd, om ieder risico te vermijden.
- Zorg dat de delen onder spanning nooit in contact komen met water: er kan kortsluiting ontstaan!
- Verwijder de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Voordat u het apparaat verplaatst, koppelt u het van het elektriciteitsnet en maakt u het reservoir leeg (gebruik hiervoor de handgreep om het apparaat schuin te houden en het water uit het tuitje te laten lopen). Kijk hierbij goed uit dat het water het gebied van de schakelaars niet natmaakt om te voorkomen dat er water in de elektrische delen terechtkomt.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.

⚠ Risico op schade door andere oorzaken

- Kies een ruimte die goed verlicht en schoon is met een makkelijk te bereiken

stopcontact.
- Giet niet te veel water in het reservoir.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is, bij storingen of een mogelijk defect na een val, of als hij water lekt. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van het stroomsnoer, dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door een erkende Servicedienst of door een vakman, om ieder risico te vermijden. Anders komt de garantie te vervallen.

Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Richt het stoom- of heetwaterpijpje nooit op lichaamsdelen; wees altijd voorzichtig wanneer u het stoom-/heetwaterpijpje gebruikt: gevaar voor verbrandingen!
- De externe metalen delen van het apparaat mogen niet worden aangeraakt wanneer het apparaat in werking is, vanwege het gevaar voor brandwonden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicedienst of door Ariete vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.

NL

Let op – schade aan materialen

- Zet het apparaat op een stabiel vlak waar deze niet kan omvallen.
- Gebruik het apparaat niet zonder water, aangezien de pomp in dit geval zou kunnen doorbranden.
- Vul het waterreservoir nooit met heet of kokend water.
- Zet het apparaat niet op erg warme oppervlakten of vlakbij open vlammen om te voorkomen dat de behuizing beschadigd raakt.
- Het snoer mag niet in contact komen met de warme delen van het apparaat.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Alleen gebruiken met gemalen koffie of met pads met het standaard E.S.E.-merk.
- Doe nooit andere stoffen in de filterhouder dan koffie. Het apparaat zou hierdoor zwaar beschadigd kunnen raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder de 0°C; het in het apparaat gebleven water zou kunnen bevriezen en schade veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon enz..).
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en nadat het apparaat is afgekoeld, dient deze uitsluitend te worden gereinigd met een vochtige doek die geen krassen achterlaat en met een zachte zeepoplossing (gebruik nooit reinigingsmiddelen die de plastic delen kunnen beschadigen).
- Om het product op de juiste manier op grond van de Europese richtlijn 2012/19/EG af te danken, wordt u verzocht het bij het product gevoegde

blaadje te lezen.

• BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Druppelopvangbak
B - Kopjesrooster
C - Filterhouder
D - Doorloopelement
E - Geperforeerde siliconenschijf (Thermocream®)
F - Filter 2 kopjes
G - Filter 1 kopje/pad
H - Waterreservoir
I - Behuizing van het apparaat
J - Deksel reservoir
K - Maatbekertje/ koffiepers
L - Toevoerkabel – Stekker
M - Maxi cappuccino en water/stoompijpje
N - Schakelaar stoomfunctie
O - Lampje temperatuur ketel
P - Koffiezetschakelaar
Q - Controlelampje koffiezetten
R - Aan/uitknop
S - Aan/uit-controlelampje
T - Stoomkraantje

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de machine zijn de identificatiegegevens van de machine weergegeven:
- abrikant en EG-merk
- model (Mod.)
- registratienummer (SN)
- voedingsspanning (V) en frequentie (Hz)
- opgenomen elektrisch vermogen (W)
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld, bij eventuele verzoeken aan Erkende Servicecentra, het model en het registratienummer.

NL

FASES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK

Inwerkingstelling

Controleer of de netspanning in huis hetzelfde is als die op het plaatje met technische gegevens van het apparaat. Zet de machine vervolgens op een vlakke ondergrond.
Open het deksel van het reservoir (J). Vul het reservoir tot het niveau dat wordt aangegeven met MAX (Fig. 3).

Tijdens de vulfase kijkt u heel goed uit dat het water het gebied van de schakelaars niet natmaakt om te voorkomen dat er water in de elektrische delen terechtkomt.

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Voor het eerst inschakelen

Zet de machine, na het reservoir met vers water te hebben gevuld, aan door op de toets (R) te drukken. Het controlelampje (S) gaat branden om aan te geven dat de machine ingeschakeld is. Wacht tot het controlelampje (O) uitgaat. Druk op de koffiezetschakelaar (P) tot u water uit de houder van de filterhouder ziet komen (Fig. 4).

Tap twee minuten water uit de filterhouder. Druk op de koffieafgifteknop (P) om de afgifte te stoppen. Gebruik het apparaat gedurende een minuut niet. Tap minstens een reservoir water af om het circuit in de ketel te reinigen. Neem de aftap- en pauzetijden in acht. Draai het kraantje (T) iets open door hem tegen de wijzers van de klok in te draaien, na een bak onder het buisje van het Maxi Cappuccino-apparaat (M) te hebben gezet.

Draai vervolgens het kraantje (T) dicht door hem met de wijzers van de klok mee te draaien, en druk op de koffiezetschakelaar (P) om het uitlopen van water te stoppen. Wacht tot het controlelampje (O) uitgaat. De machine is nu klaar om koffie te zetten.

HOE MAAK JE KOFFIE

Doe het doorloopelement (D), de geperforeerde siliconenschijf (E) en het filter voor 2 kopjes (F) of 1 kopje (G) in de filterhouder (C) (Fig.5). De geperforeerde siliconenschijf kan maar op één manier in het doorloopelement

worden aangebracht. Doseer de koffie in het filter en druk hem zachtjes aan met het speciale aandrukplaatje: Vul twee maatschepjes helemaal voor twee kopjes koffie, en vul er een voor één kopje koffie. Zet de filterhouder op zijn plaats.

Let op!
Zet hem goed vast door hem van links naar rechts te draaien, en zorg er daarbij voor dat hij goed op de flens is vastgezet (Fig. 6).

Als er te veel gemalen koffie in het filter wordt gedaan, kan het zijn dat de filterhouder moeilijk kan worden gedraaid en/of het filterhouder lekt tijdens het koffiezetten.

Controleer of de toets van de stoomfunctie (N) niet per ongeluk is ingedrukt.

Het is raadzaam de filterhouder te laten opwarmen door hem een aantal minuten op zijn plaats te laten zitten alvorens koffie te zetten, zodat ook het eerste kopje koffie goed warm is. Dit is niet nodig bij de volgende kopjes koffie.
Druk op de schakelaar (P) om het koffiezetten te starten: er begint koffie uit het tuitje van de filterhouder te komen. Druk op de schakelaar (P) om de uitloop te stoppen. De maximale dosis voor een kopje koffie is 50 ml.

Let op!
Net als bij professionele koffiezetapparaten mag de filterhouder niet worden verwijderd als de schakelaar (P) op koffiezetten staat; verbrandingsgevaar!

Let op!
Wacht na het koffiezetten ongeveer 10 seconden alvorens de filterhouder eruit te halen; de filterhouder wordt verwijderd door hem langzaam van rechts naar links te draaien, waardoor wordt voorkomen dat er water of koffie uitschiet.

NL

Wanneer de machine stilstaat in stand-by, gaat het controlelampje (O) uit en zal het af en toe oplichten, waarmee het inschakelen van de thermostaat van de ketel wordt aangegeven, om het water op de optimale temperatuur te houden.

Als er in ruststand wolkjes stoom uit de plek waar de filterhouder wordt vastgehouden komen, dan is dat volkomen normaal.

Het is beter om, zowel voor het eerste kopje koffie als voor de daarop volgende, pas met koffiezetten te beginnen wanneer het controlelampje (O) is gedoofd.

Reservoir met water vullen tijdens gebruik

Er hoeven geen speciale handelingen te worden verricht wanneer het water in het reservoir op is, aangezien de machine een speciale automatische inschakelingsklep heeft. Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken, hoeft u het reservoir enkel opnieuw met vers water te vullen tot aan het aangegeven MAX. niveau. Kijk erg goed uit dat het water het gebied van de schakelaars niet natmaakt om te voorkomen dat er water in de elektrische delen terechtkomt.

Automatische uitschakelfunctie (MOD. 1337A)

Als het apparaat is ingeschakeld, maar niet wordt gebruikt, grijpt na ongeveer 30 minuten de automatische uitschakelfunctie in. Deze functie zet het apparaat op stand-by. Het controlelampje (S) is uit. Om het apparaat weer in te schakelen, drukt u opnieuw op de aan/uit knop (R).

Koffie maken met een koffiepad

Om koffie met een pad te maken moet het hiervoor bestemde bijgeleverde filter voor 1 kopje/pad (G) op de volgende manier worden gebruikt:
1 Plaats de pad (Fig. 14).
2 Duw de pad er met de vinger in. De pad moet goed in het midden in het filter zitten.
3 Het filterhouder kan nu in zijn houder worden gezet. Zet de filterhouder vast en verzeker u ervan dat hij goed aan de flens vastzit (Fig 6).
4 Wanneer, na koffie te hebben gemaakt, de filterhouder wordt verwijderd, kan het zijn dat de pad vast blijft zitten aan de bovenkant van het apparaat. Om hem te verwijderen moet de filterhouder schuin worden gehouden, zoals in de afbeelding getoond, zodat de pad daarop valt (Fig. 15)

Om altijd lekkere koffie te hebben moeten pads worden gekocht met het E.S.E.-merkteken.

Als de pad er niet goed in zit of de filterhouder niet goed is vastgedraaid, kan er wat water uit de filterhouder druppelen.

CAPPUCCINO MAKEN

Om een cappuccino of warme chocolademelk te maken of een andere drank te verwarmen, moet u de schakelaar (N) drukken. Als het controlelampje (O) uitgaat, heeft de machine de goede temperatuur om stoom af te geven.

Als er in ruststand wolkjes stoom uit de plek waar de filterhouder wordt vastgehouden komen, dan is dat volkomen normaal.

Draai nu het stoomkraantje (T) open door hem tegen de wijzers van de klok in te draaien, en zorg er daarbij voor dat er een glas onder het Maxi Cappuccino-apparaat (M) staat (Fig. 8): eerst zal er wat water uit komen, en meteen daarna een sterke stoomstoot.
Dompel het buisje helemaal in het melkpak (Fig. 9) en draai het kraantje voor stoomafgifte (T) weer open tot het gewenste resultaat is bereikt. Tijdens deze handelingen zal dat het controlelampje (O) regelmatig aan en uit gaan, waarmee wordt aangegeven dat de thermostaat in- en uitschakelt om de ketel op de juiste temperatuur te houden voor stoomafgifte.

Het is beter om pas met de stoomafgifte te beginnen wanneer dit lampje is gedoofd. Laat er na ieder gebruik een aantal seconden stoom uitblazen om eventuele melkresten uit het gat te verwijderen.

Druk nadat de cappuccino is gemaakt op de schakelaar (N) om de stoomfunctie uit te sluiten.

HET OPNIEUW GEBRUIKEN VOOR HET KOFFIEZETTEN

Om meteen na een cappuccino te hebben gemaakt weer koffie te zetten moet de ketel op de temperatuur voor koffiezetten worden gebracht door als volgt te handelen: als u de ketel sneller wilt laten afkoelen, zet u een houder onder de melkopschuimer, drukt u op de schakelaar (P) en houdt u tegelijkertijd het kraantje (T) open. Laat water uit de melkopschuimer. Draai het kraantje (T) weer dicht en zet de schakelaar (P) uit. Wacht tot het controlelampje (O) dooft om weer een kopje koffie te zetten.

HOE MAAK JE THEE EN DERGELIJKE

Zet, wanneer de machine gereed is om koffie te zetten d.w.z. met het controlelampje (O) gedoofd, een kopje onder het tuitje (M) en druk op de uitloopknop (P). Draai onmiddellijk het kraantje van het stoompijpje (T) open; hierdoor zal er heet water uit het tuitje komen. De maximale dosis voor een kopje koffie is 200 ml.

NUTTIGE INFORMATIE VOOR HET MAKEN VAN EEN GOEDE ESPRESSO

De gemalen koffie in de filterhouder moet zachtjes worden aangedrukt. Of de koffie sterk of minder sterk is hangt af van de maalfijnheid van de koffie, van de hoeveelheid koffie die in de filterhouder wordt gedaan, en van hoe stevig de koffie wordt aangedrukt. Na enkele seconden begint de koffie in de kopjes te druppelen. Als daar meer tijd nodig is, dan betekent dit dat de koffie te fijn is gemalen of te stevig is aangedrukt.

REINIGING VAN HET APPARAAT

Let op!
Alle hieronder aangegeven reinigingshandelingen moeten worden uitgevoerd met de machine uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact.

Let op!
Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging maken dat de machine behouden blijft en langer goed blijft werken. Was de onderdelen van de machine nooit in de afwasmachine. Spuit er nooit rechtstreeks waterstralen op.

Let op!
Iedere ingreep moet worden uitgevoerd met koud water.

Reiniging van de koffiefilters

Controleer of de gaatjes niet verstopt zitten, en als dat wel het geval is, maak ze dan schoon met een borsteltje (Fig. 10). Laat heet water uit de filterhouder lopen, met het filter erin zonder koffiemaling, na een beker onder de uitloop te hebben gezet, om eventuele koffieresten of verontreinigingen op te lossen of te verwijderen.

Let op!
Ontkoppel en verwijder de filterhouder langzaam aangezien er door de eventuele restdruk heet water uit zou kunnen spuiten.

Het wordt aanbevolen de filters ongeveer om de 3 maanden met de COFFEE CLEAN reinigingstabletten goed te reinigen. Ze zijn bij de verkooppunten en de erkende servicecentra verkrijgbaar. Volg hierbij de aanwijzingen op de verpakking of gebruik anders een tablet normaal afwasmiddel (zonder glansmiddel of andere chemische toevoegingen) voor vaatwassers, en wel als volgt:

- Plaats een tablet met reinigingsmiddel voor vaatwassers in het filter (zonder koffie) wanneer de machine goed warm is (na ongeveer 5 minuten te zijn opgewarmd).
- Draai de filterhouder vast in de machine en zet een bakje onder de filterhouder.
- Druk op de knop voor het koffiezetten om de waterdoorloop te activeren, en laat 15-20 seconden lang water doorlopen.
- Stop de waterdoorloop en laat de tablet minstens 15 minuten inwerken met de filterhouder in de machine.
- Herhaal deze handeling, d.w.z. laat water doorlopen door de pomp 15-20 seconden te laten draaien, en laat hem vervolgens 15-20 seconden rusten, tot de twee waterreservoirs leeg zijn.
- Verwijder de filterhouder uit de machine, haal het filter eruit en spoel hem goed onder de kraan.
- Zet de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en maak met een spons de ruimte waar de filterhouder in wordt vastgedraaid schoon om eventuele resten van het reinigingsmiddel uit het geperforeerde plaatje te verwijderen.
- Zet de machine weer aan, draai de filterhouder er weer in vast en laat er nog minstens 2 kopjes water uitlopen om hem goed te spoelen.

Als het koffiezetapparaat dagelijks wordt gebruikt wordt aangeraden de machine minimaal een maal per drie maanden te reinigen.

Reiniging van de siliconenring

Was de schijf van siliconen (E) onder de kraan door zachtjes de randen te buigen om eventuele koffieresten uit het centrale gat te verwijderen (Fig. 11).

Schoonmaak van de plek waar de filterhouder zit

Door het gebruik kan, op de plaats waar de filterhouder wordt vastgehaakt, aanslag van koffiedik ontstaan, dat kan worden verwijderd met een tandenstoker of met een sponsje (Fig. 12), of door water door te laten lopen zonder filterhouder (Fig. 4).

Schoonmaak van het Maxi Cappuccino apparaat

Let op!
Voer de handeling uit als de chromen buis koud is, om verbrandingen te voorkomen.

Draai het apparaat (M) van het buisje en was deze met stromend water. Het buisje mag met een niet schurende doek worden schoongemaakt. Draai de 'melkklopper' er weer helemaal op. Indien nodig, maak de uitgang van het stoombuisje met een speld schoon. Laat het stoom er na ieder gebruik, enkele seconden doorheen stromen om eventuele resten te verwijderen.

Reiniging van het reservoir

Het is aan te raden om de binnenkant van het reservoir regelmatig met een spons of een vochtige doek schoon te maken.

Reiniging van het rooster en de druppelopvangbak

Denk eraan dat de druppelopvangbak (A) regelmatig af en toe moet worden geleegd.

Verwijder het rooster (B) en was hem onder de kraan; trek de druppelopvangbak (A) uit de machine, gooi hem leeg en was hem onder de kraan.

Reiniging van de behuizing van de machine



Let op!
Reinig de vaste onderdelen van de machine met een niet-schurende, vochtige doek om de behuizing niet te beschadigen.

ONTKALKEN

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen de machine en maken dat hij langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er zich kalkaanslag vormt. Als het apparaat echter na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet de machine worden ontkalkt om de gebreken te verhelpen. Gebruik hiervoor uitsluitend het ontkalkingsmiddel NOCAL van Ariete op basis van citroenzuur. Dit product is eenvoudig verkrijgbaar bij de servicecentra van Ariete. Ariete aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan de interne onderdelen van het koffiezetapparaat doordat producten zijn gebruikt die niet conform zijn omdat ze chemische additieven bevatten. Als ontkalking noodzakelijk is, volg dan de aanwijzingen op de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien de machine buiten werking wordt gesteld, moet ze elektrisch worden losgekoppeld. Laat het water uit het reservoir lopen. Gebruik de handgreep om het apparaat schuin te houden en het water uit het tuitje te laten lopen. Kijk hierbij goed uit dat het water het gebied van de schakelaars niet natmaakt om te voorkomen dat er water in de elektrische delen terechtkomt. Maak de druppelopvangbak leeg en maak hem schoon (zie de paragraaf “Reiniging van het apparaat”).

OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN



Let op!
Als de machine niet goed werkt, zet haar dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er komt geen kokend water voor thee uit de machine.	Waarschijnlijk is er lucht in het circuit gekomen die de pomp buiten werking heeft gesteld.	Controleer of het waterpeil in het reservoir hoog genoeg is, en vul indien nodig vers water bij. Herhaal de handelingen uit de paragraaf ‘Fases voorafgaand aan het gebruik’.
	Uitgang van het stoombuisje verstopt.	Verwijder met een naald eventuele aanslag die zich in het gat van het stoombuisje heeft gevormd.
Er ontsnapt stoom langs de randen van de filterhouder.	U probeert koffie te zetten met de stoomfunctie ingeschakeld. Controleer of de toets van de stoomfunctie niet per ongeluk is ingedrukt.	Onderbreek de koffieuitloop. Druk op toets (N) om de stoomfunctie uit te schakelen. Wacht tot het controlelampje (O) dooft om weer een kopje koffie te zetten.
De machine produceert geen stoom.	Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.	Controleer of het waterpeil in het reservoir hoog genoeg is, en vul indien nodig vers water bij.
	Uitgang van het stoombuisje verstopt.	Verwijder met een naald eventuele aanslag die zich in het gat van het stoombuisje heeft gevormd.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Koffie die uit de bovenkant van de filterhouder komt.	Waarschijnlijk zit er te veel gemalen koffie in de filterhouder waardoor deze niet goed op zijn plek gedrukt kan worden.	Ontkoppel en verwijder de filterhouder langzaam aangezien er door de eventuele restdruk heet water uit zou kunnen spuiten. Maak het leertje met een tandenstoker of een sponsje schoon (Fig. 12). Herhaal de handeling met de juiste hoeveelheid koffie in het filter.
	Er zijn koffieresten achtergebleven op de dichting van de houder waarin de filterhouder wordt vastgedraaid.	Maak het leertje met een tandenstoker of een sponsje schoon (Fig. 12).
	Het gat van de schijf van siliconen is verstopt.	Was de schijf van siliconen (E) onder de kraan door zachtjes de randen te buigen om eventuele koffieresten uit het centrale gat te verwijderen (Fig. 11).
	De gaatjes van het filter waar de maling in zit zijn verstopt.	Ontkoppel en verwijder de filterhouder langzaam aangezien er door de eventuele restdruk heet water uit zou kunnen spuiten. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald. Maak het filter schoon met behulp van de COFFEE CLEAN-tabletten van Ariete door de aanwijzingen op de verpakking op de volgen.
	Pad gebrekkig.	Vervang de pad in de filterhouder.
Er komt geen koffie uit het apparaat, of de koffie loopt te langzaam door.	De gaatjes van de geperforeerde schijf in de houder waarin de filterhouder wordt vastgedraaid zijn verstopt.	Zet de machine aan zonder filterhouder, en laat er water doorstromen. Als het water nog steeds niet gelijkmatig uit alle gaatjes komt, dan moet de machine worden ontkalkt met het Ariete-product NOCAL, dat verkrijgbaar is bij de servicecentra van Ariete, door de instructies op de verpakking op te volgen.
	De gaatjes van het filter waar de maling in zit zijn verstopt.	Ontkoppel en verwijder de filterhouder langzaam aangezien er door de eventuele restdruk heet water uit zou kunnen spuiten. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald. Maak het filter schoon met behulp van de COFFEE CLEAN-tabletten van Ariete door de aanwijzingen op de verpakking op de volgen.
	Te fijne koffiemaling.	Probeer koffiemelanges met een grovere maling te gebruiken.
	Koffiemaling te hard aangedrukt.	Druk de koffie in het filter minder hard aan.
	Het reservoir zit er verkeerd in.	Zet deze er goed in door het reservoir helemaal aan te drukken.
	Het gat van de schijf van siliconen is verstopt.	Was de schijf van siliconen (E) onder de kraan door zachtjes de randen te buigen om eventuele koffieresten uit het centrale gat te verwijderen (Fig. 11).
	Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.	Controleer of het waterpeil in het reservoir hoog genoeg is, en vul indien nodig vers water bij.
	Pad gebrekkig.	Vervang de pad in de filterhouder.
	Pad kapot.	Verwijder de filterhouder, reinig de houder met een sponsje en zet er een nieuwe pad in.
De koffie is te waterig en koud.	De maling is te grof.	Voor sterkere en warmere koffie, moet een fijnere maling worden gebruikt. Dit probleem wordt in ieder geval opgelost dankzij het Thermocream® Systeem, dat een altijd hete koffie met veel schuim garandeert, ook bij grof gemalen koffie.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προστατευμένες σε όλα τα δυνητικά επικίνδυνα εξαρτήματα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μονάχα για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.
Οι πληροφορίες του παρόντος φέρουν τα παρακάτω σύμβολα που σημαίνουν:

Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

Προειδοποίηση για εγκαύματα

Προσοχή – υλικές ζημιές

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή καφέ για να φτιάξετε καφέ ή καπουτσίνο; Επιπλέον, χάρις στη δυνατότητα παροχής ζεστού νερού, μπορείτε να φτιάξετε τσάι ή άλλα αφεψήματα. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστικό οίκο, που συνεπώς απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, που οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της μηχανής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια την ακύρωση οποιασδήποτε μορφής εγγύησης.

ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής που αναφέρονται στο παρόν έντυπο, δεν δίνουν τη δυνατότητα προστασίας από την απευθείας εκτόξευση ατμού ή ζεστού νερού.

Προσοχή
Κίνδυνος εγκαυμάτων – Κατά την παροχή ζεστού νερού και ατμού, μην κατευθύνετε την κάνουλα πάνω σε άλλα άτομα ή πάνω σας. Πιάστε το σωληνάκι αποκλειστικά από το πλαστικό μέρος του.

Να χρησιμοποιείτε μονάχα δοχεία που είναι κατασκευασμένα από υλικά κατάλληλα για “τρόφιμα”.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
- Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία (ΕΚ) Υπ.αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών σε επαφή με τα τρόφιμα.

Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε παιδιά πάνω από 8 ετών, μονάχα αν επιτηρούνται από έναν ενήλικα, ή αν έχουν εκπαιδευτεί και έχουν κατανοήσει τις

οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη, δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά μικρότερα από 8 χρονών να πλησιάζουν τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε άτομα με ειδικές ανάγκες, ή άτομα με ελλιπείς γνώσεις και ανεπαρκή πείρα, μονάχα αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, ή αν έχουν εκπαιδευτεί και έχουν κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα κάτω από τη συσκευή, αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς νερό ή χωρίς σπόρους καφέ.
- Πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό, βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Αν είναι χαλασμένο το καλώδιο ηλεκτροδότησης, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστικό οίκο ή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) ή από κάποιο άτομο που έχει την απαιτούμενη τεχνική κατάρτιση, ώστε να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: γιατί μπορεί να γίνει βραχυκύκλωμα!
- Να βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το δίκτυο και αδειάστε το νερό από το δοχείο (χρησιμοποιήστε το χερούλι για να γείρετε τη συσκευή ώστε να εκρεύσει το νερό από το ακροφύσιο), δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή να μην πέσει νερό στο τμήμα των διακοπτών που μπορεί να διεισδύσει μέσα στα ηλεκτρικά μέρη.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Επιλέξτε ένα χώρο με επαρκή φωτισμό και αερισμό και με μια πρίζα εύκολα προσπελάσιμη.
- Αποφύγετε να βάλετε στο δοχείο υπερβολική ποσότητα νερού.

• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει κάποια ανωμαλία, ή υπάρχει ζημιά ή φθορά στο ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις του. Όλες οι επισκευές και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) ή από τεχνικούς της Ariete, ώστε να αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος.

⚠ Προειδοποίηση για εγκαύματα

• Μην κατευθύνετε ποτέ το ζεστό νερό ή τον ατμό πάνω σας; Να πιάνετε και να μετακινείτε προσεκτικά το σωληνάκι ατμού/ζεστού νερού: κίνδυνος εγκαυμάτων
• Μην αγγίζετε ποτέ τις μεταλλικές εξωτερικές επιφάνειες όταν λειτουργεί η συσκευή, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
• Αν δεν εκρέει νερό από την υποδοχή του φίλτρου, μπορεί να έχει φράξει το φίλτρο. Διακόψτε την παροχή και περιμένετε για δέκα δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου από τη συσκευή, ώστε να μην δημιουργηθούν πιτσιλίσματα ή εκτόξευση ζεστού νερού λόγω της εναπομένουσας πίεσης. Στη συνέχεια καθαρίστε την, σύμφωνα με τις οδηγίες της σχετικής παραγράφου.

⚠ Προσοχή – υλικές ζημιές

• Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα σταθερό επίπεδο, όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να αναποδογυρίσει.
• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό, γιατί θα καεί η αντλία.
• Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο του νερού με ζεστό ή καυτό νερό.
• Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες για να μην γίνει ζημιά στο περίβλημά της.
• Το καλώδιο ηλεκτροδότησης δεν πρέπει να ακουμπάει σε ζεστές επιφάνειες.
• Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα).
• Χρησιμοποιήστε μόνο με αλεσμένο καφέ ή με παστίλιες που φέρουν το πρότυπο σήμα E.S.E.
• Μη βάζετε ποτέ στην υποδοχή φίλτρου άλλες ουσίες εκτός από καφέ. Μπορεί να γίνει ζημιά στην συσκευή.
• Μην αφήνετε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 0 °C, δεδομένου ότι μπορεί να παγώσει το νερό στο λέβητα και να επακολουθήσει ζημιά.
• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
• Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ.).
• Αφού βγάλετε το φις από την πρίζα και αφού κρυώσουν τα ζεστά εξαρτήματα, η συσκευή πρέπει να καθαριστεί αποκλειστικά με ένα μαλακό πανί, μόλις βουτηγμένο στο νερό με λίγες σταγόνες ουδέτερου απορρυπαντικού κουζίνας (μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες που μπορεί να κάνουν ζημιά στα πλαστικά).

• Για τη σωστή διάθεση της συσκευής σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ, διαβάστε το σχετικό φυλλάδιο που συνοδεύει τη συσκευή.

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A - Λεκανάκι συλλογής σταγόνων
B - Σχάρα για τα φλιτζάνια
C - Υποδοχή φίλτρου
D - Σουρωτήρι
E - Διάτρητο πιατάκι από σιλικόνη (Thermocream®)
F - Φίλτρο για 2 φλιτζάνια
G - Φίλτρο για 1 φλιτζάνι/ταμπλέτα
H - Δοχείο νερού
I - Σώμα μηχανής
J - Καπάκι δοχείου
K - Μεζούρα/πιεστηράκι καφέ
L - Καλώδιο ηλεκτροδότησης + φις
M - Εξάρτημα Maxi Cappuccino και κάνουλα εκροής νερού / ατμού
N - Διακόπτης λειτουργίας ατμού
O - Ενδεικτικό λαμπάκι θερμοκρασίας λέβητα
P - Διακόπτης παροχής καφέ
Q - Ενδεικτικό λαμπάκι παροχής καφέ
R - Κουμπί που ανάβει τη συσκευή
S - Ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας
T - Ρουμπινέτο παροχής ατμού

Στοιχεία αναγνώρισης

Στην πινακίδα που βρίσκεται κάτω από τη βάση έδρασης της μηχανής, αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία αναγνώρισης:
• κατασκευαστικός οίκος και σήμανση CE (ΕΟΚ)
• μοντέλο (Μοντ.)
• αρ. σειράς (SN)
• ηλεκτρική τάση τροφοδότησης (V) και συχνότητας (Hz)
• καταναλισκόμενη ηλεκτρική ισχύς (W)
• πράσινο τηλέφωνο (δωρεάν κλήση) τεχνικής υποστήριξη
Όταν απευθύνεστε στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Υποστήριξης (Σέρβις), να αναφέρετε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της μηχανής.

EL

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Θέση σε λειτουργία

Βεβαιωθείτε πως η τάση του ηλεκτρικού δικτύου, αντιστοιχεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου (J). Γεμίστε το δοχείο με νερό της βρύσης μέχρι τη μέγιστη στάθμη που σημειώνεται με την ένδειξη MAX (Εικ. 3).

Κατά τη φάση πλήρωσης δώστε ιδιαίτερη προσοχή να μην πέσει νερό στο τμήμα των διακοπτών που μπορεί να διεισδύσει μέσα στα ηλεκτρικά μέρη.

Βάλτε το φις στην ηλεκτρική πρίζα που πρέπει να είναι γειωμένη.

Πρώτο άναμμα

Αφού γεμίσετε το δοχείο με νωπό φυσικό νερό, ανάψτε τη συσκευή πατώντας το κουμπί (R). Θα ανάψει το ενδεικτικό λαμπάκι (S) που σημαίνει πως είναι αναμμένη η μηχανή. Περιμένετε να σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (O). Πατήστε τον διακόπτη παροχής καφέ (P) μέχρι να τρέξει ζεστό νερό από την έδρα της υποδοχής του φίλτρου (Εικ. 4).

Αφήστε να τρέξει νερό από την έδρα της υποδοχής του φίλτρου για 2 λεπτά. Για να σταματήσετε την εκροή του νερού, πατήστε τον διακόπτη παροχής καφέ (P). Αφήστε τη συσκευή σε παύση για 1 λεπτό. Αφήστε να εκρεύσει τουλάχιστον ένα δοχείο νερού, ώστε να καθαρίσει καλά το εσωτερικό κύκλωμα του λέβητα. Τηρήστε τους χρόνους εκροής του νερού και παύσης. Ανοίξτε και το ρουμπινέτο (T) γυρίζοντας το ελαφρά προς τα αριστερά, αφού βάλετε ένα δοχείο κάτω από το σωληνάκι του εξαρτήματος Maxi Cappuccino (M).

Στη συνέχεια κλείστε το ρουμπινέτο (T) γυρίζοντάς το προς τα δεξιά και πατήστε τον διακόπτη παροχής καφέ (P) για να σταματήσει η εκροή του νερού. Περιμένετε να σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (O). Η μηχανή είναι έτοιμη για να φτιάξει καφέ.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΚΑΦΕ

Περάστε το σουρωτήρι (D), το διάτρητο πιατάκι από σιλικόνη (E) και το φίλτρο για 2 φλιτζάνια (F) ή για 1 φλιτζάνι (G), στην υποδοχή φίλτρου (C) (Εικ. 5). το διάτρητο πιατάκι από σιλικόνη μπορεί να τοποθετηθεί στο σουρωτήρι μόνο από τη μία πλευρά. Βάλτε τον καφέ στο φίλτρο και πατήστε ελαφρά με το ειδικό πιεστηράκι: για δύο καφέδες, γεμίστε πλήρως δύο μεζούρες, ενώ για έναν καφέ, γεμίστε μια μεζούρα. Ασφαλίστε την υποδοχή φίλτρου στην έδρα της.

Προσοχή
Συσφίξτε την καλά, περιστρέφοντάς την από τα αριστερά προς τα δεξιά και βεβαιωθείτε πως έχετε ασφαλίσει καλά τη φλάντζα (Εικ. 6).

Αν βάλετε στο φίλτρο υπερβολική ποσότητα καφέ, μπορεί να καταστεί δυσχερής η περιστροφή της υποδοχής φίλτρου ή/και κατά την παροχή του καφέ μπορεί να παρουσιαστούν διαρροές από την υποδοχή.

Ελέγξατε ότι το πλήκτρο της λειτουργίας ατμού (N) δεν πατήθηκε ακούσια.

Συνιστούμε να αφήσετε την υποδοχή φίλτρου να ζεσταθεί στην έδρα της για μερικά λεπτά πριν φτιάξετε καφέ, ώστε να είναι αρκετά ζεστός και ο πρώτος καφές. Η διαδικασία αυτή δεν χρειάζεται για τους επόμενους καφέδες.
Για να αρχίσετε την παροχή καφέ πατήστε τον διακόπτη (P): ο καφές θα αρχίσει να εκρέει από τα ράμφη της υποδοχής φίλτρου. Για να σταματήσετε την παροχή, πατήστε ξανά τον διακόπτη (P). Η μέγιστη δόση για έναν καφέ είναι 50 ml.

EL

Προσοχή
Όπως και στις επαγγελματικές μηχανές καφέ, δεν πρέπει να αφαιρείτε την υποδοχή φίλτρου όταν ο διακόπτης παροχής είναι στη θέση (P); κίνδυνος εγκαυμάτων!

Προσοχή
Όταν τελειώσει η παροχή του καφέ, περιμένετε δέκα δευτερόλεπτα περίπου πριν αφαιρέσετε την υποδοχή φίλτρου; Στη συνέχεια αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου, γυρίζοντάς την αργά από δεξιά προς τα αριστερά, ώστε να αποφύγετε πιτσιλίσματα και εκτοξεύσεις νερού ή καφέ.

Όταν η μηχανή είναι σταματημένη σε αναμονή, θα αναβοσβήνει περιοδικά το ενδεικτικό λαμπάκι (O), δείχνοντας την επέμβαση του θερμοστάτη του λέβητα που χρησιμεύει για τη διατήρηση της βέλτιστης θερμοκρασίας του νερού.

αν κατά την αναμονή του ατμού παρουσιαστούν μικρές διαφυγές ατμού από την υποδοχή του φίλτρου, πρόκειται για ένα απόλυτα φυσιολογικό φαινόμενο.

Για τον πρώτο καφέ και για τους επόμενους, συνιστάται να αρχίσετε την παροχή καφέ, μονάχα αφού σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (O).

Γέμισμα δοχείου νερού κατά τη χρήση
Δεν απαιτείται καμία ιδιαίτερη εργασία όταν τελειώνει το νερό στο δοχείο, δεδομένου ότι η συσκευή διαθέτει μια βαλβίδα αυτόματης ενεργοποίησης. Αφού βάλετε το φις στην πρίζα, ξαναγεμίστε το δοχείο με νερό της βρύσης μέχρι τη μέγιστη στάθμη που σημειώνεται με την ένδειξη MAX. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή να μην πέσει νερό στο τμήμα των διακοπτών που μπορεί να διεισδύσει μέσα στα ηλεκτρικά μέρη.

Λειτουργία αυτόματου σβησίματος (MOD. 1337A)
Αν είναι αναμμένη η μηχανή, αλλά δεν την χρησιμοποιείτε, μετά από 30 λεπτά επεμβαίνει η λειτουργία αυτόματου σβησίματος. Αυτή η λειτουργία θέτει τη μηχανή σε αναμονή. Είναι σβηστό το ενδεικτικό λαμπάκι (S). Για να ανάψετε τη μηχανή πατήστε ξανά το κουμπί (R).

Πως να φτιαξετε καφε με την ταμπλετα
Για να φτιάξετε έναν καφέ με ταμπλέτα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το ειδικό φίλτρο για 1 φλιτζάνι/ταμπλέτα (G) που θα βρείτε στα εξαρτήματα, ακολουθώντας την εξής διαδικασία:

1 Τοποθετήστε την ταμπλέτα στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 14).
2 Σπρώξτε προς τα μέσα την ταμπλέτα με τα δάκτυλα. Η ταμπλέτα πρέπει να τοποθετηθεί στο κέντρο του φίλτρου.
3 Τώρα μπορείτε να βάλετε την υποδοχή φίλτρου στην έδρα της. Συσφίξτε την υποδοχή φίλτρου και βεβαιωθείτε πως είναι καλά ασφαλισμένη στη φλάντζα ((Εικ. 6).
4Αφού φτιάξετε τον καφέ, αφαιρώντας την υποδοχή του φίλτρου, η ταμπλέτα μπορεί να σφηνώσει στο πάνω μέρος της συσκευής. Για να την αφαιρέσετε, γείρετε την υποδοχή του φίλτρου όπως φαίνεται στην εικόνα, για να πέσει μέσα η ταμπλέτα (Εικ. 15).
Για να φτιάξετε καλούς καφέδες, πρέπει να αγοράζετε ταμπλέτες με το σήμα συμβατότητας E.S.E.

Αν η ταμπλέτα δεν είναι καλά τοποθετημένη ή αν η υποδοχή του φίλτρου δεν είναι καλά συσφιγμένη, μπορεί να στάξουν μερικές σταγόνες νερού από την υποδοχή του φίλτρου.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΚΑΠΟΥΤΣΙΝΟ

Για να φτιάξετε έναν καπουτσίνο, μια ζεστή σοκολάτα ή να ζεστάνετε οποιοδήποτε άλλο ρόφημα, πατήστε τον διακόπτη (N). Όταν η λυχνία (O) θα σβήσει, η μηχανή έχει φτάσει στην σωστή θερμοκρασία για την παραγωγή ατμού.

αν κατά την αναμονή του ατμού παρουσιαστούν μικρές διαφυγές ατμού από την υποδοχή του φίλτρου, πρόκειται για ένα απόλυτα φυσιολογικό φαινόμενο.

Στο σημείο αυτό, ανοίξτε το ρουμπινέτο παροχής ατμού (T) γυρίζοντάς το προς τα αριστερά, αφού βέβαια βάλετε ένα ποτήρι κάτω από το εξάρτημα Maxi Cappuccino (M) (Εικ. 8): στην αρχή θα τρέξει λίγο νερό και θα ακολουθήσει μια δυνατή εκτόξευση ατμού.
Βυθίστε καλά την κάνουλα στο μπρίκι με το γάλα (Εικ. 9) και ανοίξτε ξανά το ρουμπινέτο παροχής (T) μέχρι να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας το ενδεικτικό λαμπάκι (O) θα αναβοσβήνει περιοδικά, δείχνοντας πως ο λέβητας έχει τη σωστή θερμοκρασία για την παροχή του ατμού.

Συνιστάται να ενεργοποιήσετε την παροχή του ατμού, μονάχα αφού σβήσει αυτό το ενδεικτικό λαμπάκι. Μετά από κάθε χρήση, αφήστε τον ατμό να τρέξει για μερικά δευτερόλεπτα, ώστε να καθαρίσει η κάνουλα από τα τυχόν κατάλοιπα γάλακτος.

Αφού φτιάξετε τον καπουτσίνο, πατήστε τον διακόπτη (N) για να αποκλείσετε τη λειτουργία με ατμό.

ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΚΑΦΕ

Για να φτιάξετε έναν καφέ, αμέσως μετά από έναν καπουτσίνο, πρέπει να αποκαταστήσετε τη θερμοκρασία του λέβητα για καφέ, εκτελώντας τις παρακάτω εργασίες: Αν θέλετε να συντομεύσετε το χρόνο που θα κρυώσει ο λέβητας, τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το εξάρτημα για καπουτσίνο, πατήστε τον διακόπτη (P) και ταυτόχρονα αφήστε ανοικτό το ρουμπινέτο (T). Αφήστε το νερό να τρέξει από το εξάρτημα για καπουτσίνο. Στη συνέχεια κλείστε το ρουμπινέτο (T) και απενεργοποιήστε τον διακόπτη (P). Για να φτιάξετε πάλι έναν καφέ, περιμένετε μέχρι να σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (O).

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΤΣΑΙ Η ΑΦΕΨΗΜΑΤΑ

Όταν η μηχανή είναι έτοιμη να φτιάξει καφέ, δηλαδή όταν είναι σβηστό το ενδεικτικό λαμπάκι (O), βάλτε ένα φλιτζάνι κάτω από το ράμφος (M) και πατήστε τον διακόπτη παροχής καφέ (P). ΑΑμέσως μετά, ανοίξτε το ρουμπινέτο παροχής ατμού (T); ώστε να τρέξει ζεστό νερό από το ράμφος. Η μέγιστη ποσότητα για δύο φλιτζάνια είναι 200 ml.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΕΝΑΝ ΚΑΛΟ ΙΤΑΛΙΚΟ ΚΑΦΕ

Ο αλεσμένος καφές μέσα στην υποδοχή φίλτρου, πρέπει να πιέζεται ελαφρά. Ο καφές θα είναι πιο δυνατός ή πιο ελαφρύς, ανάλογα με το βαθμό άλεσης του καφέ και την ποσότητά του στην υποδοχή του φίλτρου. Λίγα δευτερόλεπτα είναι αρκετά για να γεμίσει το φλιτζανάκι με καφέ. Αν ο χρόνος διανομής είναι μεγαλύτερος σημαίνει ότι το άλεσμα είναι πολύ ψιλό ή ότι η σκόνη που τοποθετήθηκε στο φορέα φίλτρου πατήθηκε υπερβολικά .

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προσοχή
Όλες οι εργασίες καθαρισμού που περιγράφονται παρακάτω πρέπει να εκτελούνται με σβηστή μηχανή και έχοντας βάλει το φις από την πρίζα.

Προσοχή
Η τακτική καθαριότητα και συντήρηση διατηρούν σε καλή κατάσταση τη μηχανή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Μην πλένετε ποτέ τα εξαρτήματα της μηχανής στο πλυντήριο πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε απευθείας εκτόξευση νερού.

Προσοχή
Οποιαδήποτε επέμβαση πρέπει να εκτελείται όταν η μηχανή είναι κρύα.

Καθαρισμός των φίλτρων καφέ

Βεβαιωθείτε πως οι οπές δεν είναι φραγμένες και καθαρίστε τις με ένα βουρτσάκι, αν χρειάζεται (Εικ. 10). Για να διαλυθούν ή να απομακρυνθούν τα τυχόν κατάλοιπα καφέ και οι ακαθαρσίες, αφήστε να τρέξει καυτό νερό από την υποδοχή φίλτρου, έχοντας τοποθετήσει το φίλτρο χωρίς καφέ και αφού βάλετε κάτω από τα ράμφη ένα ποτήρι.

Προσοχή
Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα.

Συνιστάται να καθαρίζετε καλά τα φίλτρα περίπου κάθε 3 μήνες, χρησιμοποιώντας τις απορρυπαντικές παστίλιες COFFEE CLEAN της Ariete που μπορείτε να προμηθευτείτε στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης (σέρβις), ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία, ή εναλλακτικά, χρησιμοποιώντας μια παστίλια κοινού απορρυπαντικού (χωρίς προσθήκη γυαλιστικού ή άλλων χημικών προσθέτων) για πλυντήρια πιάτων ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:

- Βάλτε στο φίλτρο (χωρίς καφέ) μια ταμπλέτα απορρυπαντικού για πλυντήρια πιάτων*, όταν η μηχανή είναι καλά ζεστή (δηλαδή μετά από τουλάχιστον 5λεπτη θέρμανση).
- Τοποθετήστε την υποδοχή φίλτρου στη μηχανή και βάλτε από κάτω ένα δοχείο.
- Πατήστε το κουμπί καφέ για να αρχίσει να εκρέει νερό και αφήστε το να τρέξει για 15-20 δευτερόλεπτα.
- Διακόψτε τη ροή νερού και αφήστε την ταμπλέτα απορρυπαντικού να ενεργήσει για τουλάχιστον 15 λεπτά, αφήνοντας την υποδοχή φίλτρου τοποθετημένη στη συσκευή.
- Επαναλάβετε την διαδικασία εκροής νερού, αφήνοντας την αντλία να λειτουργήσει για 15-20 δευτερόλεπτα και ύστερα να σταματήσει για 15-20 δευτερόλεπτα, μέχρι να τελειώσει το νερό στα δύο δοχεία.
- Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου από τη συσκευή, βγάλτε το φίλτρο και ξεπλύντε το καλά με το νερό της βρύσης.
- Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος και καθαρίστε με ένα σφουγγαράκι την έδρα που προσαρμόζεται η υπο- δοχή του φίλτρου για να απομακρύνετε απορρυπαντικού από τις οπές εκροής του νερού.
- Ανάψτε τη συσκευή, βάλτε την υποδοχή φίλτρου και αφήστε να τρέξει νερό για τουλάχιστον 2 φλιτζάνια, ώστε να ολοκληρωθεί το ξέβγαλμα.

Αν χρησιμοποιείτε καθημερινά τη μηχανή καφέ, συνιστούμε να κάνετε την παραπάνω διαδικασία καθαρισμού τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες.

Καθαρισμός της υποδοχής φίλτρου για ταμπλέταυ

Με τοποθετημένη την υποδοχή φίλτρου, χωρίς να έχει μέσα ταμπλέτα, πατήστε το κουμπί παροχής (R) αφού βάλετε ένα ποτήρι κάτω από την υποδοχή φίλτρου. Με αυτόν τον τρόπο θα διαλυθούν και θα απομακρυνθούν τα κατάλοιπα καφέ και άλλων ακαθαρσιών που τυχόν υπάρχουν στην υποδοχή του φίλτρου.

Καθαρισμός στο πιατάκι από σιλικόνη

Πλύντε το πιατάκι σιλικόνης (E) σε τρεχούμενο νερό της βρύσης, λυγίζοντάς το ελαφρά στα πλευρά για να ελευθερώσετε την κεντρική οπή από τυχόν κατάλοιπα σκόνης καφέ που μπορεί να τη φράζουν (Εικ. 11).

Καθαρισμός έδρας υποδοχής φίλτρου

Με τη χρήση μπορεί να συσσωρευτούν κατακάθια καφέ στην έδρα τοποθέτησης της υποδοχής του φίλτρου,

τα οποία μπορείτε να αφαιρέσετε με μια οδοντογλυφίδα (Εικ. 12), με ένα σφουγγαράκι ή αφήνοντας το νερό να τρέξει χωρίς την υποδοχή του φίλτρου (Εικ. 4).

Καθαρισμός εξαρτήματος Maxi Cappuccino

Προσοχή
Εκτελέστε την εργασία αυτή όταν είναι κρύο το μεταλλικό σωληνάκι, για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

Ξεβιδώστε το εξάρτημα (M) από το σωληνάκι και πλύνετέ το στη βρύση. Το σωληνάκι μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό πανί. Ξαναβιδώστε τέρμα το εξάρτημα. Αν χρειάζεται καθαρίστε με μια βελόνα την οπή εξόδου του ατμού. Μετά από κάθε χρήση αφήστε να βγει ατμός για λίγα δευτερόλεπτα, ώστε να καθαρίσει η οπή από τυχόν κατάλοιπα.

Καθαρισμός του δοχείου

Συνιστάται να καθαρίζετε περιοδικά το εσωτερικό του δοχείου με ένα σφουγγάρι ή ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός σχάρας και λεκανάκι συλλογής σταγόνων

Υπενθυμίζουμε πως πρέπει κάθε τόσο να αδειάζετε το λεκανάκι συλλογής σταγόνων (A).

Αφαιρέστε τη σχάρα (B) και πλύντε την κάτω από τη βρύση; Τραβήξτε έξω το λεκανάκι συλλογής σταγόνων (A), αδειάστε το και πλύντε το σε τρεχούμενο νερό της βρύσης.

Καθαρισμός σώματος μηχανής

Προσοχή
Καθαρίστε τα σταθερά μέρη της μηχανής, χρησιμοποιώντας ένα απαλό υγρό πανί, για να μην κάνετε ζημιά.

EL

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Η τακτική συντήρηση και καθαριότητα διατηρούν τη μηχανή σε καλή κατάσταση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μειώνοντας σημαντικά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων στη συσκευή. Αν όμως με την πάροδο του χρόνου η λειτουργία της συσκευής παρουσιάσει κάποιες ανωμαλίες, εξαιτίας της χρήσης ιδιαίτερα σκληρού νερού (με μεγάλη περιεκτικότητα αλάτων), μπορείτε να προβείτε στην αφαίρεσή τους, ώστε να αποκαταστήσετε την κανονική λειτουργία. Χρησιμοποιήστε για το σκοπό αυτό, αποκλειστικά το προϊόν αφαίρεσης αλάτων NOCAL της Ariete που περιέχει κιτρικό οξύ. Το προϊόν αυτό προμηθεύεται στα Κέντρα Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της Ariete. Ariete δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες στα εσωτερικά εξαρτήματα της μηχανής καφέ που προκλήθηκαν από τη χρήση ασύμβατων προϊόντων που περιέχουν χημικά πρόσθετα. Για την διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων, συμβουλευθείτε το έντυπο οδηγιών που θα βρείτε στη συσκευασία του προϊόντος.

ΑΧΡΗΣΤΕΥΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σε περίπτωση θέσης εκτός λειτουργίας της μηχανής πρέπει να την αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο. Αδειάστε το δοχείο του νερού. Χρησιμοποιήστε το χερούλι για να γείρετε τη συσκευή ώστε να εκρεύσει το νερό από το ακροφύσιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή να μην πέσει νερό στο τμήμα των διακοπτών που μπορεί να διεισδύσει μέσα στα ηλεκτρικά μέρη. Αδειάστε το σκαφάκι συλλογής σταγόνων και καθαρίστε το (παραπέμπουμε στην παράγραφο «Καθαρισμός της συσκευής»).

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ

Προσοχή
Σε περίπτωση λειτουργικών ανωμαλιών, σβήστε αμέσως τη μηχανή και βγάλτε το φις από την πρίζα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ
Η μηχανή δεν βγάζει καυτό νερό για αφεψήματα.	Πιθανή είσοδος αέρα στο κύκλω μα με επακόλουθο μπλοκάρισμα της αντλίας.	Βεβαιωθείτε πως η στάθμη του νερού στο δοχείο είναι κανονική, διαφορετικά γεμίστε το με νωπό φυσικό νερό. Επαναλάβετε τις εργασίες που περιγράφονται στην παράγραφο “Προκαταρκτικές εργασίες για τη χρήση.
	Φραγμένη οπή εξόδου ατμού στην κάνουλα.	Καθαρίστε με μια βελόνα τα τυχόν κατάλοιπα που φράζουν την οπή της κάνουλας.
Εκροή ατμού από τα άκρα της υποδοχής φίλτρου.	Προσπαθείτε να κάνετε παροχή καφέ, ενώ είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ατμού. Βεβαιωθείτε πως δεν πατήθηκε κατά λάθος το πλήκτρο λειτουργίας ατμού.	Διακόψτε την χορήγηση του καφέ. Πατήστε το πλήκτρο (N) για να αποκλείσετε τη λειτουργία ατμού. Για να φτιάξετε πάλι έναν καφέ, περιμένετε μέχρι να σβήσει το ενδεικτικό λαμπάκι (O).
Η μηχανή δεν βγάζει ατμό.	Το νερό είναι λίγο και η αντλία δεν τραβάει.	Βεβαιωθείτε πως η στάθμη του νερού στο δοχείο είναι κανονική, διαφορετικά γεμίστε το με νωπό φυσικό νερό.
	Φραγμένη οπή εξόδου ατμού στην κάνουλα.	Καθαρίστε με μια βελόνα τα τυχόν κατάλοιπα που φράζουν την οπή της κάνουλας.
Εκροή καφέ από τα άκρα της υποδοχής φίλτρου.	Υπερβολική ποσότητα καφέ που εμποδίζει τη σωστή σύσφιξη της υποδοχής φίλτρου στη θέση της.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε τη φλάντζα με μια οδοντογλυφίδα ή ένα σφουγγαράκι (Εικ. 12). Επαναλάβετε την διαδικασία, βάζοντας στην υποδοχή του φίλτρου τη σωστή ποσότητα καφέ.
	Κατάλοιπα αλεσμένου καφέ στη φλάντζα της έδρας εφαρμογής της υποδοχής του φίλτρου.	Καθαρίστε τη φλάντζα με μια οδοντογλυφίδα ή ένα σφουγγαράκι (Εικ. 12).
	Φραγμένη οπή στο πιατάκι σιλικόνης.	Πλύντε το πιατάκι σιλικόνης (E) σε τρεχούμενο νερό της βρύσης, λυγίζοντάς το ελαφρά στα πλευρά για να ελευθερώσετε την κεντρική οπή από τυχόν κατάλοιπα σκόνης καφέ που μπορεί να τη φράζουν (Εικ. 11).
	Φραγμένες οπές εξόδου στο φίλτρο με τον αλεσμένο καφέ.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε με ένα βουρτσάκι ή μια βελόνα τις φραγμένες οπές του φίλτρου. Καθαρίστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας τις ταμπλέτες COFFEE CLEAN της Ariete και ακολουθώντας τις οδηγίες που θα βρείτε στη συσκευασία τους.
	Ελαττωματικό ταμπλέτα.	Αντικαταστήστε το ταμπλέτα στην υποδοχή φίλτρου.

EL

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ
Δεν βγαίνει καφές ή βγαίνει πολύ αργά.	Φραγμένες οπές στο διάτρητο πιατάκι που υπάρχει στην έδρα εφαρμογής της υποδοχής του φίλτρου.	Θέστε σε λειτουργία τη μηχανή χωρίς υποδοχή φίλτρου, αφήνοντας να τρέξει το νερό. Αν το νερό συνεχίσει να μην εκρέει ομοιόμορφα από όλες τις οπές, καθαρίστε τα άλατα με το προϊόν NOCAL της Ariete, που μπορείτε να προμηθευθείτε στα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις) της Ariete και ακολουθώντας τις οδηγίες που θα βρείτε στη συσκευασία τους.
	Φραγμένες οπές εξόδου στο φίλτρο με τον αλεσμένο καφέ.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε με ένα βουρτσάκι ή μια βελόνα τις φραγμένες οπές του φίλτρου. Καθαρίστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας τις ταμπλέτες COFFEE CLEAN της Ariete και ακολουθώντας τις οδηγίες που θα βρείτε στη συσκευασία τους.
	Πολύ λεπτό χαρμάνι αλεσμένου καφέ.	Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε χαρμάνια καφέ χοντρότερους κόκκους.
	Πολύ πιεσμένο χαρμάνι καφέ.	Πιέστε λιγότερο τον καφέ με το πιεστηράκι.
	Το δοχείο δεν είναι καλά τοποθετημένο.	Ιωθήστε το τέρμα στην έδρα του.
	Φραγμένη οπή στο πιατάκι σιλικόνης.	Πλύντε το πιατάκι σιλικόνης (E) σε τρεχούμενο νερό της βρύσης, λυγίζοντάς το ελαφρά στα πλευρά για να ελευθερώσετε την κεντρική οπή από τυχόν κατάλοιπα σκόνης καφέ που μπορεί να τη φράζουν (Εικ. 11).
	Το νερό είναι λίγο και η αντλία δεν τραβάει.	Βεβαιωθείτε πως η στάθμη του νερού στο δοχείο είναι κανονική, διαφορετικά γεμίστε το με νωπό φυσικό νερό.
	Ελαπτωματικό ταμπλέτα.	Αντικαταστήστε το ταμπλέτα στην υποδοχή φίλτρου.
	Σπασμένο ταμπλέτα.	Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρου, καθαρίστε την έδρα της με ένα σφουγγαράκι και τοποθετήστε ένα καινούριο ταμπλέτα.
Ο καφές είναι πολύ κρύος ή πολύ “νερουλός”.	Χοντραλεσμένος καφές.	Για να επιτύχετε πυκνότερο και πιο ζεστό καφέ, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα πιο ψιλοκομμένο χαρμάνι. Σε όλες τις περιπτώσεις, το πρόβλημα αυτό εξαλείφεται χάρις στο σύστημα Thermocream®, που εξασφαλίζει πάντα έναν καυτό καφέ με αρκετό καϊμάκι, ακόμα και όταν το χαρμάνι είναι χοντροαλεσμένο.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.
Информация, содержащаяся в данной инструкции, сопровождается следующими условными обозначениями, которые означают:

 Опасность для детей

 Опасность поражения электричеством

 Опасность, вызываемая другими причинами

 Предупреждения об опасности ожогов

 Предупреждение – материальный ущерб

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Вы можете применять вашу кофеварку для приготовления кофе и капуччино; кроме того, благодаря подаче горячей воды возможно приготовление чая и различных горячих напитков. Аппарат предназначен только для домашнего пользования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Любое другое применение данного устройства, не предусмотренное изготовителем, освобождает его от любой ответственности за повреждения и ущерб, вызванные таким применением. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Основные характеристики предмета, указанные в данной публикации, не предвидят защиту применяющего от открытой подачи пара или горячей воды.

 **Внимание!**
Опасность ожогов – При выпуске горячей воды и пара не направлять струю на других людей или на себя самого. Разрешается браться исключительно за пластмассовую часть трубки.

 Применять ёмкости, только реализованные из материалов «для продуктов питания».

RU

НЕОБХОДИМЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно эксплуатироваться в коммерческих или промышленных целях.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Прибор соответствует требованиям положения (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, имеющих контакт с пищевыми продуктами.

⚠ Опасность для детей

- Допускается использование устройства детьми старше 8 лет, но только под наблюдением взрослых, а также после объяснения им правил безопасного пользования и воможных последствий от неправильной эксплуатации.
- Чистка и техобслуживание устройства могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Электрический шнур должен всегда находиться вне зоны доступности для детей младше 8 лет.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.

⚠ Опасность поражения электричеством

- Устройством разрешенопользоваться лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также не умеющими или не пробовавшими обращаться с такими приборами, только под руководством и под наблюдением отвечающего за них лица и после ознакомления их с правилами пользования и предупреждения их о возможных последствиях от неправильной эксплуатации.
- Прежде, чем подключить аппарат к сети питания, проверьте, чтобы напряжение, указанное на табличке в нижней части машины, соответствовало напряжению локальной сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем аппарата, может повлечь за собой убытки и несчастные случаи.
- Прежде, чем приступить к процедуре наполнения бака водой, отсоедините аппарат от источника питания.
- Если питательный провод поврежден, то он должен быть заменен изготовителем или в его центре обслуживания, или человеком с подобной квалификацией, чтобы предупредить риск.
- Части, находящиеся под напряжением: не должны иметь контакт с водой: возможно замыкание!
- Достать штепсель из розетки, перед каждым вмешательством для очистки или технического ремонта.
- Перед тем, как передвинуть прибор, отключить его от сети электропитания и вылить воду из резервуара (для этой цели использовать ручку, с помощью которой наклонить прибор, а затем вылить воду через выпускное отверстие). При этом необходимо следить за тем, чтобы вода не попала на

RU

переключатели и на другие электрические детали прибора.
- Не опускать прибор в воду и в другие жидкости.

⚠ Опасность, вызываемая другими причинами

- Необходимо выбрать хорошо освещённое помещение, чистое и которое оснащено электрической розеткой, расположенной в удобно-доступном месте.
- Не наливать большое количество воды в бак.
- Если произошло падение прибора, то он не подлежит дальнейшей эксплуатации при наличии признаков повреждений или утечки воды. Запрещается использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор имеют повреждения. Любые виды ремонта, включая замену шнура электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ариэте или сертифицированным персоналом Ariete, во избежание каких-либо рисков.

♨ Предупреждения об опасности ожогов

- Никогда не направляйте струю пара или теплой воды в направлении частей тела; обращайтесь внимательно с трубой теплой воды/пара: опасность ожогов!
- Не дотрагиваться к внешним металлическим частям прибора , когда он включён, т.к. может повлечь за собой ожоги.
- Отсутствие выхода воды из фильтродержателя может быть следствием засорения фильтра Прекратить подачу и подождать около десяти секунд. Затем осторожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Почистить фильтродержатель согласно процедуре, описанной в соответствующем параграфе.

Предупреждение – материальный ущерб

- Расположить машину на определенный устойчивый уровень, где она не может перевернуться.
- Не используйте машину без воды, в противном случае сгорит насос.
- Не заполнять бак горячей водой или кипятком.
- Не размещать машину на горячие поверхности и рядом с огнём для избежание повреждений корпуса.
- Питательный провод не должен контактировать с горячими поверхностями машины.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом).
- Использовать только молотый кофе или капсулы со стандартной маркировкой E.S.E.
- Никогда не наполняйте фильтродержатель ничем, кроме кофе. Это может привести к серьезным повреждениям кофеварки.
- Температура окружающей среды места, где находится машина, должна

RU

быть не ниже 0°C, поскольку остаток воды в нагревательном котле может замерзнуть, тем самым провоцируя повреждения.
- Применять машину только в помещениях.
- Не подвергать прибор влиянию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).
- После выемки штепселя из розетки и после того, как горячие участки остынут, аппарат нужно почистить исключительно не абразивной, слегка смоченной тканью, добавляя несколько капель мягкого нейтрального моющего средства (никогда не используйте растворители, они повреждают окраску).



• Для правильной утилизации устройства в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EC внимательно ознакомьтесь с соответствующим информационным листком, приложенным к устройству.

- **СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Поддон
B - Решетка подставки для чашек
C - Держатель фильтра
D - Носик подачи кофе
E - Силиконовый диск (Thermocream®)
F - Фильтр для 2 чашек/чалд
G - Фильтр для 1 чашки/чалды
H - Водяной бак
I - Корпус прибора
J - Крышка резервуара
K - Мерный стаканчик/пестик для кофе
L - Электрический шнур + вилка
M - Устройство «Maxi Cappuccino» и трубка подачи воды и пара
N - Кнопка включения пара
O - Индикатор температуры котла
P - Кнопка подачи кофе
Q - Индикатор подачи кофе
R - Кнопка включения
S - Индикатор включения
T - Рукоятка подачи пара

RU

Идентификационные данные

На табличке с номинальными данными, находящейся под установочной основой машины, приведены следующие идентификационные данные:
- Создатель и обозначения CE
- Модель (Mod.)
- n° матрицы (SN)
- электрическое напряжение в питании (V) и частота (Hz)
- поглощаемая электрическая мощность (W)
- зеленый телефонный номер обслуживания

При запросе в Авторизованные Центры Ассистенции указывать модель и номер матрицы.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ФАЗЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Продготовка к применению

Убедитесь, что напряжение домашней сети соответствует напряжению, указанному на щитке с номинальными техническими данными прибора. Установить прибор на ровную поверхность.
Открыть крышку резервуара (J). Наполнить резервуар до отметки MAX (Рис. 3).

В момент заполнения резервуара следить за тем, чтобы вода не попала на переключатели и на другие электрические детали прибора.

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением.

Первое включение

После того, как вы наполнили бак натуральной и свежей водой, включить машину, нажимая на кнопку (R). Включение светового индикатора (S) указывает на то, что прибор начал функционировать. Дождаться выключения индикатора (O). Нажать и удерживать кнопку подачи кофе (P) до выхода воды из фильтродержателя (Рис. 4).

Подавайте воду через гнездо держателя фильтра в течение двух минут. Нажмите на включатель подачи кофе (P) для прекращения его подачи. Поставьте прибор на паузу на одну минуту. Пропустите через прибор хотя бы один бак воды для очистки внутреннего контура котла. Тщательно соблюдайте время подачи воды и пауз. Поставить емкость под рукоятку Maxi Cappuccino (M) и слегка повернуть рукоятку (T) против часовой стрелки.

Затем повернуть рукоятку (T) по часовой стрелке и нажать кнопку подачи кофе (P), чтобы прекратить выход воды. Дождаться выключения индикатора (O). Прибор готов для приготовления кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Вставьте капельницу (D), силиконовый диск с отверстиями (E) и фильтр на 2 чашки (F) или на 1 чашку (G) в держатель фильтра (C) (Рис 5). Силиконовый диск с отверстиями можно вставить в капельницу только в одном направлении.Отмерить кофе для фильтра и немного предавить специальным надавителем: для двух кофе наполнить полностью два мерных стаканчика, когда для одного кофе наполнить только один. Вставить фильтродержатель на свое место.

Внимание!

Хорошо зажимая, при этом вращая его слева на права, убедиться в том, что он хорошо прикреплён к фланцу (Рис. 6).

Если вы положите большое колличество молотого кофе во внутрь фильтра, вращение фильтродержателя может затрудниться и/или в процессе подачи кофе возможна утечка воды из фильтродержателя.

Проверить, не нажата ли случайно кнопка подачи пара (N).

Рекомедуется оставить фильтродержатель на своём месте на несколько минут перед приготовлением кофе, таким образом, что бы он был горячим. Это не надо будет проделывать для приготовления следующего кофе. Для начала подачи кофе нажать кнопку (P): начнется выход кофе из форсунок фильтродержателя. Для остановки подачи кофе вновь нажать кнопку (P). Максимальная доза на одну чашку кофе составляет 50 мл.

Внимание!

Также как и при использовании професиональных кофеварок, не рекомендуется снимать фильтродержатель при включенной кнопке подачи кофе (P); опасность ожогов!

Внимание!

Подождать около десяти секунд перед тем как снять фильтродержатель по окончании подачи кофе; для того, чтобы снять фильтродержатель, медленно повернуть его справа налево, во избежание брызгов воды или кофе.

Когда машина установленна в standby, световой индикатор (O) будет переодически включаться и выключаться, указывая функционирование термостата котла для поддержки оптимальной температуры воды.

считается вполне нормальным явление, когда в процессе нагрева обнаруживаються маленькие выбросы пара из фильтродержателя.

Рекомендуется как для первого приготовления кофе, так и в дальнейшем, начинать подачу кофе только после выключения индикатора (O).

Наполнение бака водой в процессе применения

Не нужно производить никаких дополнительных действий, когда кончится вода в резервуаре, посколь-

RU

ку прибор снабжен специальным клапаном с автоматическим замедлением. Достаточно просто после отключения электропитания вновь наполнить резервуар свежей холодной водой до отметки MAX. Необходимо следить за тем, чтобы вода не попала на переключатели и на другие электрические детали прибора.

Функция автоматического отключения (MOD. 1337A)

Если прибор был включен, но не использован в течение 30 минут, то срабатывает механизм автовыключения. Эта функция переводит прибор в режим standby. Световой индикатор включения (S) не горит. Для повторного включения прибора необходимо еще раз нажать на кнопку включения (R).

Как готовить кофе, используя кофе в чалдах

Для приготовления кофе с чалдами необходимо использовать имеющийся в комплекте специальный фильтр для 1 чашки/чалды следующим образом:

1 Вставить чалду в фильтродержатель (Рис. 14).
2 Нажмите на чалду пальцем в направлении внутрь фильтра. Чалда должна быть расположена в центре фильтродержателя.
3 Затем установить фильтродержатель в свое гнездо. Завинтите держатель фильтра, следя за тем, чтобы он был хорошо зафиксирован на фланце (Рис 6).
4 После приготовления кофе, при съеме фильтродержателя, чалда может зацепиться за верхнюю часть прибора. Чтобы снять ее, наклонить фильтродержатель (Рис. 15), чтобы чалда сама выпала из него.

Чтобы всегда готовить очень вкусный кофе необходимо покупать чалды со знаком совместимости E.S.E.

Если чалда не вставлена как следует, или фильтродержатель недостаточно хорошо закреплен в своем гнезде, возможен выход нескольких капель воды из фильтродержателя.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧЧИНО

RU

Для приготовления капуччино, горячего шоколада или нагревания любого другого напитка нажать кнопку (N). Отключение индикатора (O) означает, что кофеварка достигла температуры, необходимой для выработки пара.

считается вполне нормальным явление, когда в процессе нагрева обнаруживаются маленькие выбросы пара из фильтродержателя.

В этом случае повернуть рукоятку подачи пара (T) против часовой стрелки, подставив предварительно ёмкость под рукоятку Maxi Cappuccino (M) (Рис. 8): поначалу выйдет немного воды, а сразу же после – сильная струя пара.

Опустить наконечник рукоятки в ёмкость с молоком (Рис. 9) и снова повернуть рукоятку (T), пока вы не получите нужный результат. Во время данных операций, можно заметить, что световой индикатор (O) периодически выключается и снова включается, показывая работу термостата, который поддерживает температуру, необходимую для образования пара.

Рекомендуется начинать подачу пара только после того, как выключится этот индикатор. После каждого применения продолжать на несколько секунд выброс пара для освобождения отверстий от возможных остатков молока.

По окончании приготовления капуччино нажать кнопку (N) для отключения функции пара.

ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

Для приготовления кофе после каппуччино необходимо довести до нужной температуры котёл, проводя следующие операц: для ускорения процесса охлаждения котла поместить резервуар прямо под устройством для приготовления капуччино, нажать переключатель (P) и одновременно держать открытым кранчик (T). Дать воде стекать из отверстия устройства для приготовления капуччино. Вновь закрыть рукоятку (T) и выключить кнопку (P). Подождать пока выключится индикатор (O) для приготовления нового кофе.

КАК ДЕЛАТЬ ЧАЙ ИЛИ НАСТОЙКИ

Когда прибор находится в позиции готовности кофе, т.е. с выключенным индикатором (O), установить чащку под форсунку (M) и нажать кнопку подачи кофе (P). Сразу же после этого открыть рукоятку подачи пара (T); таким образом, из рукоятки выйдет горячая вода. Максимальная доза на две чашки равна 200 мл.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ХОРОШЕГО КОФЕ «ЭСПРЕССО» ПО-ИТАЛЬЯНСКИ

Если прибор не используется, то необходимо отсоединить его от сети электропитания. Вылить воду из резервуара. Использовать специальную ручку, для того чтобы наклонить прибор и вылить воду через выпускное отверстие. При этом необходимо следить за тем, чтобы вода не попала на переключатели и на другие электрические детали прибора. Вылить воду из поддона и почистить его (см. раздел “Чистка прибора”).

ОЧИСТКА АППАРАТА

Внимание!
Все операции по очистке должны проводиться при выключенной машине и электрический штепсель должен быть вытащен из розетки.

Внимание!
Регулярное техобслуживание и очистка эффективно поддерживают и сохраняют машину на длительный период. Не мыть компоненты машины в посудовойке. Не применять прямонаправленные труи воды.

Внимание!
Любое вмешательство должно проводиться при остывшей машине.

Чистка кофейных фильтров

Убедиться, что отверстия не забились, в случае, прочистить при помощи щёточки (Рис. 10). Установить стакан под устройство подачи кофе и выпустить кипящую воду из фильтродержателя со вставленным фильтром без смеси для того, чтобы растворить или удалить возможные остатки кофе или других примесей.

Внимание!
Острожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг.

Рекомендуется тщательная чистка фильтров каждые три месяца с использованием таблеток для чистки COFFEE CLEAN марки Ariete, которые можно приобрести в торговых точках и официальных центрах техобслуживания, при строгом соблюдении инструкций на упаковке. В качестве альтернативы можно использовать обычные таблетки для чистки (без добавления средства, придающего блеск или других химических добавок), предназначенные для посудомоечных машин. Чистка должна производиться следующим образом:

- Вставить таблетку порошка в фильтр посудомоющей машины (без кофе) , когда агрегат хорошо нагрет (хотя бы после 5 минут нагрева).
- Прикрепить фильтроноситель к машине и подставить ёмкость под фильтроноситель.
- Нажать на кнопку кофе для включения подачи воды и продолжать её подачу в течении 15-20 секунд.
- Выключить подачу воды со вставленным фильтроносителем в машину, оставляя при этом таблетку для воздействия хотя бы на 15 минут.
- Повторить операцию подачи воды, приводя в действие насос около 15-20 секунд, отключая его на следующие 15-20 секунд, пока не закончиться вся вода в цистернах.
- Вынуть фильтроноситель из машины и хорошо промыть его из под крана струёй воды.
- Выключить машину, отключить провод питания из электрической розетки и прочистить при помощи губки место вставления фильтроносителя для устранения каких-либо остатков порошка на душе.
- Включить машину, прикрепить вновь фильтроноситель и продолжать подачу воды хотя бы ещё 2

RU

чашки для окончательной промывки.
При каждодневном применении машины операцию по очистке рекомендуется проводить каждые три месяца.

Очистка сита из силикона
Промыть силиконовое сито (E) под текущей водой, легко нагибая по бокам, чтобы освободить центральное отверстие от возможных отложений кофейной пыли, которая могла его забить (Рис. 11).

Очистка гнезда держателя фильтров
В процессе применения могут образоваться затвердевшие кофейные осадки в месте присоединения фильтродержателя, которые удаляються при помощи зубочисток (Рис. 12), гупки или при включении выхода воды без вставленного фильтродержателя (Рис. 4).

Очистка прибора Maxi Cappuccino

Внимание!
Данную операцию необходимо осуществлять при охлажденной хромированной трубе, во избежание ожогов.

Отвентите устройство (M) от трубы, и промойте его текущей водой. Данную трубу можно чистить при помощи абразивного материала. Снова запустите кофеварку, вплоть до окончания пробега. При необходимости, Вы можете произвести повторную очистку при помощи штифта отверстия выхода пара. После каждого применения выпустить пар на несколько секунд для освобождения отверстия от возможных отложений.

Очищение бака
Рекомендуется периодически производить очистку внутренней части резервуара при помощи губки или влажной материи.

Очистка решётки и капленакопительной ванночки
Помнить о переодичекой необходимости опустошения капленакопительной ванночки (A).

Снять решетку (B) и помыть ее водой из-под крана; Вынуть капленакопительную ванночку (A) из машинки, опустошить и промыть под текучей струёй воды.

Очистка корпуса машины

Внимание!
Чисть фиксированые части машины при помощи влажной не аброзивной губки, чтобы не повредить корпус.

ДЕКАЛЬЦИФИЦИРОВАНИЕ

Хорошее техобслуживание и регулярная очистка сохраняют и эффективно поддерживают машину на длительный период времени, во многом устраняя риски формирования известковых отложений в аппарате. Через определённый промежуток времени работа аппарата может быть нарушена по причине частого применения жёсткой и сильноизвятковой воды, для устранения плохого функционирования возможно проведение декальцификации. Для этой цели применять только продукт декальцифицирования Ариете на основе лимонной кислоты (NOCAL). Этот продукт можно найти в центрах технического обслуживания Ариете. Ariete не берет на себя никакой ответственности за возможное повреждение внутренних компонентов прибора, вызванное применением веществ с присутствием в них химических добавок. Вслучае необходимости проведения декальцифицирования, ознакомиться с указаниями в инструкции самого декальцификатора.

НЕ ВОЗМОЖНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

В случае поломки, необходимо отсоединить от электричества машину, опустошить водяной бак и капленакопительную ванночку и очистить (смотреть параграф «Очистка аппарата»). В случае выброса деталей, необходимо провести разделение различных используемых при производстве машины мате-

RU

риалов на основании их состава и действующего закона в Стране применения.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМ

Внимание!
В случае неправельного функционирования, выключить сразу машину и вытащить штепсель из электрической розетки.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Данный прибор не подает кипящую воду для настоек.	Возможно, в схему попал воздух и таким образом, разрядил насос.	Проконтролировать необходимый уровень воды резервуара, в случае, заполнить его натуральной и свежей водой. Повторить действия, описанные в разделе «Перед использоваием».
	Отверстие для выхода пара в наконечнике распределителя засорено.	Удалить при помощи иглы возможные отложения, сформировавшиеся в отверстии наконечника распределителя.
Выход пара из фильтродержателя.	Происходит подача кофе при включенной функции пара. Проверить, не нажата ли случайно кнопка подачи пара.	Прекратить подачу кофе. Нажать кнопку (N) для отключения функции пара. Подождать пока выключится индикатор (O) для приготовления нового кофе.
Прочистить при помощи иглы возможные отложения, образовавшиеся в рукоятке выброса.	В нем мало воды и насос не всасывает.	Проконтролировать необходимый уровень воды резервуара, в случае, заполнить его натуральной и свежей водой.
	Отверстие для выхода пара в наконечнике распределителя засорено.	Удалить при помощи иглы возможные отложения, сформировавшиеся в отверстии наконечника распределителя.
Вытекание кофе за края держателя фильтров.	Возможно, в держателе фильтров было ошибочно помещено чрезмерно большое количество молотого кофе, который мешает сжиманию внизу держателя фильтров в его гнезде.	Острожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Произведите очистку прокладки при помощи зубочисток или при помощи губки (Рис. 12). Повторить операцию, поместив в фильтр необходимое количество кофе.
	На прокладке в месте присоединения фильтродержателя остались остатки молотого кофе.	Произведите очистку прокладки при помощи зубочисток или при помощи губки (Рис. 12).
	Отверстие силиконового сита закупорено.	Промыть силиконовое сито (E) под текущей водой, легко нагибая по бокам, чтобы освободить центральное отверстие от возможных отложений кофейной пыли, которая могла его забить (Рис. 11).
	Фильтр содержащий перемол, имеет закупоренные отверстия.	Острожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Прочистить при помощи щёточки или заострения, закупоренные отверстия фильтра. Промыть фильтр, применяя таблетки COFFEE CLEAN Ариете, придерживаясь инструкции, указанной на упаковке.
	Чалда кофе с дефектом.	Заменить чалду в фильтродержателе.

RU

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Выпуск кофе не происходит или происходит слишком медленно.	Сито, находящееся в месте прикрепления фильтродержателя, имеет закупоренные отверстия.	Включить машину без фильтродержателя для вытекания воды. Если вода не выходит равномерно из всех отверстий, необходимо прочистить их с помощью специального продукта NOCAL фирмы “Ариете”, который можно найти в центрах сервисного обслуживания “Ариете”, придерживаясь инструкций, указанных на упаковке.
	Фильтр содержащий перемол, имеет закупоренные отверстия.	Острожно снять фильтродержатель, так как остаточное давление может быть причиной брызг. Прочистить при помощи щёточки или заострения, закупоренные отверстия фильтра. Промыть фильтр, применяя таблетки COFFEE CLEAN Ариете, придерживаясь инструкции, указанной на упаковке.
	Кофейный полол очень мелкий.	Попробовать применить кофейную смесь, полученную при помощи более крупного перемола.
	Кофейный помол очень сдавлен.	Прессовать кофе в фильтре с наименьшем давлением.
	Резервуар плохо вставлен.	Вставьте хорошо резервуар, сжимая дно. Снова наполните резервуар.
	Отверстие силиконового сита закупорено.	Промыть силиконовое сито (E) под текущей водой, легко нагибая по бокам, чтобы освободить центральное отверстие от возможных отложений кофейной пыли, которая могла его забить (Рис. 11).
	В нем мало воды и насос не всасывает.	Проконтролировать необходимый уровень воды резервуара, в случае, заполнить его натуральной и свежей водой
	Чалда кофе с дефектом.	Заменить чалду в фильтродержателе.
	Разрыв чалды кофе.	Снять фильтродержатель, очистить его губкой и вставить новую чалду.
Кофе слишком водянистый и холодный.	Смесь была слишком грубо помолота.	Для получения более концентрированного и более горячего кофе, необходимо использовать смесь более тонкого помола. В любом случае эта проблема устраняется при помощи системы Thermocream®, которая гарантирует получение всегда горячего кофе и богатую кремозную пенку, даже если кофе будет перемолат крупно.

RU

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50Гц - 850Вт - Класс I – IPX0
Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,

Юридический адрес:127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2
Фактический адрес:119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De' Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: http://www.ariete.net/ru/assistance
Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.
Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

بخصوص هذا الكتيّب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحميّة في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار.
احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.
المعلومات الواردة في هذا الكتيّب، مميزة بالرموز التالية:

خطر على الأطفال

خطر بسبب الكهرباء

أخطار تعود لأسباب أخرى

تنبيهات تتعلق بالاحتراق

تنبيهات – أضرار مادية

الغرض من الجهاز

يمكن استعمال الماكينة من أجل إعداد القهوة والكبّوتشينو؛ زيادة على ذلك، وبفضل إمكانية توزيع ماء ساخن، يمكن إعداد أيضا شاي ومشروبات منقوعة. تم تصميم هذا الجهاز فقط للاستعمال الخاص، وبالتالي فهو غير مناسب للاستعمال التجاري أو الصناعي.
لا يتحمل الصانع أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

الأخطار القائمة

لا تسمح المواصفات الإنشائية لهذا الجهاز الذي يشكل موضوع هذه النشرة، من حماية المستخدم من التدفق المباشر للبخار أو الماء الساخن.

تنبيه!

خطر الاحتراق- لا توجّه البخار والماء المتدفق باتجاه الغير. اقبض الأنبوب الذي يخرج منه البخار أو الماء فقط على الجزء المصنوع من البلاستيك.

استعمل فقط أوعية مصنوعة من مواد مناسبة لحفظ المواد الغذائية.

SA

تنبيهات هامة

يجب سحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية تعبئة الخزان بالماء.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخّص.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.

خطر على الأطفال

- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات، شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تعليمهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وأدركوا الأخطار المعرضين لها أثناء الاستعمال.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم. من الضروري حراسة الأطفال، خوفا من أن يلعبوا بالجهاز، ويعرضون أنفسهم إلى الخطر.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

خطر بسبب الكهرباء

- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأشخاص تالذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسّية أو العقلية، شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل

الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تعليمهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وأدركوا الأخطار المعرضين لها أثناء الاستعمال.

- قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات التي تجدها أسفل الماكينة مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مرّخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- أفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية قبل تعبئة الخزان بالماء.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة الصانعة أو من قبل قسم الخدمات الفنية التابع لها وفي جميع الأحوال من قبل شخص مؤهل لمثل هذه الأعمال، لتحاشي وقوع أي نوع من الأخطار.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي، عند القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- قبل نقل الجهاز، يجب فصله عن الشبكة الكهربائية ومن بعدها تفريغ الخزان (عند القيام بذلك استخدم المقبض لكي تتمكن من إمالة الجهاز وإخراج الماء من الفوّهة) مع الحرص التام على أن لا يبلّل الماء منطقة المفاتيح الكهربائية ويتسرّب إلى داخل الأجزاء الكهربائية.
- لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة.

أخطار تعود لأسباب أخرى

- اختار مكان مضاء بالقدر الكافي ونظيف، وبحيث يكون من السهل الوصول إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تضع في الخزان كمية زائدة من الماء.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل أو القابس الكهربائي متلفان أو إذا كان الجهاز نفسه متلف. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائية، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خبراء مخولين من قبل شركة Ariete، لتلاشي وقوع أي خطر.

تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- لا توجّه البخار أو الماء الساخن المتدفق باتجاه أجزاء من جسمك; استعمل أنبوب البخار/الماء الساخن بحذر: خطر الاحتراق!
- يجب عدم لمس الأجزاء المعدنية الخارجية أثناء استعمال الجهاز، خوفاً من الاحتراق.
- يمكن أن يعود عدم خروج الماء من حامل الفلتر إلى سداد فلتر . وفي هذه الحالة أبعد حامل الفلتر ببطء، خوفاً من أن يؤدي الضغط المتبقي إلى رشّ الماء. بعد ذلك، أبعد حامل الفلتر ببطء لأن الضغط المتخلف ممكن أن يحدث رذاذ أو رشّ الماء. عند ذلك، ابدأ بعملية التنظيف حسب ما هو مبين في الفقرة المحددة لهذا الغرض.

تنبيهات - أضرار مادية

- ضع الماكينة على سطح ثابت، وبشكل يضمن عدم انقلابها.
- لا تستعمل الماكينة بدون ماء، لأن المضخة تحترق في هذه الحالة.
- لا تملأ الخزان بالماء الساخن أو بماء الغليان.
- لا تضع الماكينة على سطح ساخن جدا أو بالقرب من اللهب خوفاً من تلف جسم الماكينة.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الماكينة.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربونن).
- استعمل فقط أقراص تحمل ماركة E.S.E.
- لا تضع مطلقا في حامل الفلتر عناصر تختلف عن القهوة. يمكن أن يلحق ذلك أضرار كبيرة في الجهاز.
- لا تترك الماكينة في بيئة تقل درجة حرارتها عن ٠ درجة مئوية، لأن الماء المتبقي في السخّانة، يمكن أن يتجمد ويلحق أضرار بالماكينة نفسها.
- لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها....)
- بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير حاكّة ومرطبة بالماء بشكل خفيف، مع إضافة بعض القطرات من منظّف محايد وغير ضارّ (لا تستعمل مطلقا مذيبات تؤدي إلى تلف البلاستيك).
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم ٢٠١٢/١٩ يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.
- **احتفظ بهذه التعليمات.**

SA

مواصفات الجهاز

A -حوض تجميع القطرات
B -شبكة لإسناد الفناجين
C -حامل فلتر
D -قطّارة
E -قرص مثقوب من السيليكون (Thermocream*)
F -فلتر ٢ فنجان
G -فلتر ١ فنجان/قرص
H -خزان ماء
I -جسم الماكينة
J -غطاء الخزان
K -مِقياس/ضاغط للقهوة
L -كبل التغذية الكهربائية + قابس
M -أداة Maxi Cappuccino وقلم توزيع الماء والبخار
N -المفتاح الكهربائي للبخار
O -إشارة ضوئية تدل على درجة حرارة الغلّاية
P -المفتاح الكهربائي لتوزيع القهوة
Q -إشارة ضوئية تدل على توزيع القهوة
R -زرّ الإشعال
S -إشارة ضوئية تدل على التشغيل
T -حنفية توزيع البخار

معلومات فنية

تحتوي لوحة المعلومات المتواجدة أسفل قاعدة الماكينة على المعلومات الفنية التالية:

- الصانع والعلامة CE
- الموديل (Mod.)
- رقم المجموعة (SN)
- فلطيّة التغذية الكهربائية (V) والتردد (Hz)
- القدرة الكهربائية الممتصة (W)
- رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة

عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الماكينة.

SA

تعليمات الاستعمال

تشغيل الماكينة

تحقق من أن فلطية الشبكة الكهربائية مساوية للفلطيّة المبينة على لوحة المعلومات الفنية للجهاز. ضع الماكينة على سطح مستوٍ.
افتح غطاء الخزان (J). املأ الخزان إلى غاية المستوى المبين بعبارة MAX (شكل ٣).
أثناء عملية التعبئة، يجب الحرص التام على أن لا يبلّل الماء منطقة المفاتيح الكهربائية ويتسرّب إلى داخل الأجزاء الكهربائية.
أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مؤرّض.

تشغيل الماكينة لأول مرة

عند الانتهاء من تعبئة الخزان بالماء الطبيعي الطازج، شغّل الماكينة من خلال الضغط على الزرّ (R). يشعل المؤشر الضوئي (S) لكي يدل على أن الماكينة مشعلة. انتظر إلى حين أن تطفأ الإشارة الضوئية (O). اضغط على مفتاح توزيع القهوة (P) إلى غاية أن تشاهد خروج ماء من مقر حامل الفلتر (شكل ٤).

وزّع الماء من مقرّ حامل الفلتر لمدة دقيقتين. اضغط على المفتاح الكهربائي الخاص بتوزيع القهوة (P) من أجل إيقاف عملية التوزيع. أوقف الجهاز عن العمل لمدة دقيقة. وزّع ماء بسعة خزان على الأقل لكي تنظّف الدورة الداخلية للغلّاية. تقيّد بأوقات توزيع الماء وتوقّف الجهاز عن العمل.

افتح الحنفية (T) من خلال لفّها بشكل خفيف بعكس اتجاه عقارب الساعة، وبعد أن تقوم بوضع وعاء تحت قلم آلية MAXI CAPPUCCINO المشار إليها بالحرف (M).

أغلق الحنفية (T) من خلال لفّها باتجاه عقارب الساعة، ثم اضغط على مفتاح توزيع القهوة (P) لكي يتوقف خروج الماء. انتظر إلى حين أن تطفأ الإشارة الضوئية (O). انتظر إلى حين أن تشعل الإشارة الضوئية.

طريقة إعداد القهوة

أدخل مقطّر القهوة (D) وقرص السيليكون المثقوب (E) وفلتر ٢ فنجان (F) أو فلتر ١ فنجان (G) في حامل الفلتر (C) (شكل ٥). يمكن إدخال قرص السيليكون المثقوب على مقطّر القهوة فقط باتجاه واحد. ضع جرعة من القهوة في الفلتر واضغط بشكل خفيف بواسطة الأداة الخاصة لهذا الغرض: املأ مقياسين بشكل تام لإعداد فنجانين من القهوة، بينما املأ مقياس واحد لإعداد فنجان واحد من القهوة. اشبك حامل الفلتر في المقر الخاص به.

تنبيه!

، ومن بعدها شدّه بشكل جيد من خلال لفّه من اليسار نحو اليمين، مع مراعاة شبكه بشكل جيد على الفلنشة (شكل ٦).

في حالة وضع كمية زائدة من القهوة داخل الفلتر، يصبح من الصعب في هذه الحالة لفّ حامل الفلتر، و/أو أثناء توزيع القهوة، يمكن أن يتسرّب قليل من القهوة من حامل الفلتر.

تحقق من أن زرّ وظيفة البخار (N) لم يتم ضغطه بشكل عفوي

ينصح بترك حامل الفلتر في مقره لبضع دقائق إلى حين أن يسخن قبل البدء بإعداد القهوة، لكي يتم الحصول بهذا الشكل على قهوة ساخنة حتى عند إعداد أول فنجان من القهوة. لا تحتاج إلى ذلك عند إعداد فناجين القهوة اللاحقة.

للبدء بتوزيع القهوة اضغط على المفتاح (P): تبدأ القهوة بالخروج من فوّهات حامل الفلتر. لإيقاف توزيع القهوة، اضغط من جديد على الزرّ (P). الجرعة القصوى لفنجان من القهوة هي ٥٠ مليلتر.

تنبيه!

على غرار ماكينات القهوة المهنية، لا تبعد حامل الفلتر عندما يكون المفتاح الكهربائي لتوزيع القهوة (R) شغّال; خطر الاحتراق!

تنبيه!

عند الانتهاء من إعداد القهوة، انتظر عشرة ثواني قبل سحب حامل الفلتر; لإبعاد حامل الفلتر، يجب لفّه ببطء من اليمين نحو اليسار خوفا من رش الماء أو القهوة.

عندما تكون الماكينة متوقفة وجاهزة لاستقبال الأوامر (ستاندباي)، تطفأ الإشارة الضوئية (O) وتشعل من بعدها بشكل دوري، مما يدل بحد ذاته على تدخل ثيرموستات السخّانة الذي يحافظ على درجة حرارة الماء المناسبة لإعداد القهوة.

إذا خرج قليل من البخار أثناء مرحلة الانتظار من حامل الفلتر، فيجب عدم القلق واعتبار هذه الظاهرة طبيعية.

ينصح الانتظار إلى غاية أن تطفأ الإشارة الضوئية (O) قبل البدء بإعداد أول فنجان من القهوة أو إعداد الفناجين اللاحقة.

SA

ملئ الخزان بالماء أثناء الاستعمال

لا تتطلب أي عملية خاصة عندما ينتهي الماء من الخزان، لأن الماكينة تملك صمام خاص للإشعال الذاتي. يكفي، بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي ملأ الخزان من جديد بالماء الطبيعي الطازج و إلى غاية مستوى MAX المبين. يجب الحرص التام على أن لا يبلّل الماء منطقة المفاتيح الكهربائية ويتسرّب إلى داخل الأجزاء الكهربائية.

وظيفة الإطفاء الذاتي الموديل ١٣٣٧A

إذا كانت الماكينة مشعلة ولا يتم استخدامها، بعد ٣٠ دقيقة تقريباً يتم تفعيل وظيفة الإطفاء الذاتي. تضع هذه الوظيفة الماكينة في وضعية جاهزة للاستخدام. إشارة الإشعال (S) مطفأة. لإعادة إشعال الماكينة، اضغط من جديد على زرّ الإشعال (R).

كيفية إعداد القهوة بواسطة القرص

لإعداد القهوة بواسطة القرص، يجب استعمال الفلتر الخاص ١ فنجان/قرص (G) المورّد مع الماكينة بالطريقة التالية:

١ ضع القرص داخل الفلتر (شكل ١٤).

٢ ادفع القرص بالأصابع باتجاه الداخل. يجب أن يكون قرص القهوة متمركز بشكل جيد داخل الفلتر.

٣ يمكن الآن إدخال حامل الفلتر في مقرّه. شدّ حامل الفلتر، مع التأكد بأنك شبكته على الفلنشة (شكل ٦).

٤ عند الانتهاء من إعداد القهوة، وأثناء إبعاد حامل الفلتر، يمكن أن يبقى القرص محشور في الجزء العلوي من الماكينة. ولكي يتم إبعاده، أحني حامل الفلتر كما هو مبين في الشكل وبشكل يسمح من هبوط القرص على حامل الفلتر نفسه (شكل ١٥).

حامل الفلتر كما هو مبين في الشكل وبشكل يسمح من هبوط القرص على حامل الفلتر نفسه(شكل ١٦).

للحصول دائما على قهوة من النوع الممتاز، يجب شراء أقراص من القهوة E.S.E. التي تحمل علامة المطابقة.

إذا كان قرص القهوة غير مدخل بشكل جيد أو إذا كان حامل الفلتر غير مشدود بشكل جيد، يمكن في هذه الحالة أن تتسرب قطرات من الماء من حامل الفلتر نفسه.

طريقة إعداد الكبّوتشينو

لإعداد كأس من الكبّوتشينو أو الشوكولاته الساخنة أو لتسخين أي مشروب كان، اضغط على الزرّ (N)؛ تطفأ الإشارة الضوئية (O) عندما تصل الماكينة إلى درجة الحرارة المناسبة لتوزيع البخار.

إذا خرج قليل من البخار أثناء مرحلة الانتظار من حامل الفلتر، فيجب عدم القلق واعتبار هذه الظاهرة طبيعية.

في هذه الحالة، افتح حنفية توزيع البخار (T) بعكس اتجاه عقارب الساعة، مع مراعاة وضع كأس تحت آليّة MAXI CAPPUCCINO المشار إليها بالحرف (M) شكل ٨: يخرج في البداية قليل من الماء، ومن بعدها دفعة قوية من البخار.
أغطس القلم حتى النهاية في إبريق الحليب (شكل ٩) وافتح من جديد حنفية توزيع البخار (T) إلى غاية أن تحصل على النتيجة المطلوبة.
وأثناء هذه العملية، يلاحظ أن الإشارة الضوئية (O) تشعل وتطفأ بشكل دوري، مما يدل بحد ذاتها على تدخل ثيرموستات السخّانة الذي يحافظ على درجة الحرارة اللازمة لخروج البخار.

ينصح الانتظار إلى غاية أن تطفأ الإشارة الضوئية المذكورة قبل البدء بتوزيع البخار. بعد كل مرة يتم فيها استعمال الماكينة، أخرج البخار لبضع ثواني، لكي تنظف الثقب بهذا الشكل من بقايا الحليب.

عند الانتهاء من إعداد الكبّوتشينو، ألغي وظيفة البخار من خلال الضغط على الزرّ (N).

استخدام الماكينة من جديد لإعداد القهوة

لإعداد القهوة بعد تحضير الكبّوتشينو، يجب إعادة السخّانة إلى درجة الحرارة المناسبة لإعداد القهوة، وذلك من خلال إجراء العملية التالية:
إذا أردت تبريد الغلاّية بسرعة، ضع وعاء تحت أداة إعداد الكبّوتشينو، ثم اضغط على المفتاح الكهربائي (P) وبنفس الوقت أترك الحنفية مفتوحة (T). أترك الماء يخرج من أداة إعداد الكبّوتشينو؛ أغلق الحنفية (T)، ثم أقفل المفتاح الكهربائي (P). انتظر إلى غاية أن تطفأ الإشارة الضوئية (O) من جديد، لكي تبدأ بإعداد فنجان من القهوة.

طريقة إعداد الشاي والمشروبات الأخرى التي تنقع بالماء

عندما تكون الماكينة في وضعية جاهز لإعداد القهوة، اي عندما يكون المؤشر الضوئي (O) مشعل، ضع فنجان تحت قلم الموزّع (M)، ثم اضغط المفتاح الكهربائي لتوزيع القهوة (P). افتح فورا حنفية توزيع البخار (T) وبهذا الشكل يخرج ماء ساخن من الفوهة القلم؛ بهذا الشكل يخرج من القلم الموزّع ماء ساخن. الجرعة القصوى لإعداد كأسين من الشاي هي ٢٠٠ مليلتر.

نصائح مفيدة لإعداد قهوة "الإكسبرس" على الطريقة الإيطالية

يجب الضغط بشكل خفيف على القهوة المطحونة المتواجدة في حامل الفلتر. يعتمد مستوى تركيز القهوة (ثقيلة أو خفيفة) على درجة طحن القهوة وعلى كمية القهوة المتواجدة في حامل الفلتر. تحتاج القهوة إلى بضع ثواني لكي تهبط داخل الفناجين. إذا ازدادت مدة التوزيع ، فهذا يعني أن القهوة مطحونة بشكل ناعم جدا، وأن دقيق القهوة الذي وضع داخل حامل الفلتر قد تم ضغطه بشكل زائد. .

تنظيف الماكينة

تنبيه!
يجب أن تتم جميع عمليات النظافة المبينة لاحقا عندما تكون الماكينة مطفأة والقابس مفصول عن المأخذ الكهربائي.

تنبيه!
يتم الحفاظ على سلامة الماكينة وعملها بشكل جيد لمدة طويلة من الوقت إذا جرت لها عمليات صيانة وتنظيف بشكل منتظم. لا تغسل مطلقا أجزاء الماكينة. داخل غسالة الصحون. لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.

تنبيه!
يجب أن تتم أي عملية على الماكينة وهي باردة.

تنظيف فلترات القهوة

تحقق من عدم انسداد الثقوب، وإذا وجدتها مسدودة يجب تنظيفها بواسطة الفرشاة (شكل ١٠). أخرج ماء يغلى من حامل الفلتر، وذلك من خلال إدخال الفلتر بدون قهوة، بحيث يتم بهذا الشكل إذابة وتنظيف بقايا القهوة أو الشوائب المتخلفة.

تنبيه!
فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلّف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل.

ينصح تنظيف الفلترات بعناية كل ٣ شهور، من خلال استخدام أقراص التنظيف COFFEE CLEAN التي تنتجها شركة Ariete والمتوفرة

SA

في مراكز البيع ومراكز الصيانة المرخّصة، مع مراعاة اتباع التعليمات المتواجدة داخل العلبة. وبدلاً عن ذلك، يمكنك استخدم أقراص التنظيف العادية (بدون إضافة ملمّع أو مضافات كيماوية أخرى) التي تستخدم لغسالات الصحون، وذلك حسب الطريقة التالية:

- أدخل قرص من مسحوق الغسيل الخاص بغسالة الصحون في الفلتر (بدون قهوة) عندما تكون الماكينة ساخنة بشكل جيد (بعد ٥ دقائق من التسخين).
- اشبك حامل الفلتر بالماكينة، ثم ضع وعاء تحت حامل الفلتر.
- اضغط على زرّ إعداد القهوة لكي يخرج الماء، ثم اترك الماء يخرج لمدة ١٥-٢٠ ثانية.
- أوقف خروج الماء، ثم اترك القرص يأخذ مفعوله لمدة ١٥ دقيقة على الأقل، مع ترك حامل الفلتر مدخل بالماكينة.
- أعد عملية توزيع الماء، من خلال تشغيل المضخة لمدة ١٥-٢٠ ثانية، وتركها ترتاح لمدة ١٥-٢٠ ثانية أخرى، وإلى غاية نفاذ خزانين من الماء.
- أبعد حامل الفلتر من الماكينة، ثم اسحب الفلتر واشطفه بشكل جيد تحت الماء الجاري للحنفية.
- أطفأ الماكينة، ثم افصل الكبل عن المأخذ الكهربائي، ومن بعدها نظّف بواسطة ممسحة المقرّ الذي يشبك فيه حامل الفلتر، لكي تزيل مسحوق الغسيل المتخلّف في الدش.

شغل الماكينة، ثم اشبك حامل الفلتر من جديد، ومن بعدها أخرج ٢ فنجان من الماء على الأقل لإتمام عملية الشطف. في حالة استعمال ماكينة القهوة يومياً، ينصح بتنظيفها كل ثلاثة شهور على الأقل.

تنظيف قرص السيليكون

اغسل قرص السيليكون (E) تحت الماء الجاري، مع ثنيه على الجوانب لتحرير الثقب المركزي من بقايا دقيق القهوة (شكل ١١).

تنظيف مقرّ حامل الفلتر

مع الاستعمال، يمكن أن تتخلف حثالة القهوة في المقرّ الذي يشبك فيه حامل الفلتر، وبالتالي يجب إبعادها من خلال استعمال عود نكش الأسنان وممسحة إسفنج (شكل ١٢) أو ترك الماء يجري بدون شبك حامل الفلتر (شكل ٤).

تنظيف آلية "ماكسي كبّوتشينو"

تنبيه!

اتبع العمليات المبينة لاحقا عندما يكون الأنبوب المطلي بالكروم بارد خوفا من الاحتراق.

فكّ الآليّة (M) عن الأنبوب، ثم اغسلها بالماء الجاري. يمكن تنظيف الأنبوب بواسطة ممسحة غير حاكّة. أعد تركيب آلية إعداد الكبّوتشينو من خلال لفّها إلى غاية نهاية المسار. عند الضرورة، استعمل دبوس لتنظيف ثقب خروج البخار. في كل مرة يتم فيها استعمال الماكينة، أخرج البخار لبضع ثواني لتحرير الثقب من الترسبات.

تنظيف الخزان

ينصح تنظيف داخل الخزان بشكل دوري ومن خلال استعمال ممسحة إسفنج أو قطعة قماش رطبة.

تنظيف الشبكة وحوض تجميع القطرات

تذكر بين الحين والأخر تفريغ حوض تجميع القطرات (A).

أبعد الشبكة (B) واغسلها تحت الماء الجاري؛ اسحب حوض تجميع القطرات (A) من الماكينة، ثم فرّغه واغسله بالماء الجاري.

تنظيف جسم الماكينة

تنبيه!

نظّف الأجزاء الثابتة من الماكينة من خلال استعمال ممسحة رطبة وغير حاكّة خوفا من تلف جسم الماكينة.

إزالة الترسبات الكلسية

يتم الحفاظ على الماكينة لمدة طويلة من الوقت من خلال تنظيفها بشكل منتظم والحد من تشكيل الترسبات الكلسية بداخلها. ولكن في حالة عمل الماكينة بطريقة شاذة بعد فترة من الوقت نتيجة لاستعمال ماء قاسي يحتوي على نسبة عالية من الكلس، يجب في هذه الحالة العمل على إزالة الترسبات الكلسية للتخلص من العمل الشاذ للماكينة. ولهذا الغرض يستعمل فقط منتج NOCAL المكون من حامض الستريك والذي تنتجه شركة Ariete. يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الصيانة التابعة لشركة Ariete. تتحمل شركة Ariete أي مسئولية عن الأضرار التي تلحق بالمركبات الداخلية لماكينة القهوة، نتيجة لاستعمال منتجات غير لائقة تحتوي على مضافات كيماوية. إذا دعت الحاجة لإزالة الترسبات الكلسية، يجب التقيد بالتعليمات المرفقة مع المنتج الخاص لهذا الغرض.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة التوقف عن استعمال الجهاز، يجب فصل الماكينة عن الشبكة الكهربائية. فرّغ الخزان من الماء. استعمال المقبض لإمالة الجهاز وإخراج الماء من الفوّهة، مع الحرص التام على أن لا يبلّل الماء منطقة المفاتيح الكهربائية ويتسرّب إلى داخل الأجزاء الكهربائية. فرّغ حوض تجميع القطرات ونظّفه (راجع فقرة "تنظيف الجهاز").

SA

إرشادات لحل بعض المشاكل

تنبيه!

في حالة عمل الماكينة بطريقة شاذّة، يجب على الفور إطفائها وسحب القابس من المأخذ الكهربائي.

المشكلة	السبب الممكن	ما العمل
الماكينة لا توزع ماء يغلى للمشروبات المنقوعة.	يحتمل دخول هواء في دورة الماء، مما أدى إلى إبطال عمل المضخة.	تحقق من أن مستوى الماء منتظم داخل الخزان، ثم أضف ماء طبيعي طازج عند الضرورة. أعد العمليات المبينة في فقرة " المراحل الأولية للاستعمال".
	ثقب القلم الذي يخرج منه البخار مسدود.	أبعد الترسبات التي أدت إلى انسداد ثقب القلم بواسطة دبوس.
تسرّب البخار من جوانب حامل الفلتر.	يجري توزيع القهوة ضمن إدخال وظيفة البخا. تحقق من أن زرّ وظيفة البخار لم يتم ضغطه بشكل عفوي.	أوقف توزيع القهوة. اضغط على الزر (N) لاستثناء وظيفة البخار. انتظر إلى غاية أن تطفأ الإشارة الضوئية (O) من جديد، لكي تبدأ بإعداد فنجان من القهوة.
لا يخرج بخار من الماكينة.	يوجد ماء قليل، وبالتالي المضخة لا تشفط.	تحقق من أن مستوى الماء منتظم داخل الخزان، ثم أضف ماء طبيعي طازج عند الضرورة.
	ثقب القلم الذي يخرج منه البخار مسدود.	أبعد الترسبات التي أدت إلى انسداد ثقب القلم بواسطة دبوس.
القهوة تتسرّب من جوانب حامل الفلتر.	يحتمل وضع كمية زائدة من القهوة المطحونة في حامل الفلتر، مما منع من شدّ حامل الفلتر في مقرّه حتى النهاية.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلّف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف طوق منع التسرب من بقايا القهوة بواسطة عود نكش الأسنان وممسحة من الإسفنج (شكل 12). أعد العملية، مع مراعاة وضع كمية صحيحة من القهوة داخل الفلتر.
	توجد بقايا من القهوة على طوق منع التسرب المركب في المقرّ الذي يشبك به حامل الفلتر.	نظّف طوق منع التسرب من بقايا القهوة بواسطة عود نكش الأسنان وممسحة من الإسفنج (شكل 12).
	ثقب قرص السيليكون مسدود.	اغسل قرص السيليكون (I) تحت الماء الجاري، مع ثنيه على الجوانب لتحرير الثقب المركزي من بقايا دقيق القهوة (شكل 11).
	ثقوب الفلتر الذي توضع بداخله القهوة مسدودة.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلّف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف ثقوب الفلتر المسدودة بواسطة فرشاة أو دبّوس. اغسل الفلتر من خلال استعمال أقراص COFFEE CLEAN التي تنتجها شركة Ariete مع اتباع التعليمات المبينة في العلبة.
	القرص غير صالحة.	استبدل القرص المتواجد في حامل الفلتر.

SA

المشكلة	السبب الممكن	ما العمل
القهوة لا تخرج أو تخرج بشكل بطيء للغاية.	ثقوب القرص المثقوب المتواجد في مقرّ شبك حامل الفلتر مسدودة.	شغل الماكينة بدون حامل الفلتر لكي يخرج الماء بهذا الشكل. إذا لم يخرج الماء بشكل متجانس من جميع الثقوب، يجب العمل على تنظيف الماكينة من الترسبات الكلسية بواسطة منتج NOCAL الذي تنتجه شركة Ariete والذي يمكن الحصول عليه من مراكز الصيانة التابعة للشركة مع التقيد بالتعليمات المبينة في العلبة.
	ثقوب الفلتر الذي توضع بداخله القهوة مسدودة.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلّف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف ثقوب الفلتر المسدودة بواسطة فرشاة أو دبّوس. اغسل الفلتر من خلال استعمال أقراص COFFEE CLEAN التي تنتجها شركة Ariete مع اتباع التعليمات المبينة في العلبة.
	القهوة المطحونة ناعمة جدا.	حاول استعمال قهوة مطحونة بشكل أخشن.
	القهوة المطحونة مضغوطة بشكل زائد.	اضغط القهوة داخل الفلتر بمعدل أقل.
	الخزان غير مدخل بشكل جيد.	أدخل الخزان بشكل جيد من خلال دفعه حتى النهاية.
	ثقب قرص السيليكون مسدود.	اغسل قرص السيليكون تحت الماء الجاري، مع ثنيه على الجوانب لتحرير الثقب المركزي من بقايا دقيق القهوة (شكل 11).
	يوجد ماء قليل، وبالتالي المضخة لا تشفط.	تحقق من أن مستوى الماء منتظم داخل الخزان، ثم أضف ماء طبيعي طازج عند الضرورة.
	القرص غير صالحة.	استبدل القرص المتواجد في حامل الفلتر.
	القرص مكسورة.	أبعد حامل الفلتر الخاص بالأقراص ثم نظّف المقر بواسطة ممسحة إسفنج، ومن أبعدها أدخل قرص جديد.
القهوة خفيفة جدا وباردة.	القهوة مطحونة بشكل خشن جدا.	للحصول على قهوة مركزة (ثقيلة) وساخنة، يجب استعمال قهوة مطحونة بشكل أنعم. في جميع الأحوال، يتم التخلص من هذه المشكلة بفضل نظام "ثيرموكريم" الذي يضمن الحصول على قهوة ساخنة جدا ودسمة حتى لو كانت القهوة مطحونة بشكل خشن.

SA